



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

8-е пленарное заседание

Пятница, 16 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Сопредседатель: хаджи Омар Бонго Ондимба. (Президент Габонской Республики)
Сопредседатель: г-н Йоран Перссон (Премьер-министр Королевства Швеции)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступления в рамках пленарного заседания высокого уровня (продолжение)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия Его Превосходительства г-на Альваро Урибе Велеса.

Президент Урибе Велес (*говорит по-испански*): Позвольте мне поздравить Швецию с избранием в качестве председателя Генеральной Ассамблеи.

Колумбия подтверждает свою приверженность Организации Объединенных Наций и широкой и всеобъемлющей многосторонности. Процесс реформирования должен преследовать основную цель укрепления государства и их потенциала эффективного реагирования на потребности их населения. Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, могут быть достигнуты только в том случае, если мы все приложим необходимые усилия и пойдем на необходимые уступки. Развивающиеся страны смогут достичь этих целей, только если они будут конкурентоспособны и иметь свободный доступ на рынки. Этого можно достичь путем отмены субсидий, в частности, субсидий, поддерживающих сельское хозяйство в развитых странах.

По мере достижения целей в дополнение к углублению подхода, основанного на содействии и помощи, страны должны наращивать национальный потенциал и расширять перспективы устойчивого развития, что откроет путь к накоплению богатства, прогрессу и процветанию. Колумбия понимает, что мы должны торопиться, чтобы вовремя достичь целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы со временем мы могла достичь демократической легитимности, которую обеспечивают безопасность, общественная свобода, независимость институтов и транспарентность.

В Колумбии цели развития тысячелетия были учтены в национальном плане развития и дискуссионном проекте, получившем название «Перспективы Колумбии на второе столетие», что позволит достичь ЦРДТ к 2015 году.

Помимо демократической безопасности, призванной победить терроризм и гарантировать свободы всем моим согражданам, а также транспарентности и вовлечения общества в борьбу с коррупцией мы заявили о своей приверженности искоренению нищеты и обеспечению равноправия.

Сегодня наша социальная политика зиждется на семи основных направлениях, которых я хотел бы коснуться.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Революция в образовании, которое является стержнем социальной сплоченности, позволит нам добиться равноправия, справедливого распределения доходов и появления новых направлений социальных услуг, без которых демократия не может считаться полноценной.

Мы также должны уделять особое внимание укреплению малых, средних и микропредприятий, с тем чтобы устранить препятствия, закрывающие доступ к кредитованию. Нам настолько отвратительна дискриминация, которая компрометирует демократию и социальное обеспечение, что намерены в течение трех лет предоставить доступ к услугам здравоохранения всем неимущим, коренным образом изменить ситуацию с предоставлением питания детям и облегчением их доступа к образованию, а также обеспечивать уход за престарелыми.

Перед нами стоит цель до конца этого года начать предоставлять государственную помощь 500 000 семей с детьми, посещающими школы, для обеспечения их питания и обучения. В недалеком будущем количество таких семей будет увеличено до 1 миллиона. Таким образом они станут частью революции в образовании. К 2006 году 10 миллионов детей будут охвачены программами продовольственной помощи и 570 000 престарелых будут получать денежные и продовольственные субсидии.

Мы также предпринимаем серьезные усилия для оказания содействия перемещенным внутри страны лицам, помогая примерно 20 000 бывших комбатантов, входивших в вооруженные группы, которые были реинтегрированы в общество; также оказывается помощь 33 000 семей, охваченных нацеленной на охрану лесов Программой поддержки семей лесников, которым выплачиваются пособия, чтобы они отказались от выращивания наркотических растений и помогали в восстановлении тропических лесов, а также не позволяли культивировать на своей территории незаконные наркотические растения. На помощь по этим трем направлениям — перемещенным и реинтегрированным лицам и участникам Программы поддержки семей лесников — только в 2006 году планируется выделить 300 млн. долл. США.

В том, что касается реформирования органов Организации Объединенных Наций, мы считаем, что необходимо укреплять структуры, занимающиеся вопросами развития, и превратить их в на-

стоящие форумы для решения проблем, стоящих перед развивающимися странами, в том числе перед странами со средним уровнем доходов, во всем их многообразии.

Предложение о создании комиссии по миростроительству должно предусматривать разработку политики и стратегии для программ и инициатив по национальному развитию стран, переживших конфликт.

Успех Организации Объединенных Наций станет очевидным лишь в том случае, когда по завершении своей миссии она уйдет из стран, обратившихся к ней за помощью. Ее миссия считается невыполненной, если она сохраняет свое присутствие в течение десятилетий и национальные структуры становятся зависимыми от международной системы. Миссия Организации Объединенных Наций считается невыполненной, если она берет на себя функции государства вместо того, чтобы наращивать потенциал национального автономного и независимого правления. Организация не может подменять государство. Каждой стране должны быть предоставлены средства и механизмы для преодоления вызовов и эффективного удовлетворения потребностей своего народа.

Что касается предложения о создании совета по правам человека, то мы считаем, что к нему следует подходить с позиции сотрудничества с государствами и создания национального потенциала в каждой стране. В новом совете следует избегать карательных методов и практики обличительных заявлений, которые привели к политизации этого вопроса и ослаблению способности Организации Объединенных Наций поддерживать государства и содействовать их усилиям, направленным на поощрение и защиту прав человека.

В процессе реформ принятие решений должно быть основано на консенсусе. Только таким образом можно будет рассчитывать на реальные и существенные изменения. Все мы должны принять участие в процессе реформы, соблюдая принцип суверенного равенства и руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эль-Сальвадор Его Превосходительства г-на Элиаса Антонио Сака Гонсалеса.

Президент Сака Гонсалес (*говорит по-испански*): Сальвадор высоко ценит Организацию Объединенных Наций как форум для диалога и достижения взаимопонимания в целях развития форм коллективного сотрудничества в борьбе против глобальных угроз двадцать первого века.

Исходя из этой позиции, мы с большим интересом участвовали во всеобъемлющем процессе реформ системы Организации Объединенных Наций, в частности, с целью сделать ее более демократичной, транспарентной и легитимной, чтобы она более сбалансированно отвечала интересам всех государств-членов.

Мы считаем, что итоговый документ этого заседания станет основой для осуществляемого процесса перемен, в которых Организация действительно нуждается. Вместе с тем должен заявить, что итоговый документ не оправдал наших ожиданий и что обсуждение следует продолжать до тех пор, пока не будет достигнут более широкий консенсус. Осуществление принятых обязательств потребует со стороны государств-членов усилий, ресурсов и в первую очередь политической решимости. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций с ее богатым опытом является идеальным институтом для координации и согласования деятельности в рамках международного сотрудничества в целях консолидации этих усилий, в частности в том, что касается выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Я хотел бы кратко остановиться на ряде вопросов, которые на мой взгляд, представляют особый интерес и непосредственно связаны с поставленными нами целями.

Сальвадор разделяет мнение о том, что демократия не принадлежит какой-либо отдельной стране или региону. Напротив, это универсальное право, и по этой причине наша страна поддерживает создание фонда демократии.

Все мы знаем, какое негативное воздействие оказали глобальные вызовы на мир, безопасность, стабильность и развитие народов. Мы считаем, что наиболее подходящим механизмом для ответа на эти вызовы является механизм, основанный на глобальном консенсусе и коллективной безопасности, как это закреплено в Уставе. В этой связи мы тепло приветствуем предложение о создании комиссии по

миростроительству. Мы полагаем, что такая комиссия могла бы координировать процессы миростроительства, увязывая деятельность по миростроительству с политическими соглашениями и краткосрочными, среднесрочными и долгосрочными усилиями в области безопасности и развития.

С чувством смирения и с глубокой убежденностью я вновь заявляю, что народ Сальвадора является собой наиболее яркий пример подлинного стремления к миру. После многих лет кровопролитной войны в 1992 году под эгидой Организации Объединенных Наций и при поддержке дружественных государств вступили в силу мирные соглашения. Это событие в свою очередь открыло дорогу народу Сальвадора для построения общества, которое сегодня живет в условиях мира и демократии и борется за благополучие и развитие.

Мое правительство считает, что всестороннее развитие должно быть одной из главных и первоочередных задач Организации Объединенных Наций. Мы полностью поддерживаем концепцию тесной взаимосвязи и взаимозависимости между развитием, миром и безопасностью. Мы привержены целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и поддерживаем идею создания глобального партнерства в целях развития, которое, на наш взгляд, должно основываться на солидарности и великодушии, учитывая существующие между регионами и странами различия, их разный уровень развития, потенциала, ресурсов и трудностей.

Сальвадор хотел бы привлечь внимание международного сообщества к категории стран с низким и средним уровнем дохода. Учитывая наш уровень развития, мы оказались за рамками международного сотрудничества, что негативно сказалось на наших национальных программах развития и наших усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что можно было бы создать особый механизм для оценки усилий государств по осуществлению экономических и социальных программ и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он мог бы служить основой для установления специального режима в рамках программ по оказанию технической и финансовой помощи в качестве поощрения и стимулирования внутренней политики стран в области развития.

В этой связи мы считаем, что важно иметь возможность рассчитывать на международную помощь для создания новаторских финансовых механизмов, в том числе отмену внешней задолженности в пользу социальных программ, в частности, в области образования и здравоохранения.

Пять лет назад мы взяли на себя обязательство по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и наш народ внимательно следит за нашими усилиями по осуществлению этих целей. Справедливая и сбалансированная глобализация многим предоставила возможность продвигаться вперед в направлении более высокого уровня развития, и каждая страна должна взять на себя ответственность за выполнение своей повестки дня в области развития. Мы знаем, что все национальные усилия должны поддерживаться и дополняться международным сообществом в рамках сотрудничества и солидарности. Мы, лидеры, обязаны удвоить наши усилия, чтобы в полном объеме выполнить эти задачи и таким образом добиться улучшения условий жизни для всего человечества, построив более свободный и безопасный мир, где нет места страданиям, это — задача, которой мы остаемся всецело привержены.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гайана Его Превосходительства г-на Бхаррата Джагдео.

Президент Джагдео (*говорит по-английски*): Международные цели развития, особенно цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия и поставленные нами на Саммите тысячелетия пять лет назад, ходу осуществления которых мы должны дать оценку на сегодняшнем заседании, стали главным ориентиром в процессе развития. Способствуя решению основных проблем, таких, как здравоохранение и образование, они создают важные предпосылки для нашего экономического и социального прогресса.

Несмотря на серьезные финансовые трудности и ограниченность людских ресурсов, моя страна добилась значительных успехов в достижении этих целей. С помощью прогрессивной стратегии сокращения масштабов нищеты и выделения больших бюджетных ресурсов на нужды социального сектора, нам удалось помочь бедным слоям нашего насе-

ления и расширить их возможности по улучшению условий их жизни.

Тем не менее, как это ни грустно, доставшимся нам с таким трудом победам угрожают силы, абсолютно нам неподвластные. В качестве примера можно привести тот факт, что хотя страны Европы и объявили о поддержке целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Европейская комиссия все же предложила резко снизить цены на сахар, экспортируемый из Группы государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана; если такое решение будет принято, это нанесет сокрушительный удар по экономикам этих стран и обречет многих людей на абсолютную нищету. Экономика Гайаны, в частности, будет терять около 40 млн. долл. США ежегодно, и эта цифра не сравнима с теми 8 млн. долл. США, на которые будет уменьшено наше долговое бремя в результате недавно принятых «Группой восьми» решений. Такие действия характерны для некоторых развитых стран, которые, трубя о той помощи, которую они оказывают развивающимся странам, тихо отнимают у них намного больше, принуждая их вести торговлю на невыгодных условиях, и применяя наносящую большой ущерб торговую и экономическую политику. Но что еще хуже, несмотря на их уверения в партнерских настроениях и приверженности консультациям и согласованности действий, они в одностороннем порядке принимают решения о мерах, которые сделают намного более сложной жизнь миллионов людей в развивающихся странах. И в таких обстоятельствах достигнуть в срок целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, нам будет крайне трудно.

Наш опыт — а, насколько я знаю, много стран имеет подобный опыт — ужасен. Мы не можем не прийти к выводу о том, что, хотя работа по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и дает необходимую основу для национального развития, соответствующего экономического и социального прогресса нельзя добиться без более всестороннего подхода, предполагающего существенное развитие и инвестиции, более существенное облегчение долгового бремени, более справедливое торговое и экономическое сотрудничество, а также передачу научных достижений и технологий в целях развития.

Эти экономические и социальные вызовы усугубляются, как упоминалось в докладе Генерально-

го секретаря, отсутствием политической безопасности, столь характерным для современного мира. Угрозы безопасности государств, в особенности наиболее уязвимых малых государств, возросли с распространением терроризма, трансграничной преступности, заболеваний, оружия и наркоторговли. Большинство наших стран не обладают достаточным потенциалом для защиты от этих видов зла.

Мы переживаем переломный момент. Нарастание угроз самому нашему существованию, откуда бы эти угрозы ни исходили, пророчит ужасы, сравнимые с теми, что несут с собой любые бедствия войны. Мы должны предпринять действия для того, чтобы сдерживать эти угрозы: укрепить Организацию Объединенных Наций с тем, чтобы она могла выполнять свои функции.

Вот уже более десяти лет мы рассматриваем пути и средства реформирования Организации Объединенных Наций. На основе сделанных рекомендаций, мы должны в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи предпринять действия, которые позволят нам сделать процесс принятия решений в этой Организации более демократичным, а выполнение многих мандатов, которые ей были доверены, более эффективным.

Особенно остро стоит вопрос о реформе Совета Безопасности, органа, отвечающего за поддержание глобального мира и безопасности, который должен лучше справляться с разнообразными угрозами нашему спокойному и безопасному существованию. В отчете Рабочей группы, которая была создана в этих целях, будет отражено достигнутое широкое согласие по вопросу о расширении Совета безопасности за счет членов обеих категорий, что должно сделать Совет более представительным и повысить доверие к его деятельности. Это открыло нам новые возможности, которые мы легко можем навсегда потерять, если не воспользуемся ими.

Так давайте же проявим волю и смело ускорим и приведем к завершению эту реформу с тем, чтобы принципы и цели, во имя которых создавалась Организация Объединенных Наций, были полностью реализованы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сьерра-Леоне Его Превосходительства г-на Альхаджи Ахмада Теджана Каббы.

Президент Кабба (*говорит по-английски*): Этот саммит предоставляет нам уникальную возможность повысить эффективность системы Организации Объединенных Наций и еще более укрепить международное сотрудничество в интересах безопасности и развития.

События последних нескольких дней показали, что все мы искренне привержены достижению этих целей. Ясно и то, что между нами по-прежнему есть разногласия по поводу того, как выполнять эти задачи, что нашло отражение в том заключительном документе, который нам предстоит принять.

Мы отмечаем те общие успехи, которых добились многие страны в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Однако нас беспокоит то, что прогресс многих африканских стран, расположенных к югу от Сахары, в особенности тех, что пережили недавно конфликты, не соответствует тем усилиям, которые они приложили.

Не может не вдохновлять тот факт, что для выявления препятствий нашему продвижению вперед и разработки соответствующих стратегий по преодолению этих препятствий было выдвинуто несколько инициатив, включая инициативы, предпринятые Комитетом по Африке, который возглавляет досточтимый Тони Блэр.

Многие из рекомендаций, предложенных в рамках этих инициатив, уже поддержаны сообществом доноров, включая «Группу восьми» и многосторонними финансовыми учреждениями. Мы призываем ускорить их выполнение, в особенности в том, что касается финансирования развития инфраструктуры, сельского хозяйства и укрепления потенциала государственного сектора. Мы также должны оперативно начать действия по реорганизации партнерских отношений между сообществом государств-доноров и странами-получателями, что должно дать нам большую гибкость в использовании помощи в целях развития и помочь глубже осознавать приоритеты развития, определяемые нашими странами.

Шесть из 22 государств-доноров, еще не объявившие довести показатель объема официальной помощи в целях развития до 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) также должны

предпринять усилия, поскольку их ВВП составляет чуть ли не половину мирового.

Несмотря на свои ограниченные возможности, мы предприняли значительные шаги по созданию благоприятных условий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), путем укрепления демократических институтов, в том числе судебной системы и механизмов государственной подотчетности, в частности, комиссии по борьбе с коррупцией. Мы также добились децентрализации системы управления с тем, чтобы общество на местах играло большую роль в управлении и могло контролировать действия государственных чиновников. Мы реорганизовали систему управления государственным бюджетом и повысили транспарентность использования государственных средств. Мы создали независимый государственных орган по закупкам и ввели системы постоянного отслеживания затрат из государственного бюджета.

Мы также разработали документ, в котором изложена стратегия по сокращению масштабов нищеты, и приняли национальный план по выполнению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти шаги подкрепляются долгосрочной реформой наших структур безопасности, а именно полиции и вооруженных сил, призванной повысить их оперативную эффективность в деле защиты нашей страны и повышения степени уважения прав человека в этих структурах.

При помощи МООНСЛ и Международной группы военных советников по вопросам подготовки и в сотрудничестве с ними Вооруженные силы Республики Сьерра-Леоне полностью взяли на себя ответственность за безопасность государства в соответствии с конституцией. Мы также приняли специальные меры по укреплению мира на основе обеспечения национального единства и уделения серьезного внимания потребностям жертв войны, в том числе путем выплаты компенсации, согласно Ломейскому мирному соглашению. В этой связи мы были бы очень признательны международному сообществу за его участие в учреждении соответствующего целевого фонда.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что проект итогового документа является основой для вынесения рекомендаций по реформе Организации. Мы приветствуем достигнутые договоренно-

сти по ряду элементов процесса реформы, в том числе в отношении создания комиссии по миростроительству и совета по правам человека, а также заключение международного документа о борьбе с терроризмом. Мы также приветствуем прогресс в процессе переговоров по таким аспектам, как реформа Секретариата и управления, безнаказанность, поддержание мира и соглашение в поддержку разработки программ наращивания потенциала в рамках Африканского союза на 10-летний период.

Мы призываем к принятию эффективных мер, направленных на выполнение уже принятых решений, с тем чтобы мы могли заложить основу для быстрого прогресса в достижении договоренностей по остающимся вопросам. Важно скорее возобновить переговоры по таким нерешенным вопросам, как реформа Совета Безопасности и связанных с ним учреждений Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы мы могли в полной мере опираться на договоренности, уже достигнутые в других областях.

Выступая с этой же трибуны на Саммите тысячелетия пять лет тому назад, я, как и другие лидеры, говорил о необходимости перемен. Мы обратились к Организации Объединенных Наций с призывом продолжать адаптироваться и оснастить себя должным образом для решения извечных проблем отсутствия безопасности, отсталости и, в частности, новых проявлений этих проблем, таких, как терроризм и крайняя нищета. Прошло пять лет, но эти проблемы сохраняются и, похоже, приобретают еще большую остроту, создавая серьезные угрозы международному миру и безопасности. Поэтому мы должны укрепить свою решимость, с тем чтобы принять эффективные меры, направленные на искоренение этих проблем. Более сильная Организация Объединенных Наций может сыграть решающую роль в этом деле.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Йовери Кагуты Мусевени, президента Республики Уганда.

Президент Мусевени (*говорит по-английски*): Я не смогу зачитать все свое длинное заявление; я лишь представлю его резюме.

Что касается целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), то я хотел бы остановиться на трех аспектах.

Во-первых, они являются лишь минимальными целями для человечества. Во-вторых, Уганда не только достигнет этих целей, но и выйдет за их рамки, и об этом свидетельствует тот факт, что, несмотря на терроризм на севере Уганды и другие формы вмешательства, нами достигнут показатель в 0,508, согласно Индексу развития человеческого потенциала. В-третьих, я предлагаю усовершенствовать систему приоритетов в рамках нашей стратегии достижения этих целей.

Во-первых, безусловно, речь идет о минимальных социальных целях и целях в области развития. После окончания второй мировой войны и установления всеобщего благосостояния в западных странах государства Северной Америки, Западной Европы и Япония достигли и превысили показатели, сопоставимые с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. Некоторые бывшие колонизованные азиатские страны также достигли этих целей. Теперь же задача заключается в том, чтобы этого добились все другие страны мира, а именно: выполнения решений Саммита тысячелетия 2000 года.

Во-вторых, Уганда добьется достижения этих целей. Наша цель в области искоренения нищеты состоит в достижении не 28 процентов к 2015 году, а 10 процентов к 2017 году. Несмотря на разнузданную кампанию террора, которую на протяжении большей части 90-х годов развязали и вели некоторые из наших соседей, а также на ошибочное выделение на определенном этапе слишком больших ассигнований на оборону, Индекс развития человеческого потенциала Уганды в настоящее время составляет 0,508, т.е. мы вышли из категории стран с низким уровнем развития и перешли в группу стран со средним уровнем развития.

Мы превзошли ожидаемые результаты в следующих областях: снабжение питьевой водой; число учащихся в начальной школе; ВИЧ/СПИД; и сокращение уровня нищеты. Наши показатели младенческой и материнской смертности пока не претерпели существенных изменений.

В Евангелии от Матфея (6:33) сказано: «Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам». Я рекомендую прежде всего развивать области, относящиеся к людским ресурсам, т.е. образование и здравоохранение для всех; повысить цены на природные ресурсы Африки и

других слаборазвитых стран, которые разграблялись на протяжении столетий; расширить инфраструктуру, связанную с торговлей, а также доступ на внутренние, региональные и международные рынки. А все остальное приложится. Иными словами, необходимо, чтобы каждая страна как можно скорее могла в полной мере использовать свои собственные ресурсы, что позволит добиться устойчивого достижения ЦРДТ в каждой стране.

Как внешняя помощь может стать надежным подспорьем для усилий, направленных на достижение ЦРДТ, в условиях трудностей и возможных перекосов, сопутствующих отношениям, которые строятся на основе предоставления помощи? Видение на основе помощи никогда не работало. Помощь на основе видения может работать, но такую помощь нелегко получить. Г-н Макнамара, бывший президент Всемирного банка, недавно сказал мне, что он был очень рад тому, что в 60-е годы южнокорейцы проигнорировали один его совет. Тогда он выступил против их планов создания интегрированной сталелитейной промышленности.

В Уганде большая часть успехов была достигнута, несмотря на оппозицию, безразличие или невнимание, необоснованную критику со стороны целого ряда наших внешних партнеров. У меня нет времени вдаваться здесь в детали, ибо они содержатся в письменном варианте моего выступления. У меня один вопрос: как можно успешно реализовать ЦРДТ, полагаясь только на помощь? Будущее Уганды и будущее Африки — это наша ответственность; за это не могут нести ответственность доноры, и я не хотел бы делать упор на них, как если бы наши страны принадлежали им. Наши страны принадлежат нам, и мы сами должны их развивать при содействии других народов.

В «Докладе о развитии человеческого потенциала» за 2005 год говорится:

«Африканские страны, расположенные к югу от Сахары, являются ярким примером того, как потери от торговли могут перечеркнуть выгоды от предоставляемой помощи и списания задолженности. Если бы сегодня Африка располагала той же долей мирового экспорта, как в 80-х годах, то сегодня объем ее экспорта был бы больше почти на 119 млрд. долл. США (в долларах 2000 года). Это равно почти пятикратному объему помощи и экономии бюджета

от мер по списанию задолженности, предоставленных развитыми странами в 2002 году».
(стр. 117 текста на английском языке)

Таким образом, деньги, которые мы получаем сейчас в виде помощи, гораздо меньше того, что мы заработали бы в результате устранения перекосов в торговле.

У меня есть два заключительных замечания. Мое первое замечание — это вопрос, и он включен в мое заявление. Как можно достичь ЦРДТ, если мы не решим проблему занятости, проблему создания рабочих мест? Будет ли решена эта проблема благодаря только помощи? Если взглянуть на структуру занятости в Соединенном Королевстве и в Уганде, перед нами предстанет следующая картина. В Соединенном Королевстве в области сельского хозяйства занято лишь 1,5 процента работоспособного населения. В Уганде же эта цифра составляет 82 процента. Число занятых в промышленности в Соединенном Королевстве составляет 19,1 процента по сравнению с 5 процентами в Уганде. В Соединенном Королевстве в сфере обслуживания занято 79 процентов; в Уганде — 13 процентов. В этом состоит суть проблемы — это экономически отсталое общество. Можем ли мы, будучи экономически отсталым обществом, достичь в то же время ЦРДТ, даже если страны Организации экономического сотрудничества и развития выделяют на цели ОПР 0,7 процента своего ВВП, как этого от них требуют?

Я хотел бы сказать, что мое выступление имеется в письменном виде, и я хотел бы, чтобы делегации ознакомились с ним в полном объеме. В нем 12 страниц и я не мог бы прочесть их за пять минут.

В заключение я хотел бы сказать: стремитесь сначала к развитию людских ресурсов — т.е. к обеспечению доступа к образованию и здравоохранению для всех; и к добавленной стоимости — т.е. индустриализации наших стран; расширяйте связанную с торговлей инфраструктуру, и вам удастся.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительства г-на Джозефа Урусемала.

Президент Урусемал (*говорит по-английски*): В этом году наша встреча проходит в условиях мно-

гочисленных недавних стихийных бедствий. Всех нас потрясли страдания, вызванные этими стихийными бедствиями, и их апокалипсический характер. Позвольте мне от имени моего правительства и народа выразить наши самые искренние соболезнования и сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов и другим правительствам, население которых пострадало от опустошительных последствий этих неистовых стихийных бедствий.

Недавние разрушения, вызванные этими стихийными бедствиями, свидетельствуют о крайней уязвимости низколежащих прибрежных районов и малых островных развивающихся государств. Это еще больше высвечивает те огромные проблемы, которые создают для нас экстремальные погодные условия, испытывая на прочность нашу способность достичь целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и обеспечить устойчивое развитие в долгосрочном плане.

Никакие технические успехи не в состоянии защитить и спасти наши малые островные развивающиеся государства и низколежащие прибрежные районы от опасностей вздымающихся волн и разгула морской стихии в результате пагубного воздействия изменения климата. Все более сильные и частые ураганы и тайфуны в Карибском море и Тихом океане вновь и вновь подтверждают этот факт.

Однако я убежден, что, если в этой Ассамблее все государства, развитые и развивающиеся, сообщатся займутся решением важнейшей проблемы изменения климата и глобального потепления, то, чего невозможно добиться с помощью инженерных ухищрений, может быть достигнуто в результате подтвержденной политической воли и готовности к выполнению наших обязательств по Конвенции об изменении климата, Киотскому протоколу и другим соответствующим международным соглашениям. Поэтому мы призываем страны, которые еще не ратифицировали Киотский протокол, сделать это безотлагательно.

Наш глобальный мир требует согласованных глобальных усилий с целью смягчения пагубного воздействия изменения климата. Моя делегация решительно поддерживает призыв инициировать переговоры по разработке более широких международных рамок для изменения климата после 2012 года. Чтобы быть эффективными и актуальными, эти рамки должны включать в себя все ос-

новные государства-«источники» выбросов газов как из числа развитых, так и развивающихся стран. Исходя из этого давайте подходить к концепции общей, но дифференцированной ответственности не как к лицензии на загрязнение, а как к мандату на сохранение Матери-Земли.

Пять лет прошло с тех пор, когда мы взяли на себя обязательства по Декларации тысячелетия. ЦРДТ по-прежнему сохраняют свою актуальность в качестве основы нашего устойчивого развития. К сожалению, опыт моей страны и наши общие наблюдения в Микронезии показывают, что достижение этих целей — исключительно трудная для нас задача. Широко признано, что Океания остается одним из регионов мира, которые находятся в наихудшем положении в контексте достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Даже после этого признания мы слишком часто убеждаемся в том, что международное сообщество не готово выделить справедливую и адекватную часть средств этим более уязвимым малым островным развивающимся государствам. На протяжении слишком длительного времени о наших островах в Тихом океане попросту забывали.

Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций и международное сообщество доноров выделять справедливую и более соразмерную часть помощи в целях развития нашему региону, с тем чтобы мы достигли этих целей.

Нас очень обнадеживают обязательства, взятые на себя многими развитыми странами — членами нашей Организации, по достижению международно согласованных целей относительно выделения 0,5 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития (ОПР) к 2010 году и 0,7 процента — к 2015 году. Будучи бенефициарием этой помощи в целях развития, Микронезия выражает благодарность за поддержку наших партнеров-доноров и международному сообществу доноров за постоянную помощь, которую они нам оказывают. Мы поддерживаем призыв многих ораторов в нашей Ассамблее, обращенный к тем странам, которые пока не сделали этого, приложить все усилия для достижения согласованных целей ОПР.

Хотя мы признательны за помощь Организации Объединенных Наций в наших усилиях по национальному развитию, мы сознаем необходимость

дальнейшего развития сотрудничества и установления более тесных связей между Организацией Объединенных Наций и многими ее государствами-членами в Тихом океане, такими как моя страна. Я говорю здесь о необходимости физического присутствия системы Организации Объединенных Наций в рамках наших национальных границ. Система Организации Объединенных Наций должна непосредственно и на постоянной и регулярной основе принимать участие в процессах развития наших стран и в наших национальных усилиях по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Такое присутствие могло бы лишь способствовать лучшей координации, укреплению нашего потенциала, более эффективному использованию ресурсов и эффективному предоставлению такой помощи. Это явилось бы демонстрацией приверженности системы Организации Объединенных Наций своим наиболее уязвимым государствам-членам.

В эпоху, когда мы достигли такого большого прогресса в области информационно-коммуникационных технологий, мое правительство приветствует Организацию Объединенных Наций и Международный союз электросвязи за их приверженность обеспечению такого положения, при котором информационно-коммуникационные технологии ставятся на службу человечеству в процессе осуществления благородной задачи экономического развития. Для таких островных государств, как Федеративные Штаты Микронезии, население которых разбросано по обширной территории Тихого океана, доступ к надежным и недорогим средствам информационно-коммуникационной технологии представляется критически важным для нашего государственного строительства. Именно поэтому мое правительство решительно поддерживает Декларацию принципов и план действий, принятые на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, и с нетерпением ожидает созыва ее второго этапа в Тунисе в ноябре 2005 года.

Еще в те дни, когда наша страна была подопечной территорией Тихоокеанские острова, народ Микронезии возлагал свои надежды на Устав Организации Объединенных Наций. И по мере того, как мы приближаемся к завершению этого важного пленарного заседания высокого уровня, наша вера обновляется и укрепляется. Я призываю все государства-члены воплотить выводы этого заседания в

жизнь с целью сделать богаче жизнь всех народов, особенно наиболее нуждающихся из нас.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кирибати Его Превосходительства г-на Аноте Тонга.

Президент Тонг (Республика Кирибати) (*говорит по-английски*): Мне весьма приятно представлять народ Кирибати в этом уважаемом собрании, выразить всем вам его приветствия и изложить его мнение по вопросам нашей повестки дня.

Прежде всего позвольте мне сердечно поблагодарить принимающую страну, народ и правительство Соединенных Штатов Америки за их гостеприимство. Позвольте мне также поздравить наших сопредседателей за эффективное руководство этим заседанием, которое, я убежден, будет весьма успешным.

Мы собрались здесь в год шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обсудить серьезные проблемы, связанные с тем, как сделать этот мир, в котором все мы живем, лучшим миром для нас, наших детей и наших внуков. Стоящие перед нами задачи не являются легкими. От решений, которые мы должны здесь принять, зависит будущее нашей Организации и будущее человечества.

Мы все согласны с тем, что развитие, особенно устойчивое развитие, является основополагающим условием для обеспечения международного мира и безопасности. Мы также согласны с тем, что основная ответственность за достижение устойчивого развития лежит в первую очередь на самих странах, но мы также признаем тот факт, что развивающиеся страны, в частности, малые островные развивающиеся страны, не могут сделать этого самостоятельно.

Для достижения устойчивого развития требуется более эффективное и значимое партнерство. Рамки этого партнерства уже были выработаны на протяжении шестидесяти лет и включают такие международные инициативы, как Йоханнесбургский план выполнения решений, Брюссельская программа действий для наименее развитых стран, Маврикийская стратегия, Барбадосская программа действий для обеспечения устойчивого развития

малых островных развивающихся государств и Монтеррейский консенсус.

Такие региональные инициативы, как Тихоокеанский план, также были или в настоящее время находятся в стадии развития с целью поощрения сотрудничества Юг-Юг. Эти инициативы также только выиграют от такого партнерства.

Мое правительство полно решимости удовлетворить чаяния нашего народа в области развития. Цель нашей национальной политики заключается в том, чтобы добиться справедливого распределения преимуществ развития для всего нашего народа на основе принципов благого управления.

Мы привержены Декларации тысячелетия и прилагаем усилия на национальном уровне для достижения сформулированных в ней целей в области развития. Они были учтены и включены в нашу национальную стратегию развития, составленную на основе осуществления многосекторального консультативного процесса при участии многих заинтересованных сторон.

Реализация нашей национальной стратегии развития проходит успешно. Это стало результатом хороших партнерских отношений, установившихся между моим правительством, нашими партнерами по развитию, гражданским обществом и частным сектором. Мы признаем и ценим вклад и усилия всех, кто принимает участие в этом процессе.

Мы признательны нашим партнерам по развитию за их поддержку и призываем их оказывать помощь в осуществлении упомянутых ранее инициатив, особенно в интересах развивающихся стран и малых островных развивающихся государств.

Мы напоминаем им об их обещании увеличить официальную помощь на цели развития до уровня, равного 0,7 процента от их валового национального продукта. Мы признательны тем странам, которые добровольно выполнили эти цели, и призываем тех, кто еще не сделал этого, приложить для этого еще большие усилия.

Мы твердо убеждены, что нам удастся добиться устойчивого развития и сократить зависимость от иностранной помощи. Обширные рыбные ресурсы в пределах нашей исключительной экономической зоны — в настоящее время они добываются исключительно странами, ведущими рыбный промысел далеко от своих берегов, — могли бы послу-

жить хорошей основой для этого. Нас вдохновляют ведущиеся переговоры о заключении соглашения об экономическом партнерстве с Европейским союзом в области рыболовства, поскольку это предоставляет возможность для подлинного партнерства благодаря будущим инвестициям в этот сектор.

Мы хотим добиться максимальной отдачи от наших рыбных ресурсов и с этой целью поддержали доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, представленный на ее шестом заседании. В частности, мы приветствуем выводы о том, что страны, владеющие ресурсами, должны участвовать в рыболовной деятельности с целью достижения лучшей экономической отдачи и усиления своей роли в управлении собственными ресурсами; страны, ведущие рыбный промысел далеко от своих берегов, должны вести переговоры о заключении соглашений и договоренностей о доступе к промыслам с развивающимися прибрежными государствами на равноправной и приемлемой основе; а страны, ведущие рыбный промысел далеко от своих берегов, должны способствовать тому, чтобы прибрежные государства постепенно активизировали свое участие в рыболовной деятельности, включая обработку улова в пределах территории страны, владеющей ресурсами, что способствовало бы созданию рабочих мест и позволило бы сделать дополнительный вклад в устойчивое развитие развивающихся прибрежных государств.

Мы с глубоким сожалением и обеспокоенностью отмечаем разрушительные последствия урагана «Катрина» в Новом Орлеане, который повлек гибель тысяч людей и причинил огромный ущерб. Мы выражаем наши глубокие соболезнования тем, кто пострадал от этого стихийного бедствия, и молимся о том, чтобы они обрели мир и спокойствие в это трудное время.

Это недавнее бедствие является красноречивым напоминанием о том, насколько уязвимо все человечество, независимо от национальности, перед лицом сил природы. А для таких расположенных ниже уровня моря малых островных государств, как Кирибати, такая уязвимость усиливается во много раз. Я хотел бы сегодня пригласить от нашего имени это уважаемое собрание произвести оценку риска вероятности подобных стихийных бедствий для малых островных государств и при-

нять продуманное решение относительно наиболее эффективных действий в этой связи.

Мы благодарны за усилия, предпринимаемые теми организациями и странами, которые помогают нам справиться с краткосрочными негативными последствиями изменения климата. Но, с учетом небольших земельных площадей коралловых атоллов, находящихся лишь незначительно выше уровня моря, их население может адаптироваться к существующей ситуации лишь в ограниченных пределах.

Что касается мира и безопасности, то мы согласны с тем, что основой устойчивого развития является мирная, безопасная и стабильная обстановка.

Мы привержены международным усилиям, направленным на разоружение и нераспространение. Поэтому мы присоединились к основным международным договорам в данной области.

Новые глобальные угрозы, вызванные терроризмом и транснациональной организованной преступностью, выходят за рамки национальных границ. Мы не должны ослаблять наших усилий по коллективному решению этих проблем. Кирибати привержено международной борьбе против терроризма и транснациональной организованной преступности. Я рад сообщить о том, что вчера я подписал тринадцатую Конвенцию по борьбе с терроризмом и сдал на хранение Генеральному секретарю наши документы о присоединении к четырем конвенциям по борьбе с терроризмом и основным договорам о борьбе транснациональной организованной преступностью. Вскоре мы также присоединимся к оставшимся восьми конвенциям по борьбе с терроризмом и сдадим на хранение соответствующим депозитариям наши документы о присоединении.

Мы также приняли законодательство, касающееся выполнения всех конвенций по борьбе с терроризмом и основных договоров по борьбе с транснациональной организованной преступностью. Хотя это является важным шагом вперед, нам еще предстоит выполнить задачу эффективного проведения в жизнь и осуществления этого законодательства. Поэтому нам и впредь будет требоваться помощь в тех областях, которые находятся вне наших возможностей.

Что касается укрепления Организации Объединенных Наций, то Кирибати поддерживает проведение всеобъемлющей реформы Организации в целях рационализации ее структуры и укрепления потенциала, с тем чтобы она могла более эффективно реагировать на вызовы, возникающие в этом постоянно изменяющемся мире. Мы также поддерживаем предоставление Организации достаточных ресурсов для того, чтобы она могла выполнять предусмотренную ее мандатом роль на основе равноправия и дифференцированной ответственности.

Мы подтверждаем нашу приверженность тем ценностям и принципам, которые лежат в основе создания Организации Объединенных Наций. Мы напоминаем статью 4 Устава, в которой говорится о том, что для «всех других миролюбивых государств» открыт прием в эту глобальную Организацию. С этой целью мы вновь призываем Организацию отказаться от запретительных мер и принять в свои ряды в качестве равноправных партнеров все государства, такие, как Тайвань, которые могут и хотят вносить вклад в совместные международные усилия по установлению всеобщего мира, безопасности и развития. Ибо только тогда, когда в международном сообществе ко всем государствам будут относиться как к равноправным партнерам, мы сможем рассчитывать на то, что наши коллективные усилия увенчаются значительными успехами.

Что касается Совета Безопасности, то Кирибати поддерживает расширение числа постоянных и непостоянных членов Совета, с тем чтобы он лучше отражал реалии нашего сегодняшнего мира. Мы придерживаемся твердого мнения о том, что тем государствам-членам, которые являются крупными донорами программ Организации Объединенных Наций, особенно тех программ, которые относятся к поддержанию мира и безопасности во всем мире, следует предоставить постоянное членство.

Мы отмечаем, что еще не было установлено точных сроков завершения переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности, и настоятельно призываем установить для реформы Совета Безопасности такой же срок завершения работы, какой был установлен для других компонентов реформы, например, для создания Совета по правам человека, в целях поддержания темпов проведения реформ.

Наши народы требуют, чтобы мы, мировые лидеры, на индивидуальной и коллективной основе,

совершенствовали мир, в котором мы живем. Это наша важная обязанность перед народом, которому мы служим. Выполнение этой обязанности требует от нас совместной работы и решения тех проблем наличие которых мы все признаем: проблем в области развития, проблем в области безопасности в самом широком контексте и проблем в нашей совместной деятельности в качестве международного сообщества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя национального переходного правительства Республики Либерия Чарлза Джуде Брайанта.

Г-н Брайант (*говорит по-английски*): Народ Либерии выражает глубокую благодарность Организации Объединенных Наций за ее постоянную помощь в решении тех проблем, с которыми сталкивается наша страна. Мы поистине благодарны всем тем, кто нас поддерживал и продолжает поддерживать в осуществлении тех значительных преобразований, которые мы наблюдаем сегодня в нашей стране. Мы хотели бы отметить незаменимую роль Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии и стран, предоставляющих войска.

При решающей помощи Организации Объединенных Наций и достойном высокой оценки партнерстве доноров наше переходное правительство добилось существенных успехов в выполнении своего мандата. Орудия молчат, в нашем процессе разоружения и демобилизации были отмечены большие успехи, проводятся реабилитация и реинтеграция, наше население возвращается в свои общины, власть правительства распространилась на всю страну и на 11 октября намечены выборы.

Хотя наблюдается недостаточное финансирование решающих элементов реформы сектора реинтеграции и безопасности, эти процессы также продолжают развиваться. Позвольте мне подчеркнуть, что общим результатом успешной реинтеграции и реформы сектора безопасности в Либерии станет устойчивый мир и стабильность не только в нашей стране, но и во всем западноафриканском субрегионе.

Обнадеживающим признаком возрождения надежды является возникновение демократических и стабильных постконфликтных стран в нашем регионе. Однако проблемы, связанные с восстановле-

нием общин и с воспитанием людей, особенно нашей молодежи, с тем чтобы они не следовали извращенным нормам социального поведения, по-прежнему остаются крайне сложными.

Шестьдесят лет тому назад наша страна была в числе тех стран, которые создали этот институт. С тех пор глобальные приоритеты изменились. Миллионы людей в мире — в особенности женщины и дети — продолжают жить в смертельно опасных условиях нищеты и невежества. Ежедневно более 20 000 людей умирают вследствие нищеты и болезней, хотя многие из этих болезней можно предотвратить и излечить.

Декларация тысячелетия и Брюссельская программа действий указывают реалистичные пути эффективного преодоления таких всемирных бедствий, как нищета, глобальное потепление, ВИЧ/СПИД, малярия, рак и другие смертельные болезни, в особенности с учетом того, что они воздействуют на беднейшие государства-члены.

Мы считаем, что государства-члены должны как никогда ранее проявить приверженность уважению прав человека и достоинству всех людей, вне зависимости от размеров и положения в мире их соответствующих стран. Этот подход может помочь свести до минимума ту поляризацию международной политики, которую мы наблюдаем, особенно в связи с тем, что в недавней истории наш мир был свидетелем эксплуатации бедных не только богатыми государствами, но и богатыми людьми в бедных странах в целях поддержки терроризма. Вот почему мое правительство полностью поддерживает проходящие консультации по проведению реформы Организации Объединенных Наций. Однако мы должны обеспечить, чтобы процесс реформ основывался на широких консультациях и консенсусе с участием всех государств-членов.

Успех переходного процесса в Либерии, достигнутый до сих пор, свидетельствует о том, каких больших результатов может добиться международное сообщество при посредстве Организации Объединенных Наций. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и еще раз поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, под чьим вдохновенным руководством международное сообщество объединилось для того, чтобы оказать поддержку нашему делу. Мы будем и впредь рассчитывать на помощь международного сообщества по мере того,

как мы будем мирным путем осуществлять последний компонент нашего двухгодичного мандата — проведение свободных, справедливых и транспарентных выборов, — а впоследствии будем выполнять обширную программу постконфликтного восстановления, которую предстоит воплотить в жизнь избранному демократическим путем правительству в избавленной от конфликтов Либерии.

Программа работы

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о программе работы этого заключительного заседания, проводимого в рамках пленарного заседания высокого уровня. Во-первых, государства-члены продолжают выступать со своими заявлениями, после чего мы заслушаем краткие устные резюме о работе четырех круглых столов. Затем Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/60/L.1, озаглавленному «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года». Во время принятия данного проекта резолюции будет присутствовать Генеральный секретарь. После этого в Ассамблее выступят оставшиеся ораторы, а затем с заключительными замечаниями выступят Сопредседатели, после чего будет объявлено о закрытии пленарного заседания высокого уровня.

С тем чтобы вечером нам не пришлось работать допоздна, сейчас очень важно, чтобы ораторы выступали не более пяти минут. Я призываю всех соблюдать установленный регламент.

Как известно членам Ассамблеи, проект резолюции A/60/L.1, в котором содержится проект итогового документа Всемирного саммита 2005 года, был распространен во время нашего заседания сегодня в первой половине дня. В этой связи я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что в данном проекте резолюции допущено несколько технических ошибок: в пунктах 60(а), 163 и 164(с). Исправленный вариант этих пунктов распространяется в данный момент в зале Генеральной Ассамблеи.

Выступления по случаю пленарного заседания высокого уровня (*продолжение*)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Ливанской Республики Его Превосходительства г-на Эмиля Лахуда.

Президент Лахуд (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять мою страну на этом важнейшем заседании мировых лидеров, которое проводится для оценки хода выполнения обязательств, взятых нами пять лет назад на Саммите тысячелетия, в основном в отношении укоренения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости и обеспечения прочного и долговременного международного мира, а также проведения обзора предпринятых шагов и достигнутых в этой связи результатов.

Позвольте мне выразить признательность Председателям и поблагодарить их за прекрасное руководство заседанием и за их усилия по обеспечению его успешной работы. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Кофи Аннана за проделанную им работу, и прежде всего за подготовленный им ценный доклад, озаглавленный «При большей свободе» (A/59/2005), в котором содержатся очень точный анализ стоящих перед мировым сообществом задач и проблем и план действий по их решению на новом этапе сотрудничества.

Серьезные проблемы в области безопасности, с которыми сталкивается международное сообщество, являются особенно очевидными. Глобальные масштабы терроризма настоятельно требуют от нас внимательно подойти к изучению коренных причин этого бедствия, а не довольствоваться лишь устранением его симптомов. Цель обеспечения политической безопасности в мире может быть достигнута лишь посредством установления многостороннего мирового порядка, основанного на соблюдении норм международного права и прав человека, а также на обязательном выполнении резолюций, принятых международным сообществом.

В этой связи регион Ближнего Востока, к которому относится Ливан, по-прежнему может служить примером региона, который страдает от хронического невыполнения резолюций, принятых международным сообществом.

Этот вопрос непосредственно подводит нас к дискуссии о необходимости и важности срочного осуществления кардинальных реформ Организации Объединенных Наций. В этой связи Ливан приветствует предложение Генерального секретаря о создании Комиссии по миростроительству и надеется, что выдвинутые Генеральным секретарем предло-

жения относительно должного рассмотрения Советом Безопасности принципиальных соображений о применении силы будут приняты.

Необходимо провести реформу Совета Безопасности, с тем чтобы он стал более многочисленным и представительным и отражал нынешний состав Организации Объединенных Наций. Само собой разумеется, Ливан придает особое значение этому вопросу, что объясняется той важной ролью, которую играет деятельность Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, и нашим уважением к их резолюциям.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Ливан будет и впредь опираться на поддержку Организации Объединенных Наций и международного сообщества для реализации чаяний нашего народа и широкой и смелой программы реформ нашего правительства. Проявляемый ими интерес к моей стране служит подтверждением поддержки международного сообщества свободы в самом широком смысле этого слова и отражает предпочтение, которое отдается использованию умеренного подхода.

В Ливане в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, мы создали две организации: Фонд социального и экономического развития и Проект национального развития. В этой связи правительство Ливана в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций опубликовало в 2003 году свой первый доклад, посвященный целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Следующий доклад будет подготовлен в 2007 году. В докладе отмечалось, что в стране достигнут значительный прогресс в борьбе с нищетой, и прилагаются напряженные усилия для обеспечения всеобщего начального образования, равенства между мужчинами и женщинами и существенного сокращения показателей младенческой и материнской смертности.

Ливан поддерживает предложение Франции об участии Международной организации гражданской авиации в программах поддержки развития в бедных странах. Это, безусловно, позволит добиться большей справедливости и стабильности во всем мире.

Выступая сегодня в Ассамблее, Ливан хочет подчеркнуть, что мы являемся небольшой страной, которая в течение более тридцати лет страдает от

войн, оккупации и заговоров. Мы хотим обратить внимание на тот факт, что все страны и народы мира несут ответственность за обеспечение мира, поддержание безопасности и поощрение справедливости.

Стремление к переменам проистекает из уважения человеческих ценностей, независимо от того, каким бы сложным ни был этот путь. Именно на основе нашей коллективной ответственности можно добиться таких перемен. Мы располагаем всем необходимым для того, чтобы цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, стали реальностью.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мальдивской Республики Его Превосходительства г-на Момуна Абдула Гайюма.

Президент Абдул Гайюм (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с выражения сопредседателям поздравлений по случаю их избрания на совместное руководство этой важной встречей на высшем уровне.

Честь я воздаю также и Генеральному секретарю за его вдохновляющий доклад.

Прежде чем идти дальше, я выражаю искренние соболезнования американским народу и правительству в связи с трагической гибелью людей и массовыми разрушениями, вызванными ураганом «Катрина». Я рад тому, что, несмотря на малые размеры нашей страны и ее суровые экономические трудности, мы смогли внести скромный вклад в усилия по облегчению тягот пострадавших от урагана людей.

Время в самом деле очень дорого. Поэтому я не буду тратить выделенное мне время на длинные разговоры. Я лучше обращаюсь со срочным призывом о помощи, ибо мой народ оказался сегодня в беспрецедентном кризисе.

Пять лет назад я вышел из этого зала, не только разделяя эйфорию по поводу Декларации тысячелетия, но и с уверенностью в том, что Мальдивским Островам удастся достичь — и они достигнут — закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития. Как видно из доклада нашей страны за 2005 год, Мальдивы уже достигли цели снижения вдвое уровня нищеты и введения всеобщего начального образования. Мы также уже вышли на

путь достижения целей снижения детской смертности, обеспечения равенства полов и совершенствования материнского здравоохранения.

Однако сегодня я выступаю с тяжелым сердцем, оплакивая потери, понесенные моим народом в результате обрушившегося на него в декабре прошлого года опустошительного цунами. Мальдивские Острова стали единственной страной, подвергнувшейся опустошению цунами в общенациональных масштабах. Потери в наших экономических активах оцениваются в ошеломительные 62 процента нашего валового внутреннего продукта. Туризм, который оставался двигателем нашего национального экономического роста на протяжении трех последних десятилетий, подвергся резкому спаду. Уничтоженные цунами средства к существованию не восстанавливаются. Взлетевшие цены на нефть истощают наши доходы в иностранной валюте. И впервые за всю свою историю Мальдивы нуждаются в существенной бюджетной поддержке.

Очевидно, что, если такая тревожная тенденция будет сохраняться, мы будем по-прежнему испытывать трудности в плане наверстывания упущенных возможностей для достижения установленных в Декларации тысячелетия целей развития. Мы по-настоящему признательны всем тем, кто оказал нам чрезвычайную гуманитарную помощь на этапе непосредственно после цунами. Многие еще продолжают помогать нам в восстановлении, и мы благодарим их всех за это. Как бы мы ни были убеждены в своей ответственности за собственное развитие, наших собственных средств для этой цели катастрофически не хватает.

В тех форумах, где обсуждается экономическое будущее Мальдивских Островов, мы постоянно сигнализируем о критическом значении грядущего десятилетия. Стоит лишь взглянуть на стоящие перед страной демографические проблемы. За последние 40 лет численность населения утроилась. Кроме того, население наше очень молодо. Хотя нам и удалось успешно сократить темпы роста населения, пока задача выполнена только наполовину. Теперь нам нужно обеспечить, чтобы каждый мальдивец трудоспособного возраста мог найти оплачиваемую работу. Очень трудной задачей является также достижение цели устойчивости состояния окружающей среды. Происходящие в последнее время повсюду на планете экологические трагедии вновь свидетельствуют о том, что нам всем пред-

стоит сделать еще очень многое для защиты нашей глобальной экосистемы. Фактически, грядущее десятилетие покажет, сможем мы реализовать наши перспективные планы до 2020 года или нет.

Несмотря на вызванный цунами беспрецедентный спад, мы преисполнены решимости в своем стремлении к достижению закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития. Мы считаем, что даже если какая-нибудь цель может оказаться труднодостижимой, нам нельзя ни менять своего направления, ни отказываться от своей перспективы. Наоборот, нам нужно интенсифицировать свою деятельность, как мы это сделали при выполнении своей национальной программы демократизации, проведения реформ, обеспечения благого правления и защиты прав человека.

Однако для того, чтобы наш народ мог пользоваться благами большей демократии, нам срочно нужна международная экономическая и финансовая помощь. На данном решающем этапе одного только беспрепятственного выхода из состояния наименее развитой страны было бы отнюдь не достаточно. Такой выход совершенно необходимо отложить до тех пор, пока мы не вернемся к тем уровням развития, которые существовали до цунами.

Если от нищеты, отчаяния и разрухи нельзя спасти страну, численность населения которой составляет всего 300 000 человек, тогда обоснованность наших надежд спасти за 10 лет весь мир можно в самом деле подвергнуть серьезному сомнению. Первый удар большинства угрожающих миру и сказывающихся на нем кризисов обрушивается именно на малые государства, подобные Мальдивам. От ухудшения состояния окружающей среды до международного беззакония и энергетических кризисов зачастую в первую очередь страдают именно малые государства. Однако доброй новостью является то, что мы все, малые государства, будем среди первых, кому станет ясно, в самом ли деле мир нашел в себе волю к действиям. Надеюсь, что по мере моих замечаний мой настойчивый призыв был должным образом услышан.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Малави Его Превосходительства г-на Бингу ва Мутарика.

Президент Мутарика (*говорит по-английски*): Я рад предоставленной мне возможности внести

свой вклад в обсуждение структуры, проблем и хода осуществления установленных в Декларации тысячелетия целей развития и последующих мер в их отношении. Однако сначала мне хотелось бы подчеркнуть, что основания для провозглашения этих целей столь же актуальны сегодня, как и почти пять лет назад.

Позвольте мне начать с заявления о том, что моя страна, Малави, прилагает героические усилия к достижению закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития. Наш доклад, озаглавленный «Малави и цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: вызовы и достижения», уже распространен. В этом докладе в графической форме представлено то, что мы планировали сделать для достижения указанных целей, а также стоящие перед нами сложные проблемы, наши достижения, несмотря на эти проблемы, и намечаемый путь продвижения вперед.

Как видно из доклада, мы, в Малави, заняли такую позицию, что даже несмотря на то, что стоящие перед нами проблемы в самом деле невероятно сложны, и, несмотря на то, что для их преодоления мы нуждаемся в громадных ресурсах, мы все равно будем настойчиво продвигаться вперед ради достижения хотя бы того, чего нам удастся достичь с нашими ограниченными финансовыми ресурсами и возможностями. Мне приятно заявить о том, что мы взяли хороший старт и рассчитываем на признание этих усилий Организацией Объединенных Наций.

Из своих усилий, прилагавшихся к достижению установленных в Декларации тысячелетия целей развития в истекшие пять лет, мы вынесли целый ряд уроков, чрезвычайно важных для выполнения к 2015 году поставленных в указанных целях задач.

Первый урок состоит в том, что ЦРДТ основаны на нереальных посылах. Например, цели были основаны на посылке, согласно которой товары, услуги, продовольствие и доходы, необходимые для их достижения, вполне доступны, что их можно произвести и направить в бедные африканские страны и что единственное, что нам необходимо, это провести реорганизацию структур распределения. Но это не так. На самом деле нет ни товаров, ни услуг, и поэтому наши страны не в состоянии достичь ЦРДТ, не создав прежде новых материальных ценностей.

Самое главное, Организация Объединенных Наций не учла необходимости создания новых производственных структур в странах Африки к югу от Сахары, которые предоставили бы товары и услуги, необходимые для достижения ЦРДТ. Короче говоря, ЦРДТ были основаны на идее предоставления услуг, которых не существует в бедных странах. Это основная проблема в связи с ЦРДТ.

Вторая связанная с ЦРДТ посылка состоит в том, что во всех бедных странах имеется соответствующий организационный потенциал. Организация Объединенных Наций, похоже, недооценила трудности, с которыми страны Африки к югу от Сахары сталкиваются при формировании системы благого правления, способной дать толчок макроэкономическому росту в условиях стабильной политической и экономической обстановки. Она также недооценила разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа на процесс роста.

Третья посылка сводится к тому, что Организация Объединенных Наций недооценила размеры бегства капитала и эрозию роста в результате обслуживания внешней задолженности. Предполагается также наличие справедливой и равноправной мировой системы торговли, которая способствовала бы активизации экспорта из бедных стран. Иными словами, было проигнорировано отсутствие у промышленно развитых стран особого желания завершить Дохинский раунд многосторонних торговых переговоров, что предоставило бы товарам из африканских стран больший доступ на мировые рынки.

Другими словами, бедные страны не могут воспользоваться плодами глобализации, если промышленно развитые страны не проявляют готовности к сотрудничеству.

Прежде чем я закончу свое выступление, позвольте мне подчеркнуть, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития представляют собой серьезный вызов как для развивающихся, так и для развитых стран. Поэтому для достижения этих целей нам потребуется более тесное, чем когда бы то ни было, сотрудничество между странами. У нас нет иного выбора, кроме сотрудничества.

В заключение позвольте мне от имени Малави выразить глубокие соболезнования президенту Джорджу Бушу и правительству и народу Соеди-

ненных Штатов Америки в связи с многочисленными жертвами и большими материальными потерями, вызванными ураганом «Катрина». Малави молится за то, чтобы народ этой великой страны преодолел последствия этой крупнейшей катастрофы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Островов Фиджи Его Превосходительства достопочтенного Лайсении Карасе.

Г-н Карасе (Фиджи) (*говорит по-английски*): Моя страна поздравляет сопредседателей специального пленарного заседания и отдает должное им и Генеральному секретарю.

Позвольте мне от имени правительства и народа Островов Фиджи выразить президенту и народу Соединенных Штатов наши искренние соболезнования в связи с широкомасштабными разрушениями, вызванными ураганом «Катрина». Мы молимся за тех, кто потерял своих родных и свои дома, и соболезнуем им.

Я отдаю должное г-ну Кофи Аннани за его острый доклад, охватывающий многие из аспектов деятельности Организации Объединенных Наций и многие международные вопросы, включая сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития. Многое потребует сделать для дальнейшего продвижения по непростому пути развития, свободы и мира на Земле.

Фиджи поздравляют Генерального секретаря с его инициативой по началу осуществления планов реформы и укрепления Организации Объединенных Наций в контексте ее разнообразных обязанностей.

Для того чтобы мы смогли пройти этот путь до конца, нам теперь необходимы коллективные усилия и коллективная воля. Это требует жертв и компромиссов и новой приверженности делу поддержки как Организации Объединенных Наций, так и друг друга. Если мы сможем этого добиться, то мы сможем обеспечить выполнение Организацией Объединенных Наций своей миссии на благо всего человечества.

Давайте же сделаем так, чтобы отныне Организация Объединенных Наций действовала в духе обновления и реформы, порождающих реальные надежды, единство цели и процветание среди всех народов планеты.

Все мы должны помогать в создании более эффективной и подотчетной Организации Объединенных Наций. Она должна всегда действовать добросовестно и исходя из настоятельных потребностей государств-членов. Но прежде всего мы должны помочь Организации Объединенных Наций сосредоточиться, как никогда прежде, на уменьшении постыдного разрыва между развитыми и развивающимися странами.

Фиджи подтверждают свою приверженность целям Организации Объединенных Наций. Как всегда, мы выступаем за мир; вот почему мы направляем так много наших солдат и полицейских в распоряжение сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству. Много драгоценных жизней было потеряно, но мы принесли эту высшую жертву в качестве нашего вклада в глобальные усилия по обеспечению мира и безопасности.

Организация Объединенных Наций не должна останавливаться в своих усилиях по установлению и поддержанию международного мира, безопасности и стабильности. В этом по-прежнему состоит основная роль Организации Объединенных Наций, и мы поддерживаем все меры по ее укреплению.

Фиджи приветствуют предложение о создании комиссии по миростроительству. Мы с радостью поделимся с этой комиссией нашим опытом по восстановлению нашей страны после гражданских беспорядков, которые чуть было не привели к расколу страны в 2000 году. С Божьей помощью мы быстро восстановили нашу экономику и приступили к выполнению задачи по объединению наших разнородных общин. Сейчас перед нашей страной стоит задача по укреплению основы единства и гармонии.

Выступая с многочисленными мерами и инициативами по установлению культуры мира, мы придаем первостепенное значение примирению и прощению. Теперь мы стараемся пойти еще дальше, предложив в законодательном порядке концепцию восстанавливающей справедливости.

Фиджи полностью разделяют идею о том, что членский состав Совета Безопасности должен отражать нынешние геополитические реальности. Мы поддерживаем включение в состав Совета Индии и Японии, чтобы они работали в нем вместе с Соединенными Штатами и Китаем в качестве постоянных

представителей от Азиатско-Тихоокеанского региона.

Мы с нетерпением ожидаем, когда наконец воцарится мир на Ближнем Востоке, и отдаем должное всем странам, которые помогают в достижении этой глобальной цели.

Что касается нашего тихоокеанского региона, то мы горячо надеемся на то, что корейский народ как единое целое достигнет устойчивой гармонии. Если говорить о будущем Тайваня, то Фиджи признают, что это внутренний вопрос, и поощряют и поддерживают его урегулирование на основе диалога и взаимного согласия.

Нынешняя эпоха глобализации отмечена закреплением универсальных принципов в таких областях, как демократия, права человека и торговля и развитие. Сегодня я хочу вновь заявить, что Фиджи принимают эти принципы; в этом не может быть никаких сомнений. Но мы также утверждаем, что от таких стран, как наша, переживающих период глубоких преобразований, нельзя ожидать нереальных результатов. Нам необходимо время для того, чтобы развиваться и адаптироваться. Нам необходимо время для того, чтобы мы смогли соответствовать всем требованиям. Не судите о нас по тому, что может быть неактуальным на этом этапе развития. Судите о нас по тому прогрессу, которого мы добиваемся в достижении универсальных идеалов, и по степени нашей готовности к переменам.

Фиджи в полной мере соблюдают принцип равенства прав человека. Мы поддерживаем предложение о создании совета по правам человека, который был бы напрямую подотчетен Генеральной Ассамблее.

Для нашей страны жизненно важно, в качестве фактора долгосрочной стабильности, всегда поддерживать точное равновесие между правами личности и правами общин. Необходимо также защищать особые интересы коренного населения, включая его право собственности на его природные ресурсы. Поэтому мы решительно поддерживаем предложение представить на одобрение Ассамблеей окончательный проект декларации о правах коренного населения. Он имеет особое значение для такой многонациональной страны как наша.

В соответствии с целями в области развития, закрепленными в Декларации тысячелетия, мы про-

должаем многовекторную политику, направленную на повышение качества жизни наших граждан. Для Фиджи и других уязвимых стран существует один важный вопрос, имеющий критическое значение для нашего экономического выживания: доступ на рынки и справедливые экспортные цены. Какой толк от целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, если развивающиеся страны не имеют доступа к рынкам или не могут получить прибыль от экспорта?

Требуется реальное признание того, что отсутствие экономического паритета и неравные условия — это насмешка над самой идеей свободной торговли. Отказ от гарантий в доступе за счет ликвидации квот и снижения гарантированных цен на сырьевые товары без соответствующей финансовой помощи или мер по поддержке торговли представляет собой серьезную угрозу для нашего экономического роста и стабильности. Нереалистичная и несправедливая международная торговая политика просто осложняет нашим странам борьбу с нищетой.

Поэтому мы благодарим те развивающиеся страны, которые готовы поддержать развивающиеся государства и оказать им содействие в смягчении последствий выполнения требований Всемирной торговой организации. Я особенно признателен Европейскому союзу за готовность оказать такую помощь партнерам из числа развивающихся стран Африки, Карибского и Тихоокеанского регионов. Мы обращаемся к нашим партнерам из числа стран, входящих в Европейский союз (ЕС), с просьбой об оказании адекватной долгосрочной поддержки по мере того, как ЕС начинает сокращение преференционного режима доступа для сахара, произведенного в африканских странах и странах Карибского и Тихоокеанского регионов.

Я также благодарю наших ближайших соседей — Австралию и Новую Зеландию — за поддержку в расширении доступа на их рынки и за предоставленную ими значительную помощь для целей развития.

Цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия, могут быть достигнуты, только если Организация Объединенных Наций обеспечит такие реформы в области торговли, которые будут отражать реальное понимание нынешних

трудностей развивающихся стран, включая уязвимые островные государства.

Надеюсь, что мы найдем в себе силы и смелость сделать верный шаг.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Нигер Его Превосходительства г-на Амаду Хамы.

Г-н Хама (Нигер) (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне от имени Нигера и сопровождающей меня делегации присоединиться к искренним поздравлениям в адрес Сопредседателей в связи с избранием для руководства нашей работой. Будучи знакомым с вашими личными качествами, я убежден, что под вашим мудрым руководством наши прения принесут ожидаемые результаты.

Народ Нигера, переживающий острейший продовольственный кризис, разразившийся после неурожайного года и нашествия саранчи, выражает искреннюю благодарность учреждениям системы Организации Объединенных Наций и всему международному сообществу за усилия по оказанию помощи нашей стране, оказавшейся в столь трудном положении.

Мы выражаем нашу глубочайшую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани, который лично побывал в нашей стране и оказывал поддержку народу Нигера. Сложившаяся в нашей стране ситуация — это не только результат сложившихся обстоятельств. Она четко демонстрирует чрезвычайную хрупкость нашей производственной системы, а также тяжелое положение и условия жизни народа Нигера. Это объясняет те сложности, с которыми мы сталкиваемся на пути к реализации целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

В свете событий, произошедших в Нигере за последний год, пять лет спустя после торжественной Декларации 2000 года, сегодня нам необходимо с горечью признать, что многие страны, включая нашу, по-прежнему очень далеки от реализации целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. Для многих из этих стран ситуация даже еще более усугубилась. Обострилась нищета, ставшая настоящим бичом современности. Происходит деградация экономики многих разви-

вающихся стран, что превращает их в жертвы неравенства международной торговой системы; идет постепенное сокращение выделяемой им официальной помощи в целях развития; растет бремя внешнего долга и сокращается уровень инвестиций. Глобализация стала еще одним тяжким испытанием для таких стран как Нигер, которые, несмотря на свой реальный экономический потенциал, обречены на жизнь в крайней нищете, а его народ — на отчаяние и крушение всех надежд. Разве может страна, подобная нашей, в подобных условиях добиться реализации целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия?

Несмотря на трудности структурного характера, с которыми сталкивается экономика Нигера, с 2001 года наше правительство твердо идет по пути достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. Нами были приняты меры, направленные на укрепление сотрудничества с международными финансовыми учреждениями. Мы разработали и осуществляем на практике стратегию по сокращению нищеты, а также специальную программу президента Республики г-на Танджи Мамаду. В результате предпринятых в этих рамках действий мы добились ощутимого прогресса в таких областях как демократия, основные свободы, управление, доступ к основным социальным услугам и экономические реформы. Помимо этого, достигнутые до сих пор результаты свидетельствуют о том, что наша страна не сидела сложа руки и, несмотря на ограниченные ресурсы и другие сдерживающие факторы, стремится разорвать порочный круг нищеты.

Вполне естественно ожидать, что именно страны с хорошим управлением, то есть те, кто осуществил серьезные экономические реформы и создал условия, способствующие укреплению демократии и благого управления, демонстрируют наиболее впечатляющие результаты в экономической и социальной областях. К тому же, по мнению Международного валютного фонда, Всемирного банка, Европейского союза, Программы развития Организации Объединенных Наций и многих других двусторонних и многосторонних партнеров по процессу развития, управление в Нигерии поставлено хорошо. Таким образом, налицо парадокс, который заставляет задуматься как богатые, так и бедные страны. Выясняется, что свободы, благого управления и продуманной макроэкономической

политики не достаточно для того, чтобы покончить с нищетой.

Полагаю, что нам и дальше понадобятся значительные внешние ресурсы для финансирования наиболее масштабных планов в области инфраструктуры и производства, что приведет к созданию рабочих мест для молодежи.

Хотел бы сказать несколько слов о тех дополнительных ресурсах помимо списания долгов, которое пообещала провести «Большая восьмерка» и которое мы приветствуем. Поиск подобных дополнительных ресурсов становится все труднее, так как бреттон-вудские учреждения одновременно с сокращением долгового бремени Нигера требуют от нашей страны не брать новые займы для целей инвестирования, если они, по крайней мере, на 60 процентов не состоят из безвозмездных субсидий. Подобные условия просто нереалистичны. Они неосуществимы. Это практически означает зависимость финансирования развития в наших странах от безвозмездных субсидий.

Достаточно ли одних безвозмездных субсидий для экономического развития страны? Конечно нет. Для того, чтобы доказать это, достаточно взглянуть на доклад о Проекте тысячелетия, где указывается, что такой стране как наша для финансирования осуществления целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, требуется около 900 млн. долл. США в год. Сегодня мы в форме кредитов и безвозмездных субсидий получаем около 120 млн. долл. США в год. Более того, объем получаемой нами официальной помощи в целях развития ежегодно сокращается. Сейчас он составляет едва ли половину от того, что мы получали 15 лет назад. Нигер получает всего лишь 20 долл. США на душу населения в год, что составляет 1,60 долл. США в месяц.

Своевременное достижение целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия — это наша общая ответственность. Богатые страны должны понять, что борьба с нищетой тесно связана с рядом острейших вопросов современности, в частности с вопросами безопасности и иммиграции, которые вызывают реальную обеспокоенность.

Поэтому мы нуждаемся в мощном толчке, а именно, в массовом притоке ресурсов, способных обеспечить коренные преобразования в структуре

наших экономических систем в целях создания производительной и многообразной основы, призванной содействовать более эффективной интеграции наших стран в международную торговлю и обеспечению рабочих мест для безработной молодежи, которая в ближайшие годы, если сегодня не будут приняты соответствующие меры, может взорваться как бомба и посеять панику во всем мире.

Поэтому многочисленные обещания, данные здесь богатыми странами, должны быть выполнены очень быстро, если мы действительно хотим добиться осуществления ЦРДТ и гарантировать социальный мир в наших странах. С нашей стороны, выполнение возложенных на нас обязанностей будет означать принятие шагов по укреплению демократии и благого управления, обеспечению миростроительства и борьбе со слепым насилием и терроризмом.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление вице-президента Республики Коста-Рика Ее Превосходительства г-жи Линет Саборио.

Г-жа Саборио (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Сегодня по случаю шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций я имею честь вновь подтвердить безоговорочную приверженность Коста-Рики принципам и целям этой Организации. Мы вновь подтверждаем нашу веру в Организацию Объединенных Наций как главный инструмент международного сообщества для поддержания мира.

Мы вновь подтверждаем нашу полную веру в способность этой Организации бороться за обеспечение прав человека и благосостояния всех народов. Мы вновь подтверждаем наше обязательство по обеспечению всеобщего разоружения и усилиям по обеспечению устойчивого развития. В силу этих причин мы считаем, что Организация Объединенных Наций обязана играть ведущую роль в построении лучшего мира.

В том что касается обеспечения международного мира и безопасности, то мы подтверждаем нашу полную веру в Совет Безопасности как законный механизм, призванный противостоять главным угрозам для мирных отношений между странами. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность осуществлению реформы Совета Безопасности в целях превращения его в более демократичный,

транспарентный и эффективный орган на основе принципов суверенного равенства всех государств, ротации, периодического проведения выборов и подотчетности. Мы выступаем за предложение об увеличении числа непостоянных членов Совета Безопасности с правом переизбрания и поддерживаем идею о проведении коренной реформы методов его работы. В целях повышения законности и эффективности деятельности Совета мы выступаем за отмену права вето в таких вопросах, как геноцид, военные преступления, преступления против человечности и массовые нарушения прав человека. К сожалению, эта инициатива не была отражена в проекте итогового документа данной встречи на высшем уровне (A/60/L.1). Мы считаем, что вопрос ограничения права вето должен быть пересмотрен в ближайшие месяцы.

Коста-Рика решительно поддерживает все усилия, направленные на укрепление международных правозащитных механизмов. Мы полностью поддерживаем идею преобразования Комиссии по правам человека в Совет по правам человека и хотели бы, чтобы в итоговый документ были включены конкретные положения, касающиеся мандата и структуры нового Совета по правам человека. Тем временем в предстоящие месяцы мы должны заняться планами по созданию этого нового учреждения. Кроме того, мы одобряем предложение о существенном увеличении бюджета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и приветствуем инициативы по укреплению механизмов наблюдения, созданных в рамках договоров в целях создания на соответствующем этапе единой системы. Мы считаем, что в целях обеспечения защиты прав инвалидов необходимо как можно скорее заключить конвенцию по правам инвалидов.

Мы подчеркиваем важность закона и правосудия в международных отношениях и вновь подтверждаем нашу веру в Международный суд как самый лучший механизм для мирного урегулирования споров. Поэтому мы хотели бы настоятельно призвать все страны признать юрисдикцию Суда без выдвигания каких-либо условий. Точно так же мы вновь подтверждаем нашу поддержку деятельности Международного уголовного суда как незаменимого инструмента предотвращения преступлений, совершенных против человечности, и наказания за них.

Мы сожалеем, что в проекте итогового документа не упоминается ни Международный уголовный суд ни необходимость предотвращения безнаказанности на глобальном уровне. Мы также сожалеем о том, что итоговый документ не содержит в себе подтверждения прежних обязательств, касающихся разоружения, нераспространения и стрелкового оружия.

Мы убеждены, что Организация Объединенных Наций должна играть руководящую роль в борьбе с международным терроризмом. Поэтому мы хотели бы подтвердить предложение, выдвинутое в прошлом году президентом Коста-Рики Его Превосходительством г-ном Абедем Пачеко де ла Эсприэльей относительно учреждения в рамках Секретариата управления верховного комиссара по борьбе с терроризмом в качестве независимого, профессионального и постоянного органа в целях обеспечения большей координации и более оптимального использования ресурсов на глобальном уровне в интересах борьбы с терроризмом. Кроме того, мы поддерживаем предложение о заключении Всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом к концу этого года.

В том что касается области развития, я хотела бы повторить наш призыв к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В частности, мы настоятельно призываем развитые страны выполнить взятое ими обязательство в отношении выделения 0,7 процента их валового национального продукта на оказание помощи в целях развития и отмены всех барьеров и субсидий, которые оказывают отрицательное воздействие на экспорт развивающихся стран.

Точно так же мы считаем, что необходимо помнить о важности обеспечения экологически устойчивого развития и, в частности, необходимости охраны наших природных ресурсов. В этой связи я хотела бы отметить инициативу, выдвинутую Коста-Рикой и Папуа — Новой Гвинеей, в отношении создания «Коалиции по охране тропического леса» с целью защиты всех лесов и компенсации за экологические услуги, которые они нам обеспечивают.

В том что касается управления, то мы считаем, что в целях обеспечения исключительной законности этой Организации необходимо укрепить ее механизмы наблюдения и надзора, и обращаемся к Генеральной Ассамблее с просьбой подробно рас-

смотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Волкера. Мы считаем, что случаи некомпетентного управления и обвинения в коррупции, всплывшие в стенах Организации в последние месяцы, необходимо рассматривать на основе полной транспарентности.

Сегодня мы должны вновь подтвердить нашу веру в эту Организацию и ее способность создать необходимые условия для развития человеческого общества, в том числе для обеспечения всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию, образованию, социальному обеспечению, жилью, безопасной воде и профессиональному обучению. Этим вопросам необходимо уделять такое же внимание в рамках повестки дня нашей Организации, как и проблемам обеспечения прочного мира и искоренения терроризма.

На этом этапе истории человечества совершенно необходимо создать условия для интегрированного, справедливого и равноправного глобального общества. Таковы реальные предпосылки достижения мира и безопасности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Туркменистана Его Превосходительству г-ну Рашиду Мередову.

Г-н Мередов (Туркменистан): Прежде всего хотел бы выразить искреннюю благодарность за оказанную честь выступить с этой высокой трибуны и передать от имени президента Туркменистана Сапармурата Атаевича Ниязова самые наилучшие пожелания мира и процветания народам всех стран.

Нынешняя сессия имеет особое значение для Туркменистана, отмечающего в этом году десятилетие принятия резолюции 50/80 А Генеральной Ассамблеи о постоянном нейтралитете Туркменистана, с инициативой о которой выступил президент страны Сапармурат Ниязов на юбилейной пятидесятой сессии Организации Объединенных Наций. Туркменистан дорожит своим общепризнанным международно-правовым статусом постоянного нейтралитета и практическими действиями демонстрирует свою приверженность взятым в этой связи на себя международным обязательствам и высоким идеалам сообщества наций.

Будучи самой крупной и авторитетной международной организацией, а также в силу своей уни-

версальности и огромного политического опыта Организация Объединенных Наций занимает уникальное место в системе международных отношений. Ей принадлежит большая роль в решении самых актуальных проблем современности.

Сегодня фундаментальные положения Устава Организации Объединенных Наций получили свое развитие в Декларации тысячелетия, основанной на принципах устойчивого развития, укрепления мира и коллективной безопасности, обеспечения прав человека и верховенства права. Именно эти принципы составляют основу нашего взаимодействия на долгосрочную перспективу.

Одной из главных задач Организации является предотвращение возникновения угроз, с которыми сталкивается мировое сообщество. Это в свою очередь требует выработки комплекса превентивных мер, определения правового инструментария и механизмов их реализации. В полной мере осознавая ценность идеи превентивной деятельности, наша страна участвует в ее практическом осуществлении. В частности, Туркменистан стал местом проведения первого раунда Форума по предотвращению конфликтов и устойчивому развитию для Центральной Азии, проходившего под эгидой Организации Объединенных Наций, который мы рассматриваем как необходимый и важный процесс, способствующий укреплению понимания и сотрудничества между государствами.

Внимание, уделяемое Организацией Объединенных Наций вопросам укрепления безопасности и превентивной деятельности в центральноазиатском регионе, является, по нашему мнению, своевременным и актуальным. В этой связи крупной международной инициативой стала идея создания Регионального центра Организации Объединенных Наций для Центральной Азии по превентивной дипломатии со штаб-квартирой в столице нашей страны Ашхабаде. Мы выражаем благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его намерение создать такой центр. Как известно, это нашло свое отражение в ежегодном докладе Генерального секретаря «О работе Организации», представленном нынешней шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/60/1, пункт 32). Мы также благодарим многие государства за поддержку этой важной международной инициативы. Значимость создания и функционирования Регионального центра во многом будет способствовать

комплексному рассмотрению и решению вопросов предотвращения конфликтных ситуаций, борьбы с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков, а также всестороннему устойчивому развитию в центральноазиатском регионе.

Важнейшими направлениями деятельности мирового сообщества являются борьба с терроризмом и транснациональной организованной преступностью. В этом контексте Туркменистан, поддержав инициативу Организации Объединенных Наций о создании международной коалиции по борьбе с терроризмом, стал ее активным участником. Мы не только решительно осуждаем террористические акты в различных точках мира, но и предпринимаем конкретные законодательные и практические меры, направленные на борьбу с этим злом и предотвращение его распространения.

Туркменистан выступает за эффективную реализацию комплексной системы мер по борьбе с терроризмом, включая активное сотрудничество государств по розыску и привлечению к ответственности организаторов и исполнителей террористических актов. В этой связи мы считаем своевременной и необходимой разработку и принятие Всеобъемлющей конвенции Организации Объединенных Наций по терроризму.

Актуальным вопросом, рассматриваемым на нынешнем пленарном заседании высокого уровня, является нераспространение оружия массового поражения. Будучи участником основополагающих международных документов в области нераспространения, наша страна, нейтральный статус которой предусматривает такое важное обязательство, как не производить, не размещать и не распространять оружие массового поражения, полностью поддерживает усилия международного сообщества в этой сфере и участвует в их реализации. Одним из практических шагов является активное участие Туркменистана под эгидой Организации Объединенных Наций в процессе по созданию зоны, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии.

Одной из главных целей, стоящих перед мировым сообществом, является борьба с болезнями и их профилактика. В этом направлении Туркменистан, реализуя национальную программу «Здоровье», ведет полномасштабное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими международными структурами. Результатом такого

взаимодействия стала реализация ряда совместных проектов и программ, высокая эффективность которых признана на международном уровне.

Важной темой нынешнего заседания является обеспечение экологической устойчивости. Решение этой задачи в Туркменистане на уровне национальной стратегии сочетается с реализацией международных экологических программ. Тесное партнерство Туркменистана с ЮНЕП, Каспийской экологической программой, Фондом спасения Арала и рядом других международных экологических структур являет собой свидетельство того, как можно решать региональные и глобальные природоохранные проблемы.

Особое место в Декларации тысячелетия занимает человеческое измерение. В этом направлении в Туркменистане последовательно проводится работа по созданию и развитию реальных гарантий реализации прав граждан. Наша страна осуществляет эту деятельность совместно с международными организациями и в первую очередь с агентствами Организации Объединенных Наций гуманитарной направленности. Результатом такого конструктивного партнерства является установившийся диалог с Комиссией по правам человека и ее структурами, активное взаимодействие с УВКБ Организации Объединенных Наций, которые имеют ряд практических результатов. В частности, немногим более месяца назад указом президента страны более 16 000 беженцев, проживающим на территории Туркменистана, было предоставлено гражданство нашей страны или вид на жительство на ее территории.

Мы намерены продолжать усилия в этих вопросах и готовы к сотрудничеству со всеми государствами и международными организациями.

Мы разделяем общее мнение о том, что сегодня Организация Объединенных Наций нуждается в рациональном реформировании, но только в сторону укрепления и расширения ее роли в мире. Полагаем, что одним из важных моментов является укрепление роли Генеральной Ассамблеи как главного совещательного и представительного органа Организации Объединенных Наций. Это в свою очередь требует совершенствования концепции деятельности Генеральной Ассамблеи, определения ее повестки дня, которая должна отражать современные проблемы, стоящие перед мировым сообществом.

Важным аспектом реформирования Организации Объединенных Наций является совершенствование деятельности и структуры Совета Безопасности. Учитывая значимость этого органа, считаем, что его оптимальный состав должен быть принят на основе широкого согласия.

Своевременной и значимой является инициатива создания Комиссии по миростроительству, а также предложения по конкретизации деятельности такого института Организации Объединенных Наций, как Экономический и Социальный Совет.

Важным аспектом реформирования Организации Объединенных Наций является совершенствование деятельности и структуры Совета Безопасности. Учитывая значимость этого органа, считаем, что его оптимальный состав должен быть принят на основе широкого согласия.

Своевременной и значимой является инициатива создания Комиссии по миростроительству, а также предложения по конкретизации деятельности такого института Организации Объединенных Наций, как Экономический и Социальный Совет.

В заключение хотел бы отметить, что только объединение наших общих усилий и осознание роли и ответственности каждой страны позволит нам обеспечить успешную реализацию целей развития тысячелетия и решение в этой связи многообразных задач, стоящих перед государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Слово предоставляется заместителю премьер-министра Сингапура Его Превосходительству г-ну Ш. Джаякумару.

Г-н Джаякумар (Сингапур) (*говорит по-английски*): Организация Объединенных Наций переживает сейчас не лучшие времена. Она подвергается нападкам с самых разных направлений. Тем не менее трения между интересами наций и идеей международного сообщества — неотъемлемая часть самой природы государственной системы. За 60 лет своего существования Организация Объединенных Наций редко когда не находилась под огнем критики и полемики. Обсуждение роли Организации Объединенных Наций и ее будущего свидетельствует о том, что она продолжает играть важную роль в решении проблем сегодняшнего дня.

Мы можем выражать недовольство Организацией Объединенных Наций и вместе с тем поневоле обращаемся к ней, когда пытаемся организовать нашу жизнь в условиях все более взаимозависимого мира, сталкиваясь с такими неотложными вызовами, как терроризм, распространение оружия массового уничтожения и пандемические заболевания. В основном эта полемика сводится к тому, в какой степени и как максимально эффективно должно быть участие Организации Объединенных Наций в этом процессе. При этом участие Организации Объединенных Наций как таковое воспринимается как должное.

Реальная проблема состоит, пожалуй, не в том, что Организацию Объединенных Наций игнорируют, а в том, что зачастую мы требуем от Организации Объединенных Наций слишком много. Непреходящая ценность принципов Устава Организации Объединенных Наций не освобождает ее членов от национальной ответственности в отношении международной системы, в которой государство по-прежнему выступает в роли основного субъекта, а государственные интересы являются важным фактором в международных отношениях. Организация Объединенных Наций — это лишь один из дипломатических инструментов в арсенале средств.

В то же время общепризнанно, что лишь Организация Объединенных Наций обладает глобальным мандатом и почти универсальной легитимностью. Это — единственная Организация, способная содействовать сотрудничеству между суверенными национальными государствами. В этом состоит суть вопроса. Принципы Устава Организации Объединенных Наций имеют жизненно важную ценность, вместе с тем Устав не священное писание, и его принципы необходимо претворять в жизнь, чтобы они не утратили свою актуальность. Мы должны обсуждать вопрос о реформе Организации Объединенных Наций не только в дни празднования годовщины. Было бы ошибкой рассматривать шестидесятую годовщину, как, впрочем, и любую другую, как последнюю возможность. В процессе эволюции любой живой организм постоянно меняется и адаптируется.

В этом году основная цель нашей встречи состоит в том, чтобы провести обзор прогресса, достигнутого за пятилетний период, прошедший после Саммита тысячелетия. Улучшение жизни наших людей является тем критерием, по которому исто-

рия будет о нас судить. И в этом контексте я от имени моей делегации выступлю с комментариями по трем основным областям, отраженным в итоговом документе: управлению, правам человека и миростроительству.

Реформы в области управления напрямую сталкивают интересы государств-членов с интересами Организации в целом. Они трудны, но их нельзя избежать в силу того, что они чрезвычайно важны для восстановления доверия общества и обеспечения его поддержки. Требования к Организации Объединенных Наций постоянно повышаются, вместе с тем ресурсы ограничены. Поэтому необходимо более эффективно использовать ресурсы, если мы хотим достичь целей в области развития и других целей.

В проекте итогового документа подробно изложен всеобъемлющий пакет предложений, и в этой связи предложение о создании независимого консультационного комитета по надзору с целью оказания помощи Генеральной Ассамблее и оценки деятельности всей системы международного контроля и надзора Организации Объединенных Наций в сложившихся обстоятельствах приобретает первостепенное значение.

Что касается прав человека, то наделение наших народов более широкими возможностями в экономической и социальной областях, а также большими правами в области политических и гражданских прав должно стать одновременно и целью, и средством развития. Моя делегация поддерживает предложение о преобразовании Комиссии по правам человека в совет по правам человека, вместе с тем возникает вопрос: носят ли основные проблемы лишь структурный характер? Общепризнанно, что лишь за малым исключением то, что подразумевается под правами, по сути, представляет собой спорные концепции. Основная функция Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы обеспечить соблюдение согласованных норм, а также расширять консенсус по тем вопросам, которые рассматриваются как уже согласованные нормы. Вместе с тем склонность некоторых государств представлять свои взгляды в качестве универсальных норм неизбежно вызывает сопротивление, ненужную политизацию процесса и в конечном итоге вредит делу прав человека. Если этот серьезный вопрос не будет надлежащим образом рассмотрен,

любое изменение будет носить лишь поверхностный характер.

Что касается миростроительства, то стабильность и способность управлять являются необходимыми условиями для развития. Горький опыт научил нас, что нестабильность в одном отдельном государстве может иметь колоссальные последствия в форме «эффекта домино» далеко за пределами его границ. То, что события, происходящие внутри одного государства, имеют широкие последствия, свидетельствует лишь о том, что сегодня узкое понимание суверенитета уже не действует. Мы считаем, что предложение о создании комиссии по миростроительству заслуживает поддержки, вместе с тем, учитывая трудности и неоднозначное отношение к предлагаемым функциям, мы должны придерживаться гибкого подхода и учитывать, что со временем и при других обстоятельствах в структуре и функциях могут произойти изменения. В этой связи мы должны признать, что концепция абсолютного суверенитета не является незыблемым вечным принципом. По этой причине создание комиссии по миростроительству будет спорным предприятием, однако это не должно нам помешать идти по пути достижения достойной цели.

В процессе подготовки к саммиту, посвященному шестидесятой годовщине, вопрос о расширении состава Совета Безопасности был одним из основных в обсуждении реформы Организации Объединенных Наций. Этого следовало ожидать, поскольку Совет Безопасности занимает центральное место в системе Организации Объединенных Наций. С учетом высоких ставок национальные позиции резко разделились. Сингапур по-прежнему убежден в том, что состав Совета необходимо расширить, чтобы он более сбалансированно отражал современные геополитические реалии. Вместе с тем мы считаем, что новые постоянные члены Совета не должны обладать правом вето, поскольку в этом случае Совету Безопасности будет еще труднее выступать в роли эффективного инструмента поддержания мира во всем мире.

Давайте продолжим поиск компромиссов в вопросе реформирования Совета Безопасности и других вопросах, стоящих перед нами. Из-за неспособности добиться прогресса в одном конкретном вопросе мы не должны терять интерес к другим не менее важным вопросам. Давайте принимать решительные меры по тем вопросам, по которым достиг-

нут консенсус. В вопросах же, остающихся спорными, давайте будем готовы продвигаться вперед маленькими шагами.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству г-ну Ахмеду Абуль Гейту.

Г-н Абуль Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет удовольствие выступать с заявлением от имени президента Арабской Республики Египет г-на Хосни Мубарака на этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня по случаю шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

В сентябре 2000 года мы выработали общее видение будущего Организации Объединенных Наций и заявили о своей готовности взять на себя определенные обязательства в отношении своих народов, наших обществ и международного сообщества в целом. Мы также заявили о своей готовности выполнить свои обязательства перед нашей Организацией, созданной 60 лет назад в качестве форума для защиты принципов человеческого достоинства, равенства, справедливости и поддержания международного мира и безопасности.

Сегодня, когда за прошедшие пять лет мир стал свидетелем значительных событий, мы вновь собрались в Нью-Йорке, чтобы дать оценку тому, какие из этих основных обязательств нам удалось выполнить, и договориться о дальнейшем пути, которому мы будем следовать для достижения других не выполненных нами целей. Мы должны планировать будущее, опираясь на общее понимание природы стоящих перед нами угроз и вызовов и на основе веры в единство наших целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, который был и остается прочной основой, на которую мы будем опираться, чтобы противостоять стоящим перед международным сообществом угрозам и вызовам.

Прежде чем приступить к реализации наших амбициозных планов реформирования Организации, мы должны в первую очередь согласовать ряд основных предварительных условий для того, чтобы проложить курс в направлении реализации наших общих целей.

Во-первых, то, ради чего мы здесь собрались, не должно побудить нас навязывать другим свою волю, образ жизни и ценности. Мы должны объединиться на основе взаимопонимания и общего стремления выявить и устранить стоящие перед миром общие угрозы.

Во-вторых, мы должны рассматривать усилия по достижению экономического развития как обязательство перед человеком, которое все мы должны поддерживать, а не как средство оказания давления для достижения целей, не связанных с развитием.

В-третьих, любые успешные усилия по достижению всеобщего развития останутся заложниками нашей способности к достижению мира и стабильности и упрочению принципов международной законности, справедливости и равенства. Мы должны отказаться от концепции использования силы и оккупации при помощи силы территорий других государств. Мы должны разрешать международные конфликты мирными средствами на основе принципов международного права и легитимности.

В 2000 году мы взяли на себя обязательство способствовать демократии, верховенству закона и соблюдению прав человека и основных свобод, включая право на развитие. Египет предпринял значительные шаги в этом направлении на основе плюрализма и расширения числа участников процесса принятия решений — и кульминацией этих усилий стали прошедшие несколько дней назад президентские выборы, в ходе которых впервые за всю историю Египта за доверие людей боролись 10 кандидатов от различных политических партий.

Мы по-прежнему поддерживаем структурную реформу учреждений по защите прав человека и создание Совета по правам человека. Мы подчеркиваем, что такая реформа должна проводиться обстоятельно, а не «для галочки». Мы должны избегать политизации таких процессов и применения к ним двойных стандартов. Мы должны добиться взаимопонимания и уважения культурного, социального разнообразия и разнообразия в области образования. Мы также не должны использовать предлагаемый Совет по правам человека для достижения политических целей.

Египет также последовательно призывал к реформированию Совета Безопасности с тем, чтобы сделать его более приспособленным к потребностям меняющегося мира.

Египет полагает, что если мы хотим, чтобы реформа достигла своей цели, она должна быть основана на ряде принципов, на которых я хотел бы вкратце остановиться. Во-первых, мы должны восстановить существовавший некогда баланс между главными органами Организации Объединенных Наций и вернуть Генеральной Ассамблее ту центральную роль, которая, в соответствии с Уставом, отводится ей как основному законодательному органу.

Во-вторых, мы должны изменить методы работы Совета Безопасности, сделать его более транспарентным и повысить доверие к нему. Мы также должны увеличить число его членов с тем, чтобы в нем было представлено большее количество стран, в частности, африканских, у которых еще нет своего представителя в Совете.

В-третьих, мы должны позволить Экономическому и Социальному Совету играть более значительную роль в определении международной политики в экономической и социальной областях и последующей деятельности по ее осуществлению. Это только подкрепит международные усилия в области развития и поможет развивающимся странам добиться выполнения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В-четвертых, мы полагаем, что Комиссия по миростроительству будет эффективным средством наращивания национальных потенциалов стран, переживших вооруженные конфликты, и содействия этим странам в деле достижения стабильности и восстановления без установления опеки над ними и без ущерба для их национального суверенитета.

Все международные усилия, включая реформу Организации Объединенных Наций, должны идти рука об руку с усилиями по борьбе с терроризмом. Египет вновь призывает международное сообщество принять коллективные меры с помощью Генеральной Ассамблеи для борьбы с этим злом, которое, если с ним не бороться, лишит смысла все наши попытки укрепить международный мир и безопасность и обеспечить развитие. Международному сообществу еще предстоит разработать стратегию в этой связи, хотя уже сейчас совершенно очевидно, что ни одно государство, каким бы сильным оно ни было, не сможет справиться с этой угрозой в одиночку.

Мы надеемся, что то соглашение, которое будет достигнуто между нами и которое будет отражено в заключительном документе Саммита, ознаменует новый этап наших совместных усилий. Мы должны обеспечить выполнение этого соглашения и оправдать ожидания наших народов и их надежды на более благополучное будущее в результате установления нового мирового порядка на основе сотрудничества, согласованности и международной демократии, порядка, который гарантирует им осуществление их прав и потребует от них выполнения их обязанностей.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь я приглашаю на эту трибуну министра иностранных дел Мьянмы Его Превосходительство г-на Ньян Вина.

Г-н Вин (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать свое выступление с выражения самого глубокого сочувствия тем, кто пострадал в результате урагана «Катрина», обрушившегося на южное побережье Соединенных Штатов Америки.

Я хотел бы на этой крупнейшей из встреч мировых лидеров поздравить г-на Элиассона в связи с его избранием на высокий пост.

В Декларации тысячелетия лидеры стран мира пообещали, что в 2015 году мир будет лучше, чем тот, в котором мы жили тогда. Они взяли на себя священные обязательства добиться целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в результате чего человечеству будут гарантированы мир и безопасность путем разоружения; сокращение масштабов нищеты путем развития; сохранение окружающей среды и соблюдение прав человека, демократия и благое управление путем учреждения согласованных международных правил. Мы не сделали тех успехов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на которые рассчитывали изначально. Но мы должны не отчаиваться, а продолжать наши усилия по выполнению поставленных задач.

В моей стране приоритетные направления включают борьбу с террористической угрозой и транснациональной преступностью; укрепление сотрудничества в борьбе с такими вызовами, как распространение оружия массового уничтожения, и в деле ядерного разоружения; обеспечение устойчивости развития и сохранения окружающей среды;

активизацию усилий международного сообщества по предотвращению распространения инфекционных заболеваний, включая пандемию ВИЧ/СПИДа и птичий грипп, и ликвидацию их последствий.

Мьянма пытается добиться удовлетворительных результатов в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Мы добились значительного прогресса в искоренении нищеты путем создания 24 особых зон развития в штатах и районах в целях достижения пропорционального и сбалансированного уровня развития по всей стране.

В том что касается обеспечения всеобщего образования к 2015 году, то, по нашим подсчетам, на уровне начальной школы этот показатель составит 84,5 процента. Основными национальными проблемами в области здравоохранения были признаны ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез. Мы также принимаем активное участие в усилиях международного сообщества по борьбе с таким бедствием, как ВИЧ/СПИД, будучи членом Координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС).

Мьянма стремится добиться целей в области развития, полагаясь преимущественно на свои собственные ресурсы, без какой-либо помощи, в том числе и со стороны международных финансовых учреждений. Внешняя экономическая помощь позволила бы нам ускорить процесс нашего развития.

Если мир хочет добиться экономического и социального прогресса в условиях безопасности, должны быть безотлагательно предприняты согласованные международные усилия по разрешению глобальных экономических проблем путем выполнения задач, поставленных в Декларации тысячелетия, как развивающимися, так и развитыми странами. Организация Объединенных Наций, будучи единственной глобальной организацией с глобальным мандатом, лучше чем кто-либо может помочь государствам-членам в этом непростом деле. Поэтому Организацию Объединенных Наций необходимо реформировать с тем, чтобы повысить эффективность и результативность ее работы и укрепить ее потенциал в области реагирования на новые угрозы и вызовы двадцать первого века и их преодоления.

Организацию Объединенных Наций необходимо реформировать, а ее священные принципы

национального суверенитета, территориальной целостности, равенства, невмешательства во внутренние дела, урегулирования споров мирными средствами и неприменения силы или угрозы ее применения должны оставаться неизменными. Эти руководящие принципы выдержали испытание временем и являются столь же релевантными, как и в день их принятия.

Мы уверены в том, что Ассамблея подтвердит основные принципы, разработанные и укрепленные Организацией Объединенных Наций как глобальным органом, представляющим все страны на основе равенства, солидарности, терпимости, сотрудничества и многосторонности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру информации и культуры, личному представителю президента Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочеству шейху Абдалле бен Заиду Аль Нахайяну.

Шейх Абдалла бен Заид Аль Нахайян (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, позвольте сказать, что я с большим удовольствием передаю Ассамблее поздравления президента Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочества шейха Халифы бен Заида Аль Нахайна в связи с избранием представителя дружественной страны г-на Элиассона на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на период ее шестидесятой сессии. Я хотел бы также выразить нашу признательность президенту Габонской Республики за усилия, предпринятые его страной в руководстве работой предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Объединенные Арабские Эмираты выражают признательность за усилия Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, направленные на укрепление и повышение роли Организации Объединенных Наций.

Пользуясь случаем, я хотел бы также от имени правительства и народа Объединенных Арабских Эмиратов передать наши глубокие соболезнования и сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов Америки и семьям жертв урагана «Катрина» в связи с трагической гибелью людей и материальным уроном в результате этого урагана.

Мы рассматриваем это заседание как важную возможность подвести итог прогрессу в деле дос-

тижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые представляют собой «дорожную карту» для международных усилий, направленных на обеспечение процветания и достоинства для наших народов на основе принципов равенства, справедливости и честности. Это заседание дает также возможность выработать коллективное видение в отношении того, как эффективно подходить к современным вызовам и возникающим новым измерениям системы коллективной безопасности.

Объединенные Арабские Эмираты подтверждают центральную роль Организации Объединенных Наций и подчеркивают важность ее Устава — главной отправной точки установления международных отношений на основе уважения, свободы, равенства, терпимости и совместной ответственности. В этой связи Объединенные Арабские Эмираты хотели бы вновь подчеркнуть важность укрепления Организации Объединенных Наций и реформы ее главных органов, с тем чтобы позволить ей быть на высоте растущих обязанностей и укрепить ее роль.

Плодами прогресса в экономической, социальной и гуманитарной областях пользуется лишь очень небольшое число людей, а большая доля населения нашей планеты по-прежнему страдает в условиях нищеты, голода, серьезных болезней, безработицы, безграмотности и перемещения. Они страдают от негативных последствий вооруженных конфликтов и иностранной оккупации в дополнение к распространению оружия массового уничтожения, в том числе ядерного, транснациональной организованной преступности, торговли наркотиками, терроризма и нарушений прав человека, — все это представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности и подрывает устойчивое развитие, к которому мы стремимся.

Объединенные Арабские Эмираты твердо убеждены, что развитие является наиважнейшим вопросом современности, поскольку оно открывает дорогу к искоренению нищеты, голода и к достижению безопасности и стабильности для народов. С этой точки зрения, мы подчеркиваем важность рассмотрения международных вызовов в контексте ясного видения коллективной безопасности на основе понимания, что развитие и благосостояние народов являются главными темами, — видения, которое может воплотиться в глобальное партнерство, обеспечивающее приверженность развитых и разви-

вающихся стран практическим и конкретным шагом, направленным на выполнение рекомендаций всех саммитов и конференций Организации Объединенных Наций.

Исходя из этого убеждения, мы полагаем также, что международные усилия по развитию не увенчаются успехом в отсутствие международного мира и безопасности, без достижения справедливости и равенства для всех народов, уважения культурного разнообразия и права народов на самоопределение; без окончания иностранной оккупации, где бы она ни существовала, в том числе оккупации Ираном с 1961 года трех островов — Большой Томб, Малый Томб и Абу Муса, — которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам.

Необходимо добиться всеобъемлющего и справедливого урегулирования ближневосточной проблемы и палестинского вопроса. Мы должны укрепить международные усилия по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях и предотвратить распространение и производство оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия.

В заключение мы вновь заявляем о своей приверженности духу и целям Декларации тысячелетия и надеемся, что это заседание сможет выработать общее видение путей ликвидации препятствий, мешающих полному достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и позволит нам преобразовать наши решения и обязательства в реальные дела.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру культуры и национального наследия, специальному посланнику Его Величества султана Омана Его Высочеству Сейиду Хайтаму бен Тарик ас-Саиду.

Сейид Хайтам бен Тарик ас-Саид (Оман) (*говорит по-арабски*): Я имею честь передать Ассамблее приветствия султана Омана Его Величества султана Кабуса бен Саида, а также наилучшие пожелания успеха Ассамблее в деле достижения намеченных целей и задач.

Я искренне надеюсь, что это пленарное заседание высокого уровня сможет согласовать осуществимые и практические коллективные рекомендации в отношении финансирования развития, а также осуществления программ и стратегий, одобрен-

ных на конференциях Организации Объединенных Наций, в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Этот саммит имеет особую важность, поскольку он представляет собой историческую возможность рассмотреть целый ряд вопросов, имеющих большое значение для неизменного международного сотрудничества, в частности в деле достижения ЦРДТ. Нет сомнений в том, что обеспечение всеобъемлющего и устойчивого развития было и остается главной целью всех крупнейших встреч мировых лидеров.

Мы разделяем видение Генерального секретаря, который верит в то, что не может быть безопасности без развития, а развития без безопасности. Развитие и безопасность являются взаимодополняющими понятиями, что обуславливает важность этого Саммита, базирующегося на четырех главных элементах, определенных на Саммите тысячелетия. Этими элементами являются экономическое развитие; социальное развитие; сохранение природных ресурсов; и защита окружающей среды.

Разумеется, эти три темы переплетаются с другими, такими не менее важными проблемами, как повышение осведомленности, образование, создание институтов и включение женщин и молодежи в жизнь обществ наряду с подготовкой кадров и распространением информации.

Хотя мое правительство согласно с рекомендациями Генерального секретаря в отношении устойчивого развития, мы хотели бы подчеркнуть здесь важность предоставления развивающимся странам большей свободы в осуществлении их собственных программ развития на основе их национальных приоритетов, с учетом специфики каждой страны и в соответствии с международными стратегиями в области развития. Поскольку правительство моей страны желает поставить людей в центр развития и сделать их целью развития, оно поставило ЦРДТ во главу своей национальной политики и прилагает все силы для того, чтобы оптимальным образом соединить социальные и экономические аспекты Целей на основе использования контрольных показателей, которые свидетельствуют о том, что Султанат уже прошел большой путь в направлении их достижения и что, с Божьей помощью, он сможет достичь целей в области развития, опреде-

ленных в Декларации тысячелетия, в предусмотренные сроки.

На международном уровне моя страна с обеспокоенностью следит за положением многих народов во многих регионах мира, которые очень напряженно работают для достижения уровня развития, который позволил бы им преодолеть эпидемии, нищету и последствия стихийных бедствий. Мы считаем, что гуманитарная ответственность диктует, чтобы развитые страны предоставили другим возможность пользоваться плодами глобальной экономики. Им следует сделать это посредством проведения обзора своей политики с целью отменить задолженность и предложить все виды экономической поддержки, включая разрешение бедным и развивающимся странам производить медицинские препараты и предоставлять их по доступным ценам людям, страдающим от СПИДа, малярии и туберкулеза.

С учетом этого мы считаем, что международному сообществу пора предпринять конкретные, практические шаги, чтобы помочь этим странам и регионам, в особенности на Африканском континенте, извлечь пользу из возможностей глобализации в условиях подлинного мирового партнерства. Этого можно достичь не за счет обещаний, а лишь посредством четкой осуществимой международной стратегии на основе списания задолженности, представления помощи в целях развития и обеспечения неограниченного доступа к мировым рынкам для экспорта из развивающихся и наименее развитых стран.

Что касается ситуации на Ближнем Востоке, то самые последние события, связанные с палестинским вопросом, включая уход Израиля из сектора Газа, представляют собой первый шаг в правильном направлении применения резолюций, составляющих основу международной законности. Мы надеемся, что Израиль, в сотрудничестве с Палестинской администрацией и соседними странами, предпримет аналогичные шаги по выводу своих сил со всех оккупированных арабских территорий и по созданию полностью суверенного палестинского государства.

Мы согласны с утверждением Генерального секретаря, что отсутствие всеобъемлющего международного соглашения по борьбе с терроризмом на основе четкого определения этого явления и четко-

го понимания его причин и корней ослабляет международные усилия по борьбе с ним. Тем не менее мы считаем, что настало время воплотить в жизнь международную стратегию борьбы с терроризмом на основе сотрудничества и обмена информацией между странами и необходимости проводить различие между законным правом на самооборону и сопротивлению угнетению и террористическими актами, совершаемыми преступными лицами или группами, которые убивают и терроризируют гражданских лиц и для которых такие действия являются одновременно и средством, и целью.

Нет сомнений в том, что Организации Объединенных Наций и всем вспомогательным органам и соответствующим международным органам развитие и модернизация нужны для того, чтобы позволить им лучше служить интересам государств и адаптироваться к новым международным условиям. Поэтому процесс развития и модернизации должен идти дальше простого увеличения или уменьшения членского состава определенных советов и комитетов. Он должен основываться на новой концепции, которая делает акцент на придании сильного нового импульса всем этим органам и советам, чтобы позволить им выполнять функции, возложенные на них в целях обеспечения безопасности, стабильности и всеобъемлющего развития в мире.

Что касается процесса улучшения функционирования Организации Объединенных Наций, то мы хотели бы заявить, что для того, чтобы этот процесс увенчался успехом, он должен быть постоянным и всеобъемлющим, без каких-либо временных рамок или крайних сроков. Кроме того, он должен охватывать все органы Организации Объединенных Наций и учитывать изменения на международной арене таким образом, чтобы это способствовало повышению эффективности коллективных международных действий и обеспечению оперативного ответа на вызовы, возникающие в нашем современном мире.

С учетом всего вышесказанного становится крайне важно обеспечить правильное равновесие между функциями и мандатами главных органов Организации Объединенных Наций, улучшить процедуры и сократить число пунктов, фигурирующих в повестках дня некоторых из этих органов, с тем чтобы они лучше отражали текущие проблемы, стоящие перед международным сообществом. Такие меры не должны отрицательно сказываться на способности этих органов заниматься важными вопро-

сами по существу. Организация Объединенных Наций должна играть решительную и центральную роль в разработке международной экономической политики. Роль Экономического и Социального Совета не должна ограничиваться обзором программ, одобренных Организацией Объединенных Наций. Этот Совет должен развивать диалог и укреплять солидарность с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, в особенности в области определения мировой экономической политики.

Также было бы полезно координировать усилия между международными и региональными организациями в интересах обеспечения взаимодополняемости.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Тунисской Республики Его Превосходительства Зина аль-Абидина бен Али, которое от его имени произнесет министр иностранных дел Туниса Его Превосходительство г-н Абдель Вахаб Абдалла.

Г-н Абдалла (Тунис) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь передать искренние приветствия президента Тунисской Республики Его Превосходительства Зина аль-Абидина бен Али и выступить от его имени на этом заседании высокого уровня в Организации Объединенных Наций.

«Я рад выразить мою искреннюю признательность за усилия, приложенные всеми сторонами по обеспечению отличной подготовки этого заседания высокого уровня Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также высоко оценить роль Генерального секретаря Кофи Аннана в обеспечении оптимальных условий для его успеха.

Позвольте мне также передать правительству Соединенных Штатов и братскому американскому народу наши соболезнования и сочувствие в связи с ураганом, выразить солидарность тунисского народа со скорбящими семьями и выразить надежду на то, что они смогут оперативно решить стоящие сейчас перед ними проблемы.

Это торжественное заседание, которое является частью процесса оценки прогресса в достижении целей в области развития, опреде-

ленных в Декларации тысячелетия, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций пять лет назад, обретает сегодня особое значение, поскольку народы всего мира ожидают от Организации Объединенных Наций, что она оправдает их надежды на обеспечение мира, безопасности, развития и процветания.

Тунис помог определить эти благородные цели, представив ряд предложений и инициатив. Моя страна будет и впредь играть эффективную роль в развитии методов многосторонних действий на основе своей твердой приверженности Уставу Организации Объединенных Наций и учреждению мирового порядка на основе принципов солидарности, справедливости и равенства.

Мы гордимся тем, что результаты, достигнутые в Тунисе на пути реформы, развития и модернизации за прошедшие два десятилетия, соответствуют целям в области развития, определенным в Декларации тысячелетия, в частности, в том что касается снижения уровня бедности, увеличения валового внутреннего продукта, распространения образования по всей стране, поощрения гендерного равноправия, содействия обеспечению репродуктивного здоровья и интеграции в национальную политику принципов устойчивого развития.

Эти результаты являются плодами постоянных национальных усилий в процессе всеобъемлющей реформы на основе верховенства права, создания механизмов благого управления и обеспечения тесной взаимосвязи между демократией, защитой и развитием прав человека во всех их аспектах как неделимого целого и достижения экономического и социального развития.

Тунис остается убежденным в том, что для достижения целей, определенных в Декларации тысячелетия, требуются совместные усилия международного сообщества — как правительств, так и организаций — в целях дальнейшего поощрения ценностей солидарности в оказании помощи развивающимся странам, в особенности на Африканском континенте, в осуществлении их планов и про-

грамм развития и решения задач модернизации и прогресса.

В этой связи мы приветствуем предпринятую рядом развитых стран инициативу о выделении 0,7 процента своего валового внутреннего продукта для достижения этих целей к 2015 году. Мы также надеемся, что подобные меры и инициативы будут приняты для обеспечения развивающихся стран со средним уровнем дохода средствами и механизмами, необходимыми для активизации их усилий по развитию и оказания им помощи в осуществлении ими экономических и социальных программ.

Необходимо безотлагательно заняться комплексным устранением коренных причин таких бедствий, как нищета, разруха, голод, и других, с которыми сталкиваются многие регионы мира, в частности Африка; для осуществления этого необходимо движение солидарности с участием различных компонентов международного сообщества. В этом контексте мы считаем своевременным обеспечить необходимые финансовые ресурсы для того, чтобы Всемирный фонд солидарности мог приступить к работе, для осуществления которой был создан этот механизм Организации Объединенных Наций — вслед за одобрением Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций решения о его создании на основе предложения Туниса — то есть, для искоренения бедности, отчуждения и социальной изоляции, что соответствует политическим задачам, поставленным на Саммите тысячелетия.

Наш призыв 1998 года о созыве Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества отразил нашу решимость создать общество глобальных знаний, в котором все имели бы равные возможности доступа к благам научно-технического прогресса, что поможет сократить цифровой разрыв и различия в уровнях развития между развитыми и развивающимися странами.

Тунис, который работает над обеспечением наиболее благоприятных условий для проведения второго этапа этого важного международного события в период с 16 по 18 ноября 2005 года, с нетерпением ожидает массового

участия в этом саммите высокопоставленных представителей правительств, неправительственных организаций и частного сектора, с тем чтобы обеспечить успех его работы и достичь поставленных целей, которые, в основном, соответствуют целям, сформулированным в Декларации тысячелетия.

Перемены, происходящие на международной арене, требуют, чтобы мы все стремились к созданию прочной основы для осуществления реформы системы Организации Объединенных Наций и ее органов в соответствии с требованиями текущего момента, в частности в том, что касается расширения Совета Безопасности и укрепления роли Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

Мы надеемся, что по итогам этой встречи будут приняты консенсусные меры в поддержку выполнения по всему миру программ развития и укрепления основ коллективной безопасности — в частности, путем борьбы с терроризмом, устранения его коренных причин, сокращения количества оружия и борьбы против распространения оружия массового уничтожения — с тем, чтобы укрепить ту центральную роль, которую Организация Объединенных Наций призвана сыграть во всех жизненно важных областях, и позволить нашей Организации продолжать деятельность по выполнению тех благородных целей, для которых она была создана 60 лет назад.

Я убежден, что представители Габона и Швеции, являющиеся сопредседателями на этом важном заседании, будут способствовать достижению желаемых целей и что здесь будут выработаны рекомендации, которые укрепят основы безопасности, стабильности и устойчивого развития во всем мире».

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго Его Превосходительству г-ну Раймону Рамазани Байя.

Г-н Рамазани Байя (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы от имени Демократической Республики Конго выразить свои чувства поддержки и

солидарности американскому народу, который тяжело пострадал от стихийного бедствия. Я приветствую движение солидарности в международном сообществе в связи с усилиями американского правительства восстановить надежду и облегчить страдания людей, которые пострадали от этого бедствия.

Со своей стороны, Демократическая Республика Конго выходит из продолжительного вооруженного конфликта, который считается первой «африканской мировой войной» — войной, которая глубоко разделила страну, расшатала ее экономику и разрушила ее основную инфраструктуру, ее школы, больницы и ее администрацию. Вот уже три года правительство национального единства стремится заставить страну работать вновь, завершить процесс ее объединения путем восстановления сети дорог, школ и больниц, восстановления государственной власти на всей национальной территории, создания национальной республиканской армии и, кроме прочего, подготовки к первым всеобщим выборам за более чем 40-летний период времени.

В этих трудных условиях моя страна включила цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, в свою стратегию, направленную на борьбу с нищетой. И несмотря на имеющиеся трудности, были достигнуты немалые результаты. В течение трех лет экономический рост составлял 6–7 процентов, были укреплены финансовые и правовые рамки, был стабилизирован курс национальной валюты, поставлена под контроль инфляция и восстановлены мир и безопасность на большей части национальной территории. Это — значительные достижения, если учитывать реальности недавнего прошлого. И здесь я хотел бы выразить признательность за важную роль, которую сыграло международное сообщество в улучшении политической и экономической ситуации в моей стране.

Как мы видим, прогресс, достигнутый моей страной, является реальным, хотя его темпы еще и являются медленными — слишком медленными, с учетом острой нужды и существующих у нас проблем. ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез оказывают разрушительное воздействие на наиболее динамичную часть нашего населения. В связи с этим нам необходимо удвоить свои усилия для обеспечения того, чтобы каждому был предоставлен больший доступ к услугам здравоохранения, образованию и рабочим местам.

Проблемы, которые необходимо преодолеть для достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, являются значительными. Недостаточно лишь решимости конголезского народа и активного участия его правительства; необходимо направить больше ресурсов в первую очередь для борьбы с нищетой.

Именно поэтому Демократическая Республика Конго хотела бы, во-первых, вновь подтвердить свою веру в Монтеррейский консенсус, который является ключевым фактором в мобилизации необходимых финансовых ресурсов на цели развития. Во-вторых, мы приветствуем разрешение проблемы задолженности путем отмены долга 18 беднейших стран. Мы хотели бы, чтобы эта мера была распространена и на другие развивающиеся страны. В-третьих, мы хотели бы выразить признательность развитым странам, в частности Франции, за их инициативу по изысканию новых источников финансирования, — в частности посредством введения налога на авиационные билеты, — а также за обязательство обеспечить к 2015 году выделение 0,7 процента их валового национального продукта на официальную помощь в целях развития.

Перед лицом новых угроз, с которыми сталкивается наша планета, Демократическая Республика Конго считает крайне важной задачей укрепление структур международного миростроительства и предотвращения конфликтов. Мы должны вести борьбу с терроризмом во всех его формах. Мы также должны принять четкие принципы, определяющие применение силы, и должны укреплять потенциал Организации Объединенных Наций в этой области.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз поблагодарить Генерального секретаря, Совет Безопасности и всю систему Организации Объединенных Наций от имени конголезского правительства и президента Жозефа Кабилы, который не смог приехать в Нью-Йорк. Мы передаем им нашу благодарность за неустанные усилия по разрешению кризиса в районе Великих озер.

Демократическая Республика Конго верит в Организацию Объединенных Наций, и мы надеемся, что проводимый процесс реформ, процесс актуальный и необходимый, отразит все изменения,

произошедшие со времени создания данной Организации в 1945 году.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру финансов Тонги Его Превосходительству достойному Сиосиуе Утоикаману.

Г-н Сиосиуа Утоикаману (Тонга) (*говорит по-английски*): Прежде всего я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить глубокие соболезнования и искреннее сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи жертвами в результате урагана «Катрина» на побережье Мексиканского залива.

В исторической Декларации тысячелетия, принятой в 2000 году, был сформулирован ряд конкретных и обусловленных конкретными сроками достижения целей, отражающих глобальное видение государств-членов в отношении создания более безопасного, процветающего и справедливого мира, в котором жизнь всех людей станет лучше и безопаснее. Мы вновь встречаемся здесь, в Нью-Йорке, чтобы рассмотреть достигнутые результаты, оценить наши общие достижения, высветить имеющиеся проблемы и трудности и коллективно проанализировать имеющиеся альтернативы, чтобы вновь вступить на нужный путь и обеспечить достижение тех конкретных целей, которые были намечены нами, глобальным сообществом, к 2015 году.

Мы нуждаемся в постоянном напоминании о том, почему так важны данные цели, и профессор Сакс в своем докладе о Проекте тысячелетия надлежащим образом подытоживает многообразные причины этого следующим образом: для международной политической системы эти цели являются тем фундаментом, на котором зиждется стратегия развития; для более чем одного миллиарда людей, живущих в условиях крайней нищеты, они являются средством достижения продуктивной жизни; для всех людей, живущих на Земле, они являются основой поиска более безопасных и мирных условий в мире.

Чего же мы добились за последние пять лет? На глобальном уровне, хотя и были достигнуты значительные успехи в осуществлении многих из этих целей, прогресс был неодинаковым в различных странах и регионах. Прогресс также был неодинаковым и в отношении различных целей. В то

же время, многие возможности были упущены. Подводя итоги, мы видим, что окончательный результат свидетельствует о том, что нами не все было сделано. Однако не все потеряно, ибо у нас снова есть уникальная возможность объединить наши усилия и вновь подтвердить взятые нами обязательства, с тем чтобы реально изменить положение.

Что касается моей страны, Тонги, мы достигли таких целей, как обеспечение всеобщего начального образования и гендерного равенства посредством предоставления бесплатного начального образования детям в возрасте от 5 до 14 лет, что предусмотрено в нашей Конституции. Значительные подвижки были достигнуты также в том, что касается охвата детей средним образованием. Показатели Тонги в том, что касается индекса развития людских ресурсов и индекса нищеты населения отражают высокий уровень расходов на здравоохранение и образование, медленные темпы роста народонаселения и устойчивые высокие уровни инвестиций в социальный сектор. В докладе о развитии человеческого потенциала за 2005 год Тонга поставлена на 54-е место среди 177 стран. Однако многое еще предстоит сделать для дальнейшего улучшения качества и повышения уровня предоставляемых услуг, и эти вопросы сейчас решаются правительством посредством комплексной программы здравоохранения и образования, охватывающей весь сектор, которая совместно финансируется за счет внутренних ресурсов, внешней помощи на цели развития и фондов кредитования. Большинство населения имеет доступ к безопасной питьевой воде и объектам санитарии как в сельской, так и в городской местности.

Одна из тех областей, где Тонге необходимо добиться более весомых результатов, это участие женщин в процессе принятия решений, как на местном, так и на национальном уровнях. Нынешний уровень участия женщин в значительной мере определяется культурными традициями, и прилагаются значительные усилия для просвещения и поощрения более активного участия женщин в политической жизни.

Малые островные развивающиеся государства, включая Тонгу, сталкиваются со многими уникальными проблемами, связанными с малой численностью нашего населения, отдаленностью и территориальной разобщенностью, небольшим запасом природных ресурсов и уязвимостью перед внешни-

ми потрясениями, включая колебания международных рынков и стихийные бедствия. Создание региональных и международных союзов, таких, как Тихоокеанский план и Маврикийская стратегия, принятые на Международном заседании с целью обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, проведенном в январе 2005 года, играют решающую роль в решении этих уникальных проблем в условиях подверженных быстрым изменениям.

Тихоокеанский план предусматривает три основных подхода к регионализму. Первый из них заключается в региональном сотрудничестве посредством межправительственного диалога и обмена опытом и извлеченными уроками. Второй заключается в предоставлении товаров и услуг на региональном уровне, которому может способствовать объединение национальных услуг на региональном уровне. Третий подход заключается в региональной интеграции посредством снижения рыночных и торговых барьеров между странами.

Продолжающийся рост цен на нефть и вызванное им негативное влияние на наши усилия по осуществлению развития вызывает у нас озабоченность, и поэтому мы поддерживаем ускорение усилий по изысканию альтернативных источников энергии.

В то время как мы в полной мере признаем, что национальные правительства должны взять на себя ответственность за их усилия по осуществлению развития, мы также отдаем себе отчет в том, что одних только внутренних финансовых ресурсов недостаточно для финансирования программ развития наших соответствующих стран. Монтеррейский консенсус в полной мере учитывает тот факт, что для ряда стран, включая малые островные развивающиеся государства, внешняя помощь на цели развития все еще является самым большим источником внешнего финансирования и имеет решающее значение для осуществления целей и задач Декларации тысячелетия и других согласованных международным сообществом целей развития.

Поэтому Тонга приветствует подтверждение нашими партнерами-донорами обязательства достичь цели предоставления ОПР в размере 0,7 процента их внутреннего валового продукта к 2015 году. Мы также приветствуем Декларацию по

вопросу о нетрадиционных источниках финансирования развития, которая предусматривает механизмы увеличения и дополнения традиционных источников финансирования. Однако мы также отмечаем, что внешней помощи на цели развития, хотя она и необходима, будет недостаточно, и ее необходимо будет дополнить прямыми внешними инвестициями, торговлей и партнерством в целях развития.

Тонга поддерживает предложение о всеобъемлющем пакете реформ в целях активизации работы Генеральной Ассамблеи, равно как и укрепления Экономического и Социального Совета, с тем чтобы она могла выполнять мандат, предусмотренный Уставом. Мы также поддерживаем проводимую Генеральным секретарем работу по постоянному повышению действенности и эффективности Секретариата.

В том что касается реформы Совета Безопасности, мы поддерживаем такой Совет Безопасности, который более широко представляет международное сообщество в целом и отражает геополитические реалии нашего дня, и расширение его членства в интересах осуществления этих целей. В этой связи Тонга по-прежнему поддерживает предоставление Японии надлежащего постоянного места в любом расширенном составе Совета.

В завершение хочу отметить, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году все еще является реальным, но эту задачу можно осуществить только в том случае, если все заинтересованные стороны выполнят свои соответствующие роли и обязательства. Давайте выполним наши обещания и действительно добьемся перемен.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и иммиграции Папуа—Новой Гвинеи Его Превосходительству досточтимому сэру Раббие Ланганаи Намалиу.

Г-н Намалиу (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы поздравляем Вас с вступлением на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы выражаем признательность Габону, и в особенности достопочтенному Жану Пингу, чей срок пребывания на посту Председателя пятьдесят девятой сессии запомнится

как точка отсчета важнейших перемен, начатых в Организации Объединенных Наций.

Проделана большая работа по подготовке проекта итогового документа, и каждый может найти в нем что-то полезное для себя. Мы признаем, что он мог бы быть намного объемнее. Однако, по нашему мнению, в документе достаточно подробно освещены критически важные вопросы реформ, над которыми мы будем работать дальше и которые будем осуществлять, в частности в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Нам очень приятно, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые предусматривают для каждой из наших стран свод целевых показателей для решения важнейших вопросов в области развития, были полностью сохранены.

Мы также решительно поддерживаем принципы, лежащие в основе Джакартской декларации, на которую ссылался сегодня в первой половине дня Его Превосходительство президент Индонезии. Поэтому мы призываем международное сообщество и Организацию Объединенных Наций откликнуться на эту важную Декларацию и поддержать ее.

Что касается ЦРДТ, то, по нашему мнению, задача состоит в том, чтобы привести их в соответствие с национальными и местными условиями, с тем чтобы добиться выполнения общих показателей деятельности к 2015 году. Хотя мы считаем важным обеспечить выполнение этих глобальных показателей, в то же время мы убеждены в необходимости сосредоточить внимание на перспективе, связанной с выполнением ЦРДТ после 2015 года.

Наша страна изучила ЦРДТ и пути их реализации. В недавно подготовленном нами совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций докладе, который можно назвать «оценочной ведомостью» Папуа — Новой Гвинеи, отмечается, что многое еще необходимо сделать. Мы наметили различные пути достижения ЦРДТ. Среднесрочная стратегия развития, принятая в этом году нашим правительством, представляет собой попытку разработать план выполнения. Среднесрочная стратегия развития увяжет ЦРДТ с национальным процессом развития и позволит обеспечить финансирование работы по их реализации с помощью нашего национального бюджетного процесса.

Мы также с большим удовлетворением отмечаем включение в нашу программу развития положений Маврикийского, Брюссельского и Алматинского планов действий. Мы призываем международное сообщество продолжать оказание помощи всем странам в интересах достижения целей, поставленных в каждом из этих планов и связанных с ними декларациях.

Мы твердо верим, что принципы развития и безопасности, которые являются взаимосвязанными и неотделимыми друг от друга, должны лежать в основе концепции международного мира и безопасности. Само собой разумеется, в этом состоит наша коллективная международная ответственность. Папуа — Новая Гвинея будет по-прежнему содействовать осуществлению глобального процесса посредством присоединения к международным договорам, касающимся борьбы с терроризмом, и выполнения их, а также посредством осуществления мер по борьбе с этим злом в качестве нашей обязанности и вклада в решение этой важнейшей задачи. Однако следует подчеркнуть, что проблемы, касающиеся наблюдения и других критически важных практических мер по борьбе с терроризмом, должны рассматриваться параллельно с вопросом о высоких оперативных затратах.

В следующем месяце лидеры Форума тихоокеанских островов утвердят Тихоокеанский план. Безопасность наряду с экономическим ростом, устойчивым развитием и благим управлением станут четырьмя главными составляющими и приоритетными областями для стран региона.

В последнее время многонациональные региональные силы — вооруженные и невооруженные — принимали участие в проведении операций по урегулированию конфликтов и в постконфликтной деятельности. При существенной материально-технической поддержке Австралии и Новой Зеландии государства региона предоставляли воинские и полицейские контингенты для деятельности по восстановлению мира и порядка на острове Бугенвиль в Папуа — Новой Гвинее и на Соломоновых Островах. В случае Бугенвиля мы отмечаем и высоко оцениваем энергичную поддержку Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности и учреждений Организации Объединенных Наций.

Эти две региональные инициативы, о которых я только что говорил, указывают на актуальность призыва к более энергичному региональному сотрудничеству в целях оказания поддержки национальным и международным усилиям по достижению мира и стабильности в интересах обеспечения экономического процветания.

Сегодня моя страна отмечает 30-летие установления демократии, и надежды и чаяния, которые мы возлагали 30 лет назад, когда стали сто сорок вторым государством — членом Организации, по-прежнему сохраняют свою актуальность. На нашем пути мы сталкивались с трудностями и добились успехов. Например, нам удалось достичь успехов в сохранении непрерывно действующей и многообещающей демократической политической системы и связанных с ней структур. Продвигаясь вперед по пути демократии, мы извлекли немало уроков, в частности один из них состоит в том, что реализация демократических принципов, так же, как и процесс развития, не являются процессами, которые можно сравнить с одеждой, подходящей на любое плечо. Идеалы демократии предоставляют нам наилучшие варианты развития, а навязывание чужого опыта не всегда приносит пользу. Как и другие государства-члены, мы готовы работать в целях создания Фонда демократии и в сотрудничестве с ним.

В заключение следует отметить, что мы с терпением ожидаем принятия проекта итогового документа, ибо он является прочной основой для дальнейшей работы Организации Объединенных Наций в направлении осуществления программы реформ.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Судана Его Превосходительству г-ну Мустафе Осману Исмаилу.

Г-н Исмаил (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне от имени моей страны выразить глубочайшие соболезнования и сочувствие народу и правительству Соединенных Штатов Америки в связи жертвами и ущербом, вызванными ураганом «Катрина».

Я хочу поздравить Сопредседателей с избранием на руководящие посты на этом историческом заседании. Я полностью убежден в том, что их мудрость, а также политический и дипломатический

опыт позволят нам добиться тех результатов, на которые мы рассчитываем. Я хочу также выразить глубокую признательность г-ну Жану Пингу за умелое руководство работой пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой была заложена основа для проведения этого заседания. Я выражаю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани за его приверженность нашим целям и неустанные усилия по руководству этой международной Организацией, которую он ведет по пути реформ, модернизации и прогресса в интересах достижения поставленных перед ней благородных целей и задач.

Следует особо отметить согласованные и конструктивные усилия международного сообщества, благодаря которым мы проводим эту историческую встречу на высшем уровне. Нынешняя встреча является смелой инициативой, которая отражает осознание международным сообществом возложенных на него обязанностей и готовность их выполнять. В то же время она отражает наше стремление работать коллективно и решительно противостоять вызовам, с которыми нам приходится сталкиваться в ходе создания нового миропорядка, который будет основываться на принципах справедливости, равенства и уважения человеческого достоинства и норм международного права.

Нам предоставлена историческая и уникальная возможность взять на себя ответственность за решительное противодействие нынешним угрозам, укрепление центральной роли Организации Объединенных Наций и предоставление ей всех условий для выполнения функции по эффективному поддержанию международного мира и безопасности. Эта Организация была и остается общим форумом для осуществления коллективной ответственности и укоренения принципа многосторонности, а также движущей силой по созданию стабильного и безопасного мира.

В этой связи эта встреча на высшем уровне является подлинным испытанием воли международного сообщества к осуществлению перемен, к которым стремятся все государства-члены нашей Организации.

К числу самых приоритетных задач этой встречи на высшем уровне относится проблема устойчивого развития и избавления миллиардов лю-

дей от нищеты, заболеваний и голода. Поэтому мы глубоко обеспокоены скромными достижениями в деле реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые породили у миллионов людей надежды на возможность жить в мире, где будет обеспечен хотя бы минимальный уровень человеческого достоинства.

Экономические и социальные условия в наименее развитых странах продолжают стремительно ухудшаться. Кроме того, возросло само число наименее развитых стран за период, прошедший после Саммита тысячелетия. Такая серьезная обстановка должна служить нам напоминанием о том, что те решения, которые мы примем во время текущего саммита по оказанию помощи этим странам, станут критерием оценки степени доверия к нашему обязательству в отношении обеспечения развития и сокращения масштабов нищеты. Мы можем, по крайней мере, помочь этим странам своевременно выполнить Брюссельскую программу действий.

Необходимо сформулировать такую стратегию и политику, в которых учитывались бы интересы и нужды развивающихся стран в плане активизации процессов наращивания их потенциалов и экономического прогресса. Коллективная безопасность будет оставаться иллюзорной до тех пор, пока мы не удовлетворим нужды развивающихся стран. Достичь безопасности на планете невозможно, пока африканский континент продолжает страдать под гнетом долгового бремени, нищеты, болезней и чрезвычайного неравенства в международных экономических и торговой системах. Для восстановления глобального экономического баланса совершенно необходимо аннулировать все долги, выполнить обязательства в отношении официальной помощи в целях развития и предоставить развивающимся странам возможность занять свое место в системе международной торговли.

Будучи глубоко убежденным в том, что терроризм представляет собой угрозу международной стабильности и безопасности, Судан вновь выступает с осуждением всех форм и проявлений терроризма и призывает интенсифицировать борьбу с терроризмом согласованными международными усилиями, руководствуясь принципами международной законности. В этом контексте мы поддерживаем призыв к проведению международной конференции для согласования определения терроризма и изыскания путей и средств борьбы с ним. Важно

также проводить различие между терроризмом и законным правом народов на оказание сопротивления иностранной оккупации.

Мы подчеркиваем необходимость соблюдения в борьбе с терроризмом принципов международной законности за счет пресечения любых односторонних мер и нарушений международного права.

В этом контексте мы напоминаем, что Судан с 1998 года неоднократно призывал Организацию Объединенных Наций и международное сообщество занять честную, соответствующую принципам справедливости и международного права позицию в отношении бомбардировки в 1998 году под предлогом борьбы с терроризмом фармацевтической фабрики в Аш-Шифе. Это нападение отрицательно сказалось на нацеленных на развитие усилиях моей страны и лишило мой народ элементарных медикаментов. Сегодня мы вновь обращаемся к Организации Объединенных Наций с призывом принять в этом отношении в соответствии с международным правом справедливые и необходимые меры, а все международное сообщество мы призываем поддержать наше совершенно оправданное и законное требование.

Судан твердо убежден в том, что идея о «столкновении цивилизаций» представляет собой абсолютнейшее заблуждение. Мы все упорно стараемся построить гуманный мир, где народы будут наслаждаться миром, безопасностью, стабильностью и мирным сосуществованием. Поэтому моя страна одобряет и поддерживает инициативу премьер-министра Испании, призывающего к диалогу между цивилизациями. Судан, руководствуясь своими идеалами, наследием и убеждениями, преисполнен решимости оберегать достоинство человека и соблюдать его права. Проблемы, возникающие в сфере прав человека, являются результатом селективных подходов, применения двойных стандартов и злоупотреблений вопросом о правах человека в политических целях. Так что в этом отношении требуется, главным образом, реформа именно практики, а не только учреждений.

Члены Организации несомненно следят за событиями в суданской ситуации, которые привели к подписанию Всеобъемлющего мирного соглашения, ныне прилежно выполняемого как по букве, так и по духу. В этой связи я выражаю свою скорбь по случаю кончины г-на Джона Гаранга, ставшего на-

шим искренним и верным партнером в достижении этого мирного соглашения. Международному сообществу же я выражаю нашу глубокую признательность за его поддержку в годы войны, когда оно предоставляло требовавшиеся людям товары гуманитарного назначения и первой необходимости, а также оказывало поддержку мирным усилиям. Мы убеждены, что международное сообщество будет и впредь сопровождать нас на нашем пути к миру и стабильности. Состоявшаяся в Осло конференция доноров и ее результаты стали наглядными свидетельствами такой поддержки. Для восстановления, возвращения к нормальной жизни перемещенных людей и беженцев и для поощрения и упрочения мира Судану необходимы значительные ресурсы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру экономики и развития Мавритании г-ну Мохаммеду ульд Абеду.

Г-н Абед (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Выступать перед Ассамблеей для меня большая честь. Председатель Военного совета за справедливость и демократию и глава государства полковник Эли ульд Мохаммед Валь просил меня не только выразить его сожаления о том, что ему не удалось присутствовать здесь ввиду его неотложных обязательств, связанных с проведением в Мавритании процесса перехода к демократии, но еще и передать участникам Встречи его наилучшие пожелания успеха.

Подобно многим другим странам Мавритания надеялась, что ветры демократии, дующие по всей планете с начала 90-х годов, принесут пользу и ей. Однако попытка достичь демократии была прервана смехотворным проведением в жизнь конституции 1991 года и чрезмерной концентрацией власти в одних руках. За этим последовал глубокий политический кризис, который характеризовался удушением общественных свобод и арестом политических деятелей, лидеров инакомыслия и представителей интеллигенции. Возникли подпольные движения, и было совершено несколько попыток государственного переворота. Одновременно застопорились экономические реформы, зато буйствовали злоупотребления властью, усугублявшие и без того тяжелые условия жизни людей. Отсутствие политических перспектив, в частности невозможность изменить ситуацию с помощью выборов, создало для страны и ее будущего серьезную угрозу, что выну-

дило вооруженные силы и силы национальной безопасности принять 3 августа 2005 года единодушное решение относительно мер по исправлению ситуации для прекращения опасного скатывания страны по нисходящей. Такое преобразование, произведенное мирно, без кровопролития и без причинения какого бы то ни было беспокойства повседневной жизни людей, было встречено с радостью и при невероятной поддержке населения — беспрецедентной в истории нашей страны.

В отношении целей в рамках исправления ситуации сложился общенациональный консенсус, свидетелями чему стали недавно посетившие нашу страну делегации из братских и дружественных стран, а также миссии региональных и международных организаций. Основной целью этих мер было создание условий для установления истинного правопорядка и плюралистической демократии, которых одних вполне достаточно для обеспечения соблюдения прав человека, а также благого, гласного управления государственными делами. Перестройка должна была быть завершена в двухлетний период при участии всех политических, экономических и общественных субъектов страны. Такие условия совершенно необходимы для успеха любой нацеленной на развитие политики и для эффективного и оптимального использования официальной помощи в целях развития и национальных и международных ресурсов, необходимых для финансирования развития.

В этот исторический момент в жизни нашей страны, совпавший со Встречей на высшем уровне для обзора прогресса в осуществлении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия и средств финансирования этого процесса, мы выражаем свое удовлетворение в связи с проведением этого Саммита. Считаем, что перед развивающимися странами стоят особые проблемы, выходящие за рамки национального консенсуса относительно развития и необходимости разработки и проведения политики, в основу которой были бы заложены равноправие, справедливость и равенство возможностей. Решить эти проблемы невозможно в отсутствие динамичной и эффективной солидарности и сотрудничества международного сообщества, особенно со стороны богатых стран.

Мавритания приветствует те серьезные и важные выводы, которые были сделаны на саммитах и заседаниях Организации Объединенных Наций. В

этом плане Монтеррейский консенсус стал отправной точкой партнерства в интересах развития между богатыми и бедными странами. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые мы полностью разделяем, это точка отсчета в деле составления стратегий в области развития и оценки достигнутого прогресса.

Достижение ЦРДТ Мавританией потребует долгих и напряженных усилий. Члены нашей Организации, безусловно, знают о нашей политической ситуации до 3 августа 2005 года; я ее только что описал. Эта ситуация не позволяла нам добиться значительного прогресса в осуществлении ЦРДТ. Наоборот, эта ситуация не благоприятствовала эффективному управлению или эффективному распределению финансовых ресурсов. В результате государственная политика оказывала ограниченное воздействие на уменьшение масштабов нищеты.

В ходе недавней оценки ситуации с осуществлением ЦРДТ в Мавритании был сделан вывод о том, что к 2015 году будут достигнуты лишь немногие из целей, тогда как ряд других — причем некоторые из них очень важные, такие, как цели в области здравоохранения, защиты окружающей среды и другие, — достигнуты не будут, если не произойдет серьезных экономических и политических изменений. Наше правительство осознает сложившуюся ситуацию, и мы намерены включить в наши будущие национальные планы достижение ЦРДТ в качестве основополагающего приоритета. Основным акцентом будет сделан на национальной ответственности за достижение ЦРДТ, укреплении организационного потенциала, совершенствовании юридических рамок и развитии диалога с различными субъектами, особенно с частным сектором и гражданским обществом.

Эти новые тенденции в контексте благого правления — в частности сокращение расходов на безопасность, скрупулезное управление государственными финансами и приоритетное направление ресурсов в социальные сектора для борьбы с нищетой — обеспечат новую динамику, которая позволит ускорить достижение ЦРДТ в Мавритании. Тем не менее масштабы и потребности этой задачи выйдут за рамки возможностей страны и требуют постоянной мобилизации со стороны доноров для оказания помощи в финансировании развития и для преодоления нищеты.

Военный совет Мавритании за справедливость и демократию преисполнен решимости построить демократическое общество, что подтверждает программа демократических преобразований, которая предусматривает следующие меры: во-первых, организацию референдума по конституции в течение 12 месяцев; во-вторых, организацию максимум через два года свободных и транспарентных выборов в законодательные органы и президентских выборов; в-третьих, реформу судебных органов, которая гарантировала бы их независимость и транспарентность; и, в-четвертых, создание системы эффективного экономического управления. Различные меры, принимаемые после произошедших 3 августа 2005 года корректировок, обеспечат осуществление этой программы и позволят нам вступить в новую демократическую эру, полную надежд для народа Мавритании. Осуществление этих мер явится дополнением к формированию переходного гражданского правительства, освобождению всех политических заключенных, осужденных за их взгляды, невозможности для нынешних членов Военного совета баллотироваться в ходе будущих выборов в законодательные органы и президентских выборов и, наконец, открытию общественных средств массовой информации.

Такая обстановка свободы и национальной гармонии создаст условия, благоприятствующие успеху демократического переходного процесса и мобилизации всех мавританских граждан на достижение ЦРДТ, что и является целью саммита, собравшего нас сегодня вместе.

В заключение я хотел бы искренне поблагодарить как братские и дружественные страны, так и международные и региональные организации за их поддержку. Мы вновь призываем их помогать нам в построении и развитии демократической и процветающей Мавритании.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово секретарю Главного народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии Его Превосходительству г-ну Абдель Разману Мухаммеду Шалькаму.

Г-н Шалькам (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени ливийского народа и его лидера полковника Муаммара Каддафи выразить соболезнова-

ния народу и правительству Соединенных Штатов Америки в связи с трагедией, вызванной ураганом «Катрина».

Мне очень приятно поздравить сопредседателей с их избранием и с тем, что они руководят работой пленарного заседания высокого уровня. Несомненно, они будут эффективно руководить работой этого форума, и благодаря их мудрости и компетентности мы добьемся оптимальных результатов. Пользуясь возможностью, хотел бы также выразить удовлетворение тем, как их предшественник, министр иностранных дел Габона г-н Жан Пинг, руководил работой прошлой сессии Генеральной Ассамблеи и интенсивными консультациями, которые велись на протяжении всего года в порядке подготовки к этому форуму.

Мы хотели бы также выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его усилия по реализации решений Организации, по осуществлению целей Устава и по проведению всеобъемлющей реформы всех органов Организации Объединенных Наций.

Со времени создания Организации Объединенных Наций наши страны регулярно собирались на этом форуме для реализации целей, воплощенных в Уставе, и осуществления чаяний наших народов на достижение совместными усилиями мира, безопасности, прогресса и процветания. В некоторых областях удалось многого добиться, но остается еще много проблем и задач. Некоторые из этих проблем старше, чем сама Организация; это, например, нищета, неграмотность, болезни и вооруженные конфликты. Другие задачи новы; они появились в результате перемен и научного прогресса, свидетелем которых мир является в последние десятилетия. Эти задачи включают в себя ликвидацию оружия массового уничтожения, противодействие терроризму и транснациональной организованной преступности, извлечение максимальных выгод из информационной революции и оптимальное использование биотехнологии с учетом этических норм и соображений.

Международная солидарность, воплощенная в конкретные действия, это единственный путь к созданию справедливой мировой экономической системы, позволяющей достичь устойчивого развития и ведущей к равноправному партнерству между Севером и Югом. Такая солидарность способствовала

бы достижению целей, поставленных в Декларации тысячелетия.

Для реализации этих целей нам необходимо найти способы достичь целей, изложенных в Декларации тысячелетия, Дохинской декларации и на конференции в Монтеррее и в Йоханнесбурге и касающихся оптимального использования природных ресурсов, прекращения конфликтов, ликвидации нищеты, неграмотности, эпидемических заболеваний, таких, как СПИД и малярия, обеспечения всех водой и достижения устойчивого развития.

Нам также необходимо действенное международное сотрудничество под эгидой Организации Объединенных Наций в целях искоренения терроризма и транснациональной организованной преступности, ликвидации всего оружия массового уничтожения и обеспечения полного соблюдения прав человека и верховенства права. Кроме того, нам необходимо укрепить международную солидарность в борьбе с расизмом и ксенофобией и в усилиях по выполнению наших обязательств по защите окружающей среды и борьбе с опустыниванием.

Мы также обязаны серьезно работать для достижения нашей цели по сокращению в два раза к 2015 году числа людей, страдающих от голода, предпринять решительные действия для урегулирования проблемы внешней задолженности, которая является бременем для ряда развивающихся стран, и устранять препятствия, мешающие выходу их товаров на международные рынки.

Развитые страны также обязаны обеспечить согласованный уровень официальной помощи на цели развития для развивающихся стран, выделяя для этого соответствующий процент своего валового национального продукта. Кроме того, те развитые страны, которые применяют принудительные меры к некоторым развивающимся странам, должны положить конец такой практике в знак уважения к международным решениям, осуждающим эти меры и требующим их отмены.

Пользуясь возможностью, мы настоятельно призываем кредиторов: как развитые страны, так и международные учреждения — списать долги бедных стран. Мы призываем к активизации международных усилий по борьбе с сельскохозяйственными вредителями, по внедрению недорогих установок для опреснения воды, по борьбе с опустыниванием

и по восстановлению земель, с тем чтобы их можно было использовать для сельскохозяйственной деятельности.

Со времени основания этой Организации прошло шестьдесят лет. Тем не менее, несмотря на все серьезные усилия, она еще не выполнила своих уставных обещаний в таких вопросах, как освобождение людей от страданий, вызываемых войной, нищетой, болезнями и неграмотностью. Такое положение вещей объясняется тем, что страны-победители, составлявшие Устав, присвоили себе права и привилегии, которые привели к маргинализации Генеральной Ассамблеи и к отсутствию равноправия и сбалансированности в Совете Безопасности, в его нынешнем виде.

Кроме того, мы хотели бы выразить особую признательность Его Превосходительству г-ну Кофи Аннуну за его неустанные усилия, направленные на прекращение конфликта в Сомали, а также за гуманитарную помощь, предоставляемую в течение этих долгих лет беспорядков и гражданских волнений.

Кульминацией этих усилий стало формирование переходного федерального правительства, главой делегации которого на этой встрече на высшем уровне является президент Федеративной республики Сомали Его Превосходительство г-н Абдуллахи Юсуф Ахмед.

В настоящее время в нашей стране функционируют новые государственные учреждения, которые временно находятся в Джоухаре, столице провинции Нижняя Шабель, расположенной лишь в 90 километрах от Могадишо, столицы Сомали.

Переходное федеральное правительство предпринимает активные шаги по созданию благоприятного политического климата и спокойной обстановки в области безопасности и намерено создать оперативные учреждения в столице и других районах страны в качестве неотъемлемой части своего политического обязательства охватить все слои населения и содействовать достижению примирения на широкой основе на низовом уровне.

Переходное федеральное правительство привержено укреплению и объединению переходных учреждений в качестве основы демократического управления и не намерено потворствовать попыткам использовать расхождение во мнениях внутри

страны с целью подрыва результатов, достигнутых в ходе двухлетнего процесса примирения, и увековечивания анархии и хаоса.

Однако главным инструментом развития межучрежденческого сотрудничества без какого-либо ущерба для чаяний нашего народа будет служить прямой диалог. Ни одной из групп никогда не будет отказано в возможности иметь независимую политическую платформу в рамках нормальных и приемлемых парламентских и конституционных традиций.

Мы считаем, что за обеспечение стабильности в Сомали должны нести ответственность не только сомалийцы, как об этом злобно — я повторяю, злобно — и часто заявляют. Хотя мы отчасти и несем ответственность за прошлые неудачи, тем не менее, международное сообщество не имеет никаких оснований для того, чтобы держаться на расстоянии, какая бы ни складывалась в стране обстановка. Поэтому мы твердо убеждены, что международное сообщество должно оказать нам полную поддержку в этот решающий период единения в целях восстановления мира и стабильности и всецело во имя государственного строительства и восстановления нашей страны, ибо нам все приходится начинать с нуля.

Отсутствие широкой поддержки в отношении восстановления Сомали в качестве члена международного сообщества и обеспечения ее стабильности лишь сыграет на руку международному терроризму и тем, кто способствует сохранению обстановки хаоса и беззакония.

В заключение я хотел бы заявить, что переходное федеральное правительство считает этот форум подходящей трибуной для того, чтобы обратиться к членам международного сообщества с горячим призывом прийти на помощь Сомали, продемонстрировав всю свою решимость и предоставив необходимые ресурсы, в целях содействия нашему народу в преодолении последствий 14-летней гражданской войны и последовавшего за этим ухудшения положения во всех сферах жизни. Это будет содействовать обеспечению не только региональной стабильности, но и стабильности всего международного сообщества.

Переходное федеральное правительство настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций поддержать предпринимаемые в настоящее

время Межправительственным органом по вопросам развития и Африканским союзом усилия для того, чтобы направить в Сомали миссию по стабилизации мира в целях содействия восстановлению мира и безопасности и предотвращения возобновления вооруженных действий и насилия, с тем чтобы переходный период мог стать решающим этапом в построении демократического общества, к которому мы стремимся, и которое позволит нам вновь установить прочный мир в нашей стране.

В том что касается Сомали, то в интересах обеспечения принципов солидарности мы настоятельно призываем международное сообщество предпринять оперативные действия и выражаем надежду на то, что оно так и поступит, покончив в политике выжидания, которая может привести к нежелательному откату назад, вместо продвижения по пути обеспечения стабильности и упрочения институтов.

От имени нашего народа — мужчин, женщин, детей, пожилых людей, всех перемещенных семей и нашего живущего в нищете молодого поколения — я обращаюсь к Ассамблее с горячим призывом и со всей покорностью надеюсь, что наш призыв будет услышан.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гондураса Его Превосходительству г-ну Марио Фортину Миденсе.

Г-н Фортин Миденсе (Гондурас) (*говорит по-испански*): Многосторонний подход — это политическая потребность. Гондурас считает, что эффективная многосторонняя система, основанная на полном соблюдении норм международного права и созданная на основе целей и принципов Организации Объединенных Наций, служит для него прочной защитой.

В свете обзора 60-летней истории деятельности нашей Организации, годовщину которой мы торжественно отмечаем, мы считаем, что данная встреча на высшем уровне и нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи дают нам повод для надежды, а также открывают новые возможности для перемен и обновления. Никогда прежде в истории нашей Организации не собиралось и не участвовало в прениях такое большое число глав государств и правительств, как в течение этих трех дней. Это дает нам надежду.

Тем не менее мы обеспокоены тем, что нам до сих пор не удалось достичь более высокого уровня понимания в отношении вопросов, которые имеют жизненно важное значение для нашей Организации, с тем чтобы она могла взять на себя большую ответственность за решение серьезных проблем нынешнего тысячелетия. Доклад, посвященный всеобъемлющей реформе Организации Объединенных Наций, вызвал у нас чувство некоторого разочарования. Мы хотели бы, чтобы в докладе речь шла о путях обеспечения дальнейшего прогресса, а не об отсрочке решения вопроса на неопределенное время. Было бы отрадно завершить эту встречу достижением соглашения в отношении реформы Совета Безопасности и положительным решением вопроса о включении в состав Совета новых государств, таких, как Япония и Германия, которые оказывают значительное содействие экономическому и социальному развитию многих стран. Мы были бы также рады вернуться домой, будучи уверенными в том, что добились более прочного соглашения относительно обеспечения полного соблюдения основных прав человека. Мы сожалеем о том, что работа по созданию Совета по правам человека по инициативе, предложенной Генеральным секретарем, которую мы с энтузиазмом поддерживаем, не была вовремя завершена.

В Уставе нашей Организации закреплён принцип всеобщего участия, а также неотделимое право всех миролюбивых народов, соблюдающих воплощенные в нем принципы, присутствовать на наших дискуссиях и быть участниками принятых здесь соглашений. Поэтому мы понимаем устремление народа Тайваня, который хочет разделить с нами ответственность за построение лучшего мира для всех.

Будучи приверженными обеспечению международного мира и безопасности, мы хотели бы выразить надежду на скорейшее заключение всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом. Терроризм является бедствием, попирающим все принципы, этические или религиозные, и нарушающим все права человека. Поэтому мы приветствуем документ по оценке как инструмент, призванный содействовать ускорению нашей работы и принятию новых и более прочных соглашений.

Подвести итоги достигнутого прогресса и дать оценку проблем, стоящих на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Дек-

ларации тысячелетия, довольно сложно за отведенные пять минут. Гондурас следует курсом, который был определен на основе национального консенсуса, нашедшего свое отражение в разработке стратегии, направленной на сокращение масштабов нищеты, и формулировании политики в целях ее осуществления. Гондурас предпринимает решительные шаги по пути построения демократии на более широкой основе.

Объем валового внутреннего продукта (ВВП) в нашей стране превысил установленные нами цели, и уровень средств, выделенных на цели борьбы с нищетой в пропорциональном отношении к ВВП также немного превысил прогнозируемые отметки. Показатели в области образования, окружающей среды, гендерной сфере и в других областях также вселяют надежду, однако они не достигли уровня, к которому стремится наше правительство.

Мы надеемся, что ресурсы, которые будут высвобождены благодаря списанию внешней задолженности в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, Парижского клуба и «Группы восьми», и использованы в целях финансирования всеобъемлющего развития посредством борьбы с нищетой, в значительной степени помогут нам в достижении целевых показателей в установленный срок к 2015 году. Все жители Гондураса твердо привержены этой цели.

В этой связи также важное значение имеет Счет для решения проблем тысячелетия, предназначенный для оказания содействия развитию дорожной инфраструктуры и повышению уровня производительности сельского хозяйства. Хотя в нашей стране и был обеспечен некоторый прогресс, угрозой для него сегодня являются высокие цены на нефтепродукты. В действительности эти высокие цены подрывают, ставят под угрозу и наносят ущерб борьбе с нищетой и достижению всех целей, которые мы поставили перед собой и обязались выполнить к 2015 году. Рост цен на топливо в последние месяцы привел к тому, что уровень расходов в Гондурасе в 25 раз превысил уровень расходов на обеспечение бесплатными завтраками в школах всех детей нашей страны. Эти факторы сделали Организацию менее демократичной и привели к злоупотреблению правом вето. Те государства, которые считались друзьями, получали поддержку, даже когда поступали неправильно, что позволяло им пользоваться безнаказанностью и избегать осуждения.

При этом другие государства становились объектом несправедливых санкций, потому что их политика не соответствовала взглядам нескольких привилегированных стран — членов Совета Безопасности. Таким образом, Организация не смогла гарантировать справедливый подход для всех народов, что делает проведение реформы Организации насущной необходимостью.

Ввиду того, что в Организации сейчас насчитывается 191 государство-член и с учетом появления новых проблем, препятствующих эмансипации и росту, включая развитие, терроризм, экологию, нищету и эпидемии, эта реформа требует, чтобы только Генеральная Ассамблея обладала полномочиями по принятию решений. Все члены Генеральной Ассамблеи должны быть равны; при этом Совет Безопасности должен превратиться в механизм по осуществлению резолюций, принятых Генеральной Ассамблей, перестав быть форумом, который накладывает на них вето.

Мы изложили свою позицию в документе A/59/876 от 18 июля 2005 года. Африка — это единственный континент, который не имеет постоянного места в Совете Безопасности, а она его заслуживает. Это необходимо учесть при проведении реформы Организации Объединенных Наций. Подобная реформа должна дать возможность этому континенту вести борьбу за новые постоянные места в Совете Безопасности.

В качестве члена Африканского союза мы подтверждаем свою приверженность Общей позиции африканских стран, утвержденной на пятом саммите Африканского союза, который прошел в городе Сирте 4 и 5 июля 2005 года. Эта позиция была подтверждена на четвертой внеочередной сессии Африканского союза, состоявшейся в Аддис-Абебе 4 августа. Согласно этой позиции Африка должна получить в Совете Безопасности два постоянных места со всеми привилегиями, включая право вето, а также пять непостоянных мест. В ней также содержится призыв к укреплению ведущей роли Генеральной Ассамблеи.

Мы бы предпочли, чтобы постоянные места для Африки были зарезервированы за Африканским союзом, а не за конкретными странами. Мы благодарим членов за то, что они откликнулись на наше предложение отложить прения по реформе Совета Безопасности, что даст нам возможность найти

практическую формулу, которая послужит на благо мира, безопасности, стабильности и прогресса на планете.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Сомалийской Республики Его Превосходительству г-ну Абдуллахи Шейху Исмаилу.

Г-н Исмаил (Сомали) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени переходного федерального правительства Сомали принести искренние соболезнования президенту и народу Соединенных Штатов Америки, в особенности тем, кто проживает на побережье Мексиканского залива, где мощнейший ураган унес жизни и лишил крова над головой тысяч жителей, уничтожил города и инфраструктуру и причинил огромные трудности и страдания. Мы с удовлетворением отмечаем и вдохновлены тем, что международное сообщество оказало огромную поддержку жертвам этой трагедии и проявило солидарность с ними. Надеемся, что пострадавшие семьи в ближайшее время смогут вернуться к нормальной жизни. Народ Сомали искренне разделяет горе и страдания, которые испытал народ Соединенных Штатов Америки, и мы считаем, что наша человеческая солидарность будет воспринята как самое ценное проявления сострадания и моральной поддержки.

Хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Организацию Объединенных Наций с шестидесятилетием и вновь подтвердить наше доверие и приверженность этому международному органу, который трудится на благо международного мира и прогресса человечества. Мы также хотели бы воздать должное этой Организации за ее непрерывные усилия и неоценимый вклад в обеспечение устойчивого мира и социально-экономического развития, а также в соблюдение политических прав всех людей, независимо от их расовой принадлежности, пола, социального статуса и убеждений.

Конечно, никто не может отрицать и того, что на протяжении истории Организации Объединенных Наций нам не удалось избежать ошибок и общих разочарований и что определенные ожидания не были полностью выполнены. Однако идеалы не пострадали и все еще так же актуальны, как и в день создания Организации.

Мир по-прежнему страдает от конфликтов, политических ошибок и нищеты, которые должны

быть устранены с тем, чтобы мы смогли прийти к гармонии, пониманию и справедливому распределению ресурсов в интересах международного мира и искреннего международного сотрудничества.

Признание права палестинского народа на создание государства, существующего бок о бок с Израилем, и мир на Ближнем Востоке — это по-прежнему те основополагающие задачи, которые необходимо решить в целях укрепления международного мира и безопасности.

В новую эпоху, наступившую после окончания «холодной войны», на смену межгосударственному противостоянию по международным вопросам пришли внутренние конфликты. А любая новая ситуация требует свежего подхода. Это означает, что для обеспечения устойчивой региональной и международной стабильности необходим новый взгляд.

Нищета и недостаточный уровень развития неотделимы от проблемы роста международной напряженности и конфликтов, которые ухудшают политическую стабильность в разных уголках планеты, отравляя тем самым нормальные взаимоотношения между государствами, потому что в нынешнюю эпоху глобального взаимодействия границы потеряли свое значение. Человеческая безопасность невозможна, если эта взаимосвязанность не будет должным образом учтена в процессе принятия политических и иных решений. Сегодня баланс рациональной аргументации — это единственная гарантия международной безопасности и понимания; мы не можем полагаться на дисбаланс сил.

Реформа Организации Объединенных Наций — это один из ключевых путей, который позволит решить все эти новые задачи в новом тысячелетии и сделает нашу Организацию более демократичной, транспарентной, эффективной и способной реагировать на чаяния и обеспокоенности различных членов международного сообщества на континентальном и региональном уровнях.

Позвольте мне сказать несколько слов о последних событиях в моей стране, Сомали. Тот факт, что в нашей стране конфликт шел в течение последних 14 лет, объясняется в основном отсутствием адекватной международной реакции. Хорошо известно, что разразившаяся гражданская война привела к полному развалу наших институтов и инфраструктуры, что имело крайне тяжелые и нега-

тивные последствия для стабильности всего региона и для международного мира и безопасности.

Я не буду подробно останавливаться на причинах конфликта, а уделю внимание его итогам и последствиям, так как зло может корениться в самых незначительных трагедиях и обстоятельствах, спровоцированных человеком. Поведение международного сообщества характеризовалось безразличием на международном политическом уровне и инертностью, что привело к обострению гражданской войны, бесконечным страданиям народа и ухудшению окружающей среды в нашей стране. Народ Сомали жаждет и заслуживает активной помощи со стороны международного сообщества, а не отказа и потери надежды.

Прошлое со всеми его печальми — это прошлое, однако последствия от невыполненных международных обязательств все еще остро чувствуются. Международное сообщество должно внести свой вклад в восстановление нашего государства и оказать нам содействие в усилиях по возрождению нашей страны, а не заниматься пустословием. Сейчас нам необходимы не сочувствие или пассивное созерцание, а совместные усилия великих умов и принципиальные обязательства, направленные на то, чтобы помочь народу Сомали преодолеть политические и гуманитарные трудности.

Однако при этом мы не должны забывать о критически важной роли государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), Африканского союза, Форума партнеров МОВР, Европейского союза, Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций в деле обеспечения поддержки и содействия процессу национального примирения в Сомали, который шел в Кении почти три года.

Позвольте мне выразить искреннюю благодарность правительству и народу Кении, которые приняли у себя Конференцию по национальному примирению в Сомали. Мы также благодарим наших братьев в Кении и других соседних странах, которые в годы лихолетья и конфликта приютили на своей территории тысячи сомалийских беженцев. Такие цены неприемлемы. Они унижают бедных, которые погружаются еще глубже в болото нищеты.

Наша Организация должна безотлагательно и безоговорочно создать механизм, который позволил бы ограничить этот постоянный рост цен, послед-

ствия которого для развивающихся стран поистине драматичны.

Не менее драматична и достойна сожаления трагедия, постигшая южные штаты Соединенных Штатов Америки. Сотни тысяч людей, среди которых очень много жителей Гондураса, пытаются сейчас преодолеть разрушительные последствия урагана «Катрина». Мы выражаем всем им искреннюю горячую солидарность от имени народа Гондураса и правительства президента Рикардо Мадуро.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи об изменениях в пунктах 60(а), 163 и 164(с) проекта итогового документа (A/60/L.1). Просьба игнорировать все предыдущие варианты и использовать только варианты от 18 ч. 30 м., которые сейчас распространяются. Вариант от 18 ч. 30 м. является единственно верным.

Я хотел бы также информировать членов Генеральной Ассамблеи о том, что делегации, у которых есть озабоченности в связи с переводом проекта резолюции A/60/L.1 на другие официальные языки, должны направить свои замечания в Секретариат в письменном виде. Такие исправления лингвистического характера будут отражены в окончательном варианте проекта резолюции.

Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Абдалле Мохаммеду ас-Саиди, главе делегации Йемена.

Г-н ас-Саиди (Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить посла Элиасона с избранием на пост Председателя этой сессии.

Для меня большая честь участвовать в этом заседании, на котором мы проводим обзор хода осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), призванных создать мир процветания и прогресса.

Мне поручено передать соболезнования и выразить сочувствие от имени правительства и народа Республики Йемен народу и правительству Соединенных Штатов Америки в связи с недавним стихийным бедствием, ураганом «Катрина». Мы должны создать в рамках этой организации международный механизм для наращивания и координации

усилий по оказанию помощи жертвам стихийных бедствий и разработать систему раннего предупреждения для сокращения огромных масштабов потерь и ущерба, которые они за собой влекут.

Вступив в XXI век, мы должны еще раз взглянуть на состояние международных отношений, которые должны строиться на доверии, диалоге и сотрудничестве. В этой связи мы должны полностью сосредоточиться на реформе Организации Объединенных Наций, поисках консенсуса, избегая в то же время столкновения интересов, что препятствует нам достичь цели реформирования Организации Объединенных Наций.

В то время как процесс реформ позволит нам расширить членский состав одних органов и создать другие, его цель должна заключаться в укреплении доверия и транспарентности при повышении роли Организации Объединенных Наций и ее эффективности в поддержке и строительстве мира.

Республика Йемен подчеркивает важность достижения поставленных в 2000 году ЦРДТ, а также выполнения решений Монтеррейского консенсуса и Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, с тем чтобы избавить человечество от нужды, нищеты и болезней. В то же время мы убеждены, что этих высоких целей нельзя достичь отсутствие равноправия в международных торговых отношениях. Действительно, торговые барьеры и протекционизм противоречат целям Всемирной торговой организации и подрывают усилия по достижению ЦРДТ в развивающихся странах.

Мы убеждены в важности ЦРДТ и методов их достижения, поэтому в нашей стране при участии неправительственных организаций (НПО) и партнеров из гражданского общества был предпринят ряд финансовых, административных и правовых реформ и шагов, крайне необходимых для обеспечения социально-экономического прогресса в нашей стране.

Кроме того, правительство Йемена в сотрудничестве со странами-донорами, международными организациями и специализированными учреждениями разработало второй пятилетний план сокращения масштабов нищеты, который объединяет дающие быструю отдачу проекты по подготовке специалистов, предоставлению медицинских услуг и развитию дорожной сети, которые призваны сделать коммунальные услуги доступными в любой

части страны. Мы также должны поблагодарить страны — члены Группы восьми за облегчение бремени задолженности 16 африканских стран, но другие страны тоже имеют задолженность и страны — члены Группы восьми должны уделить такое же внимание государствам с аналогичными проблемами.

Я убежден в том, что, если международные усилия по проведению экономической и политической реформы, содействию благому управлению и борьбе с нищетой не останутся только на бумаге, а станут реальными программами и планами действий, человечество узнает, что есть стабильность и процветание, а в международных отношениях будут царить взаимопонимание, искреннее партнерство и общие интересы.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его неустанные усилия по реформированию нашей Организации. Я также благодарю г-на Жана Пинга, Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, за руководство сложными переговорами, завершившимися принятием проекта итогового документа (A/60/L.1). Мы желаем ему всего наилучшего.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас мы заслушаем краткие выступления председателей четырех заседаний за круглым столом. Первым выступит заместитель Постоянного представителя Австралии посол Фрэнсис Лиссон, который от имени Председателя состоявшегося в среду вечером круглого стола, Его Превосходительства г-на Джона Говарда, премьер-министра Австралии, представит резюме этого заседания.

Г-жа Лиссон (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени председателя круглого стола 1 премьер-министра Австралии Его Превосходительства г-на Джона Говарда краткий отчет о работе этого круглого стола, состоявшегося в среду 14 сентября 2005 года. Сегодня днем премьер-министр вынужден был уехать и просил меня выступить с заявлением от его имени.

Всех участников круглого стола объединяло одно общее чувство — чувство оптимизма относительно будущего Организации Объединенных Наций. Это общее чувство было очевидным, несмотря на прозвучавшие некоторые неоднозначные замечания в отношении проекта итогового документа (A/60/L.1), который предстоит принять Ассамблее

сегодня вечером. Большинство участников придерживалось мнения о том, что в проект итогового документа не вошли многие вопросы, которые должны были занимать в нем центральное место, и что другим вопросам в документе не уделено достаточного внимания. Как сказал один из участников, это мнение стало результатом ожиданий — ожиданий, возлагавшихся на этот саммит, которые были значительно выше и масштабнее того, что нашло отражение в проекте итогового документа. Глубокое чувство разочарования, в основном, связано с игнорированием вопросов разоружения и угрозы ядерного распространения.

Вместе с тем в позитивном плане была выражена решительная поддержка созданию Комиссии по миротворчеству, перестроенного механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека, и признана взаимозависимость развитых и развивающихся стран. В наших обсуждениях определилась еще одна тенденция: был сделан серьезный акцент на проблеме ликвидации нищеты и необходимости выполнения наших обязательств по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Говоря кратко, общее впечатление от круглого стола таково, что вопросы, отраженные в проекте итогового документа, в целом, сбалансированы, и в нем имеются очевидные преимущества, которые могут быть реализованы через Комиссию по миротворчеству, Фонд демократии и принцип «ответственности за защиту».

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Польши г-ну Анджею Товпику, который представит от имени председателя заседания за круглым столом президента Республики Польша Его Превосходительства г-на Александра Квасьневского краткий отчет о работе этого круглого стола.

Г-н Товпик (Польша) (*говорит по-английски*): Полчаса назад президент Польши г-н Александр Квасьневский, к его большому сожалению, был вынужден покинуть зал по техническим причинам. Я зачитаю отчет от его имени.

Более 26 лидеров мира и представителей членов Организации Объединенных Наций выступили с оценкой проекта нашего итогового документа (A/60/L.1), с тем чтобы высветить содержащиеся в

нем пробелы и другие недостатки, выявить перспективные элементы и внести новые предложения по реформе. Эти лидеры подчеркнули, что многосторонность является единственным способом противостоять вызовам и угрозам во все более взаимозависимую эпоху растущей глобализации XXI века. Прозвучал замечательный призыв сделать этот саммит саммитом солидарности, особенно для Африки, саммитом ответственности в рамках широкого партнерства в интересах развития, саммитом защиты интересов личности наряду с достижением прогресса в области прав человека и созданием нового совета по правам человека и — последнее, но не менее важное — саммитом смелых шагов, направленных на ускорение реформы Организации Объединенных Наций.

В ходе работы круглого стола, у меня сложилось впечатление, что все разделяли чувство удовлетворения в связи с шестидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций. Как сказал один из участников, поезд идет в правильном направлении, нам нужно только следить, чтобы в пути не произошла авария. Необходимо, чтобы реформа на всех уровнях осуществлялась на основе справедливости, честных правил и уважения прав человека, основных свобод и гражданских прав. Как сказал еще один участвовавший в обсуждении лидер, нашей глобальной деревне необходима глобальная демократия. Участники пришли к общему мнению о том, что реформы — это не единовременное мероприятие, а процесс, всего лишь шаг на долгом пути.

Моим вторым впечатлением было то, что участники решительно поддержали идею активизации наших усилий по содействию развитию, включая меры по претворению ЦРДТ в жизнь. Развитие и ликвидация нищеты остаются одними из главных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и мы не должны допустить, чтобы в 2015 году нас упрекали в том, что наши усилия по реализации этих грандиозных целей были недостаточно активны. Международная солидарность в вопросах развития, на наш взгляд, необходима, и все усилия на страновом уровне должны дополняться усилиями всего международного сообщества.

Третье впечатление от обсуждений за круглым столом — это наличие твердой поддержки инициатив по обеспечению осуществления прав человека и содействия демократии. Необходимо сплотить усилия в поддержку становления Фонда демократии и

намерения продолжить работу по формированию Совета по правам человека и в этой связи активизировать усилия по выполнению соответствующих задач.

После трехчасового обсуждения в неформальном интерактивном формате я пришел к заключению о том, что вопросов, по которым наши позиции совпадают, больше, чем тех, по которым наши мнения расходятся. Саммит обеспечил нам прекрасную возможность открыто обменяться мнениями, и в заключение я хотел бы заявить, что разделяю чувство оптимизма относительно будущего многосторонней дипломатии и роли Организации Объединенных Наций. Однако нам все еще предстоит пройти долгий путь, который потребует от нас решимости и выполнения всех наших решений и резолюций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово председателю состоявшегося вчера заседания за круглым столом премьер-министру Антигуа и Барбуды Его Превосходительству почтенному Винстону Болдуину Спенсеру.

Г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Мне была предоставлена честь и возможность быть председателем круглого стола 3, и сейчас передо мною стоит непростая задача представить Ассамблее краткий отчет о состоявшейся неоднозначной дискуссии. Я хотел бы поблагодарить лидеров, активно участвовавших в обсуждениях за круглым столом 3, за интересный, на мой взгляд, обмен мнениями по широкому кругу вопросов.

В целом, в ходе круглого стола у меня сложилось мнение, что лидеры выражали и энтузиазм, и разочарование, энтузиазм — в связи прогрессом, достигнутым в некоторых областях, и вместе с тем разочарование — в связи с отсутствием прогресса в других. Я считаю, что многое еще предстоит сделать для того, чтобы избавить мир от нужды и страха, тем не менее эти обсуждения свидетельствуют о том, что предпринятые на сегодняшний день шаги имеют большое значение для оказания помощи в реализации чаяний и решении проблем, вызывающих озабоченность людей во всем мире. В конце концов, саммит — не сказочная волшебная палочка, но начало процесса и свидетельство наличия коллективной воли к переменам.

Многие выступления за круглым столом были посвящены процессу развития. Участники подчеркивали важность целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Приводились примеры того, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), систематически используются национальными институтами для оценки и формирования государственной политики в экономической и социальной областях. Некоторые лидеры высказывались за необходимость принятия новых целей, например, в вопросе о насилии в семье. Получила поддержку идея укрепления партнерства в процессе достижения ЦРДТ.

Ораторы подчеркнули необходимость последовательной политики в таких областях, как торговля и оказание помощи, а также оценки эффективности стратегии оказания помощи, например, в том, что касается правил закупки и качества помощи. Было подчеркнуто, что, в частности, нехватка ресурсов и ограниченное осуществление, взаимодействуя друг с другом, сказываются вдвойне негативно на процессе достижения ЦРДТ.

Были затронуты те уникальные проблемы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. Некоторые участники подчеркнули значение использования потенциала информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей развития и в этом свете важность расширения доступа развивающихся стран к ИКТ. Озабоченности в связи с состоянием окружающей среды во всем мире, в особенности в связи с уязвимостью малых островных развивающихся государств, лишь подтверждают, насколько необходимо решать различные проблемы в духе солидарности.

Участники сочли необходимым увеличить число представительств Организации Объединенных Наций в малых островных развивающихся странах, поскольку необходимо охватить острова, разбросанные по территории обширного географического района, с тем чтобы обеспечить экологическую устойчивость, принимать решительные меры в связи с изменением климата, прежде чем истечет действие Киотского протокола в 2012 году, а также предпринимать конкретные шаги по борьбе с опустыниванием — все это вошло в перечень основных глобальных вызовов.

Мы высоко ценим решение Генеральной Ассамблеи аннулировать долги некоторых беднейших стран, имеющих наибольшую задолженность, но, как отметили участники, качество и эффективность помощи имеют при этом не меньшее значение, а официальная помощь в целях развития должна предоставляться странам на основе принципа равноправия.

Мы также озабочены отсутствием прогресса в решении проблем задолженности стран со средним уровнем дохода. Участники также были обеспокоены вопросом выдвигания условий в связи со списанием задолженности и его последствиями для качества помощи.

Кроме того, подчеркивалось, что необходима согласованность помощи и торговой политики в целях обеспечения того, чтобы в своей совокупности официальная помощь в целях развития, торговая деятельность и облегчение долгового бремени дали результат, благоприятствующий развитию.

Участники также выразили надежду на то, что Группа восьми выполнит свое обязательство вдвое увеличить объем помощи Африке к 2010 году. Они особо отметили и те усилия, которые прилагает Африка для того, чтобы быть достойным партнером по развитию. Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) было признано в качестве достойной внутренней инициативы, заслуживающей поддержки извне.

Было подчеркнуто и значение преобразования международной торговли в истинный инструмент развития. Было признано жизненно важное значение скорейшего завершения Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров. Участники с удовлетворением отметили сделанную в итоговом документе ссылку на обеспечение доступа к генетическим ресурсам и совместное пользование ими и подчеркнули важность глобального сотрудничества в развитии информационного общества, основанного на знаниях, как средства содействия демократии и искоренения нищеты.

Подчеркивалась и связь между гуманитарной помощью и развитием, а также необходимость развития международного сотрудничества в целях создания условий для поиска надежных решений и устранения выявленных коренных причин кризисов, злоупотреблений и нестабильности.

Участники одобрили предлагаемую реформу системы механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека. Некоторые из них призвали к разработке комплекса общих критериев для оценки положения в области прав человека во всех странах.

Ораторы подчеркивали необходимость реформирования Организации Объединенных Наций и говорили о том, что нельзя упускать такую историческую возможность для укрепления Организации Объединенных Наций и что процесс реформы должен осуществляться в рамках открытых многосторонних консультаций.

Выступавшие также указывали на то, что в этом процессе должны быть гарантированы интересы развивающихся стран, составляющих две трети членов Организации Объединенных Наций. Подчеркивалась и необходимость создания более представительного Совета Безопасности, в том числе и путем увеличения числа и влияния представителей африканских стран. Благодаря реформе Организации Объединенных Наций у развивающихся стран появилось бы ощущение собственной значимости в Организации, что содействовало бы выполнению ее решений.

Несмотря на разногласия по поводу деталей проекта итогового документа (A/60/L.1), было отменно слышать многочисленные заявления о вере в многосторонний подход, реализуемый благодаря Организации Объединенных Наций, который позволит нам оправдать ожидания наших народов. Я надеюсь, что перспективы проекта итогового документа будут реализованы в виде достижений в процессе выполнения содержащихся в нем обязательств. Если необходимы дальнейшие действия, Генеральная Ассамблея должна провести дополнительную работу, приложив при этом все усилия для достижения того, чтобы идеи стали нерушимыми законами и были претворены в жизнь до того, как этот импульс будет утрачен.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю круглого стола, состоявшегося сегодня утром, президенту Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительству г-ну Олусегуну Обасанджо.

Президент Обасанджо (*говорит по-английски*): Для меня большая радость представлять вниманию Генеральной Ассамблеи краткий отчет о ра-

боте круглого стола 4, который проводился сегодня утром и председательствовать на котором мне выпала честь. Члены Генеральной Ассамблеи уже заслушали краткие доклады о работе трех остальных круглых столов; круглый стол 4 не открыл новых путей, но при этом внес свой вклад в перспективы предстоящих дискуссий.

У меня сложилось позитивное общее впечатление от состоявшихся сегодня утром открытых прений, а именно мы все сошлись во мнении, что саммит прошел успешно. Не потому, что представители каждого из 191 государства могут, вернувшись домой, заявить о том, что они добились всего, чего хотели, а потому, что мы укрепили свою веру в многостороннюю систему. Мы также заложили основы для осуществления важных перемен и реформ, активную работу над которыми должна начать Генеральная Ассамблея, а также придать им эффективность, содействуя их законодательному оформлению и претворяя их в жизнь.

Итоговый документ отражает ту жизненно важную роль, которую предстоит сыграть Организации Объединенных Наций в XXI веке, в особенности путем обеспечения широкого признания взаимосвязи развития и безопасности, создания Комиссии по миростроительству, утверждения принципа «ответственности за защиту», а также благодаря своему решению учредить Совет по правам человека.

Разумеется, есть по-прежнему пробелы и недостатки. Это отсутствие согласия по поводу реформы Совета Безопасности, который уже не соответствует реальностям 2005 года, или мер по дальнейшему разоружению и нераспространению; это и чувство разочарования по поводу того, что не оправдались ожидания по целому ряду вопросов, включая концепцию безнаказанности и роль Международного уголовного суда. Формулировки, касающиеся права на защиту, находят выражение в обязательстве не допустить повторения событий в Руанде, Дарфуре и других местах, омрачивших прошедшее десятилетие.

И это поистине важное достижение. Оно должно идти рука об руку с волей к защите. Участники круглого стола также подтвердили свое категорическое осуждение терроризма, являющегося одной из основных угроз международному миру и безопасности, и подчеркнули важность активизации

усилий по заключению глобальной конвенции о борьбе с терроризмом.

Они также подчеркивали необходимость оказания помощи развивающимся странам, не обладающим достаточным потенциалом для борьбы с терроризмом. И в этой связи участники уделили особое внимание необходимости обеспечения безопасности морских и воздушных перевозок. Надлежит повысить уровень безопасности на морском транспорте. В центре внимания торговых переговоров должно оставаться развитие. Кроме того, глобализация должна иметь более широкий охват и более справедливый характер. Необходимо принимать во внимание особые потребности развивающихся стран, и надлежит обеспечить малым странам благоприятные условия доступа на рынки. Следует принять особые усилия для содействия развивающимся странам, особенно африканским странам, создать условия, способствующие привлечению иностранных инвестиций.

Высказывалась также обеспокоенность в отношении способности стран с низким и средним уровнями доходов добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Прозвучало предложение об облегчении доступа к международным финансовым учреждениям странам, которые числятся как страны с низким и средним доходами. Мы должны провести реформу международных валютных и финансовых институтов, а также исправить другие системные дисбалансы в интересах сбалансированного развития.

Еще одним поводом для оптимизма является перспектива реформы управления и бюджета Организации Объединенных Наций. Был достигнут широкий консенсус относительно необходимости укрепления и реформирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она эффективно играла свою жизненно важную роль в решении многоаспектных задач, с которыми сталкивается международное сообщество в двадцать первом веке. Особый акцент был сделан на необходимости превратить процесс принятия решений в международных организациях в более демократичный. В этой связи один из участников призвал укрепить полномочия Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он занимался вопросами интеграции торговли, а также вопросами финансов и развития.

И наконец, — и это самая трудная задача, — сегодня необходимо выполнить национальные обязательства. Не может более сохраняться разрыв между взятыми обязательствами и практическими действиями, и мы должны вернуться домой после саммита, будучи преисполненными решимости действовать на национальном и международном уровнях. В этом контексте была особо отмечена роль национальных парламентов в определении и осуществлении политики в области развития. Эту роль можно было бы максимально задействовать за счет стратегического партнерства между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций.

Я покидаю сегодня этот зал с чувством глубокого оптимизма в отношении будущего. Конечно, ясно, что международному сообществу предстоит проделать очень большую работу в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и, тем не менее, прогресс Саммита в работе над итоговым документом, нельзя недооценивать. Необходимо сохранить набранную динамику для того, чтобы идти дальше в деле реализации достигнутых широких договоренностей.

Пункты 48 и 121 предварительной повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/60/L.1)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.1, озаглавленному «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года».

Мы, лидеры стран мира, в течение трех дней обсуждали вопрос о том, как можно укрепить Организацию Объединенных Наций, чтобы она была на высоте вызовов двадцать первого века. В основу нашей работы был положен проект итогового документа, который был разработан под умелым руководством предыдущего Председателя Генеральной Ассамблея г-на Жана Пинга и который был вынесен

на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в начале этой недели. Этот документ представляет собой пакет изменений, направленных на укрепление системы коллективной безопасности. После принятия Декларации тысячелетия в нем делается обзор прогресса и выносятся рекомендации в областях развития, мира и безопасности, прав человека и институциональной реформы. Вниманию Ассамблеи предложен документ A/60/L.1. Я искренне надеюсь, что на этом заседании мы сможем принять «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года», тем самым направив четкое политическое послание о нашей коллективной приверженности Организации Объединенных Наций и ее Уставу.

Прежде чем продолжить нашу работу я хотел бы проконсультироваться с Ассамблеей, с тем чтобы перейти к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.1, озаглавленному «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года». В этой связи, поскольку этот проект резолюции был распространен лишь сегодня утром, нам придется отказаться от действия соответствующего положения правила 78 правил процедуры. Соответствующее положение правила 78 гласит:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает мое предложение отказаться от соблюдения положения правила 78 правил процедуры.

Решение принимается.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.1.

Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который попросил слова для разъяснения позиции до принятия решения по обсуждаемому проекту резолюции.

Г-н Родригес Араке (Венесуэла) (*говорит по-испански*): В Нью-Йорке стоят очень солнечные и теплые дни. Однако, в отличие от погоды решение, касающееся итогового документа, которое, вполне возможно, будет одобрено через несколько минут, будет довольно мрачным. Этот документ за-

родился во мраке и был вынесен из тени, с тем чтобы мы его приняли, что является нарушением элементарных демократических процессов, регулирующих подлинную демократию в мире.

Этот процесс по сути начался с широкой дискуссии, что породило надежду на то, что в силу ее масштабы и благодаря консультациям, которые велись вначале, нам удастся провести широкое и содержательное обсуждение, которое привело бы к взвешенному согласию Ассамблеи. Но впоследствии к анализу и к работе над этим документом была допущена лишь небольшая группа в составе 32 человек, а затем еще меньшая группа из 15 человек. Насколько я понимаю, в конечном итоге многочисленные замечания, которые ото всех поступали, были впоследствии отброшены в сторону еще более узкой по составу группой.

В оговорке, которую я должен был сделать от имени делегации Боливарианской Республики Венесуэла на пятьдесят девятой сессии, я отметил, что использованная процедура была настолько гротескной, что даже не позволила нам высказать поддержку тем положениям проекта документа, с которыми мы согласны. У делегации Венесуэлы, равно как и у подавляющего большинства делегаций, представленных в Ассамблее, не было ни малейшей возможности высказать свои мнения, которые мы неоднократно высказывали в ходе обсуждений, когда мы имели возможность участвовать в работе как суверенные страны. Как суверенные страны, мы имеем такие же права, как и любая другая страна в Генеральной Ассамблее.

Кроме того, с учетом всех недостатков документа, мы могли бы оставить его открытым, а не считать его завершенным, как сейчас пытаются сделать, и продолжить прения, чтобы обогатить его и улучшить в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Вместо того чтобы поступить подобным образом и способствовать демократической и продуктивной дискуссии, с самого начала было принято решение представить документ здесь. И сейчас будут настаивать на том, чтобы мы приняли документ, который содержит положения — в скором времени я их перечислю, — которые будут иметь серьезные последствия для большинства государств — членов Ассамблеи. По выражению одного хорошо известного венесуэльского политика, Ассамблея сейчас, конечно, примет под давлением документ, прикрыв нос платком. Кажется очевидным,

что цели были предлогом, если не оправданием, для использования отвратительных и антидемократических средств. Это очень серьезный прецедент. Ничего хорошего не ожидает Организацию, если она будет придерживаться такой практики.

Я буду краток, ибо время не позволяет выступать так пространно, как заслуживает того ситуация. Но я хотел бы процитировать некоторые опущенные положения, а также некоторые вопросы, включенные в документ, которые заслуживают весьма обширного, внимательного и углубленного обсуждения в Ассамблее.

Что касается терроризма, в документе ничего не говорится о явлении, которое представляет собой постоянное нарушение суверенитета слабых стран, а именно о государственном терроризме. Как представляется, акты терроризма, какими бы ужасными они ни были, заслуживают осуждения только в том случае, если они совершаются отдельными лицами или организациями. Как будто нет реально доказанной опасности государственного терроризма. В документе не проводится различия между террористическими актами и законными действиями народов в защиту своего суверенитета. Это попытка связать руки странам, которые ценят свой суверенитет и независимость и желают бороться в защиту этих неотъемлемых принципов.

Документ учреждает Комиссию по миростроительству. Кто войдет в состав организационного комитета, которому поручено создать этот орган? Это будут Совет Безопасности, финансовые учреждения и главные вкладчики Организации. Поэтому уже можно предвидеть установление подлинной монополии и диктаторского контроля над осуществлением функций Комиссии.

В документе также говорится о двух взаимосвязанных вопросах, а именно о так называемой ответственности за защиту и о Совете по правам человека. При прочтении соответствующих пунктов в документе немедленно встает вопрос о том, кто будет в состоянии «защищать» в соответствии с положениями документа, а также кто сможет направлять войска за многие тысячи миль. Кто имеет финансовые ресурсы, оружие, материально-техническое обеспечение, чтобы выполнять действия по защите, в особенности с учетом того, что, как я подчеркнул, концепция ответственности за защиту связана с Советом по правам человека? В

этой связи я хотел бы предложить, чтобы в состав Совета по правам человека не могли входить страны, не ратифицировавшие конвенции по правам человека. Поскольку действительно немислимо, чтобы страны, не ратифицировавшие такие конвенции, имели какое-либо влияние в области права человека.

В документе также предусматривается создание Фонда демократии. Как он будет управляться? Насколько широким будет его состав? Помимо самых общих выражений, использованных при его описании, какими должны быть его цели? У нас в Венесуэле есть некоторый опыт в этом отношении, когда содействие развитию демократии использовалось в качестве предлога. Имело место вопиющее вмешательство во внутренние дела нашей страны, включая финансирование групп, которые, под видом неправительственных организаций, действовали как политические партии и даже принимали участие в актах насилия против государства Венесуэла. В их число входили такие явно незаконные действия, как переворот в апреле 2002 года, который, вместе с нефтяным переворотом, причинил Венесуэле только в 2002 году ущерб в размере около 20 млрд. долл. США.

В документе ничего не сказано об одной из самых ужасных угроз будущему человечества или о всеобщем и искреннем устремлении человечества к всеобъемлющему и безоговорочному ядерному разоружению. Сегодня крупные державы обладают оружием массового уничтожения, способным многократно уничтожить жизнь на планете. Тем не менее в нем нет даже самого скромного или отдаленного упоминания об этом самом искреннем чаянии большинства людей мира.

Отнюдь не способствуя укреплению Генеральной Ассамблеи, как того требовали бы основные принципы и основополагающее осуществление демократии, общая тенденция состоит в ограничении компетенции Ассамблеи и во все большей концентрации власти в малых группах, таких как те, о которых я только что говорил: Совете по правам человека, Комиссии по миростроительству и Фонде демократии. Короче говоря, это представляет собой все возрастающее и все более опасное ограничение осуществления в Генеральной Ассамблее демократии, которая является важным предварительным условием фактического расширения прав Генеральной Ассамблеи. И, словно, этого недостаточно, это за-

седание, которое было созвано для того, чтобы дать оценку ходу достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, не позволит нам оставить Ассамблею и вернуться в наши страны с четкой картиной положения в отношении выполнения взятых обязательств и данных обещаний.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственное заявление с объяснением мотивов голосования до принятия решения по проекту резолюции A/60/L.1.

Мы приступаем сейчас к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.1, озаглавленного «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года». В этой связи я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к заявлению, касающемуся последствий для бюджета по программам, которое содержится в пункте 14 документа A/60/355:

«Пятый комитет в ходе шестидесятой сессии Ассамблеи рассмотрит как подробное заявление о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции, так и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Затем соответствующие финансовые положения будут включены в бюджетные ассигнования, которые должны быть утверждены до завершения первой части шестидесятой сессии».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/60/L.1, озаглавленный «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года», с внесенными поправками?

Проект резолюции A/60/L.1 с поправками принимается (резолюция 60/1).

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для объяснения мотивов голосования после принятия резолюции, позвольте мне напомнить ораторам, что выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Болтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки присоединились к консенсусу при принятии Итогового документа. Мы благодарим Председателя Пинга и Председателя Элиассона, их сотрудников,

координаторов и советников за помощь в подготовке этого документа. Их работа была весьма непростой. Мы также признательны другим государствам-членам за то, что они пришли к согласию после двух сложных недель переговоров.

Мы удовлетворены тем, что государства-члены согласились осудить терроризм во всех его формах, содействовать развитию, реформировать управление Организации Объединенных Наций, учредить Комиссию по миростроительству и создать Совет по правам человека.

Я хотел бы сделать следующее разъяснение: Соединенные Штаты понимают, что ссылка на Международную конференцию по народонаселению и развитию, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также использование фразы «репродуктивное здоровье» в пунктах 57(g) и 58(c) Итогового документа не создают никаких прав и не могут быть истолкованы как поддержка, одобрение или поощрение абортов.

Итоговый документ представляет собой важный шаг в долгом процессе реформы Организации Объединенных Наций. Мы не можем допустить, чтобы усилия по реформам были сбиты с пути или сведены на нет. Соединенные Штаты через своих представителей в Организации Объединенных Наций будут неустанно работать на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и впоследствии для обеспечения того, чтобы реформа состоялась. Мы можем заверить Вас в том, что американский народ и все народы планеты будут внимательно следить за нашей работой.

Г-н Перес Роке (Куба) (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея только что приняла проект резолюции A/60/L.1, в котором содержится Итоговый документ Всемирного заседания высокого уровня. Как известно Ассамблее, в ходе заключительного заседания пятьдесят девятой сессии Куба высказала свои оговорки и замечания по данному документу, которые мы хотели бы сейчас повторить.

В дополнение к грубым нарушениям, имевшим место в процессе ведения переговоров по этому документу, — включая навязывание формулировок, обстановку секретности, изоляции и дискриминации — в нем также имеются серьезные упущения. Мы даже не включили в него упоминаний о ядерном разоружении или о всеобщем и полном разоружении, которые были чаянием большей части

международного сообщества на протяжении четырех последних десятилетий. Мы не согласились включить в него и конкретных шагов, направленных на то, чтобы попытаться достичь Целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые, несмотря на свои недостатки перед лицом серьезных проблем, с которыми сталкиваются страны третьего мира, по-видимому, не будут достигнуты к намеченному сроку, согласованному пять лет назад. Озабоченности в отношении вопросов развития, торговли, окружающей среды и других вопросов, представляющих основополагающий интерес для большинства государств — членов нашей Организации, было уделено непростительно мало внимания.

С другой стороны, даже не принимая во внимание того факта, что представление в последнюю минуту 750 поправок угрожало срывом саммита, делегация Соединенных Штатов и их ближайшие союзники упорно настаивали на создании фондов, советов, комиссий и всякого рода контролирующих органов, которые, вместо укрепления роли Организации, служат ее ослаблению и деформированию, а также подрывают единство, которое жизненно важно для спасения жизней многих миллионов людей в мире, страдающих сегодня от нищеты, голода и болезней. Кроме того, под огромным давлением в него были включены такие концепции, как ответственность за защиту и безопасность человека. Есть опасность того, что подобные концепции в будущем могут быть использованы в качестве предлога для агрессии против наших стран.

Этот саммит превратился в саммит своекорыстия, высокомерия и лжи: саммит, на котором некоторые пытались представить как великое достижение увеличение официальной помощи развитию посредством списания определенных сумм внешнего долга, которые задолжавшие страны не могли бы выплатить в любом случае. Где в этом документе содержится конкретное обещание работать в целях установления нового международного порядка, который был бы более справедливым и равноправным? Вместо этого мы слышали в этом зале заявления угрожающего и агрессивного тона, включая заявления, граничившие с оскорблениями. Моя делегация не считает, что нам следует выражать восторг по поводу результатов этого заседания, равно как и по поводу содержания Итогового документа.

Вчера президент Боливарианской Республики Венесуэла Уго Чавес весьма четко указал на серьезные проблемы, существующие в нашей Организации, созданной для защиты и содействия миру, достоинству, справедливости и развитию во всем мире, на проблемы, которые существуют и будут продолжать существовать в выполнении целей ее Устава до тех пор, пока могущественные ее члены будут препятствовать тому, чтобы те, о ком в Уставе говорится «мы, народы», могли определять будущее Организации Объединенных Наций. Куба полностью и безоговорочно поддерживает сказанное президентом Чавесом.

Сейчас мы стоим на пороге нового этапа, на котором мы должны будем выполнить принятые сегодня решения; мы считаем, что этот этап будет решающим. В ходе нового переговорного процесса, который нам предстоит, мы не можем повторять манипуляции прошлого периода: переговоры должны быть подлинно открытыми, подлинно демократическими и всеобщими, без каких-либо требований извне. Мы знаем, что некоторые делегации уже прилагают усилия к тому, чтобы этого не произошло. Наша делегация надеется, г-н Председатель, что вы станете гарантом справедливости и равноправия в этом начинающемся процессе.

Г-н Мартынов (Беларусь): В прозвучавших несколько минут назад в этом зале кульминационных аплодисментах, на наш взгляд, есть изрядная нотка горечи. И выступления делегаций Венесуэлы и Кубы свидетельствуют об этом. Мы понимаем чувства, высказанные этими делегациями.

Устав нашей Организации начинается словами «Мы, народы Объединенных Наций». Стал ли принятый нами документ документом, который по-настоящему объединяет наши народы и государства? Боюсь, что ответ на этот вопрос достаточно ясен всем нам. Закрепляет ли этот документ главное: свободу государств на выбор своего пути развития в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, закрепляет ли этот документ и разрабатывает ли этот документ инструменты, которыми сообщество наций достигло бы целей тысячелетия в области развития? Вооружает ли он нас инструментами, которые позволили бы защитить беззащитных? Боюсь, что ответы на эти вопросы также достаточно ясны.

Принимая этот документ, Республика Беларусь обращается с призывом ко всем государствам и делегациям продолжать работу, которая объединила бы усилия малых, больших государств и сверхдержав на достижение тех целей, которые поставлены в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Мы заслушали выступление последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

Сейчас я предоставляю слово Сопредседателю пленарного заседания высокого уровня президенту Габонской Республики Омару Бонго Ондимбе.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Итогом нашей работы стало принятие на пленарном заседании высокого уровня Итогового документа Всемирного саммита, и это вызывает у нас удовлетворение. Эта декларация напоминает нам о том, что угрозы и вызовы требуют коллективного понимания и коллективных мер реагирования.

Организация Объединенных Наций является одновременно оплотом и незаменимым инструментом строительства эффективной многосторонней системы. Мы должны продолжать ее реформирование, с тем чтобы прийти к более современным методам управления Организацией и адаптировать ее к выполнению ее многочисленных задач. Мы также должны продолжать свои усилия по активизации работы Генеральной Ассамблеи и, разумеется, Совета Безопасности. Сегодня миллионы людей во всем мире обращают к нам свои взоры; многосторонняя солидарность, воплощенная в Организации Объединенных Наций, является их последней и единственной надеждой. Давайте изыщем возможности для того, чтобы последующие шестьдесят лет существования Организации Объединенных Наций стали эрой процветания, мира и справедливости для всех народов мира.

Сейчас я предоставляю слово премьер-министру Швеции и Сопредседателю пленарного заседания высокого уровня Его Превосходительству Йорану Перссону.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): В ходе прений на этом Всемирном саммите главы всех стран мира вновь подтвердили свою решительную приверженность международному сотрудничеству как инструменту выполнения гло-

бальных задач. По сути, о нашей приверженности Организации Объединенных Наций и ее Уставу убедительно свидетельствовал тот факт, что мы собрались здесь в столь многочисленном составе.

Сегодня мы приняли Итоговый документ Всемирного саммита, документ, в котором изложены решительные меры по укреплению Организации Объединенных Наций и системы коллективной безопасности. В нем также подтверждается наша приверженность достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, дают нам надежды на лучшее будущее, но политическое послание, ставшее итогом наших прений, является предельно ясным: мы должны удвоить наши усилия. Необходимо мобилизовать дополнительные усилия и принимать более решительные принудительные меры. В этом состоит наш долг перед миллионами мужчин, женщин и детей, страдающих от болезней, которые можно было вылечить, от конфликтов, которые можно было предотвратить, и от голода, который можно было облегчить.

Переговоры по вопросу о будущих действиях в отношении изменения климата будут продолжаться на глобальном уровне, с тем чтобы сократить выбросы парниковых газов в атмосферу и пресечь вмешательство человека в климатическую систему.

Нам настоятельно необходимо заключить всеобъемлющую конвенцию и согласовать стратегию борьбы с международным терроризмом, который является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности.

Мы приняли решение учредить Комиссию по миростроительству, с тем чтобы оказывать помощь странам, пережившим конфликт, заложить необходимые основы прочного мира и устойчивого развития.

Мы учредим Совет по правам человека с целью поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех. Мы решили удвоить объем регулярных ресурсов, выделяемых на цели укрепления Управления Верховного комиссара по правам человека и дальнейшего учета проблематики прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Возможность того, что вновь будет использовано оружие массового уничтожения, внушает ужас. Мы не можем допустить, чтобы это произошло. Наша неспособность рассмотреть на этом саммите угрозу, которую несет с собой такое оружие, ставит перед нами важнейшую задачу на будущее. Государства должны соблюдать свои обязательства в области разоружения и нераспространения, и — что является безотлагательным — мы должны вдохнуть новую жизнь в многосторонние режимы по контролю над такими видами вооружений. Мы приняли адекватные решения по повышению эффективности, действенности и подотчетности работы Секретариата Организации Объединенных Наций. Я услышал немало призывов к совершенствованию работы Секретариата, с тем чтобы он эффективнее выполнял задачи XXI века. Мы с большим интересом будем следить за ходом осуществления тех мер, которые нашли отражение в итоговом документе этой Встречи на высшем уровне.

Подлинное политическое руководство — это и слова, и дела. В течение последних нескольких дней мы слышали много слов. В качестве Председателя этого заседания высокого уровня я очень высоко оцениваю те слова, которые прозвучали в этом огромном Зале. По некоторым проблемам наши мнения расходились, по другим нам удалось добиться полного согласия, и это неудивительно. По всей вероятности, ни то, ни другое не является проблемой. Более того, это показывает, что Организация Объединенных Наций это активно действующая структура, которая готова заниматься решением проблем, волнующих нас сегодня. Именно в такой Организации Объединенных Наций мы нуждаемся и именно такая Организация нам нужна.

Сегодня вечером это заседание высокого уровня завершается, но наша работа только начинается. После того, как произнесены все слова, приходит время действовать. Та динамика, которая возникла в этом Зале, должна быть сохранена в ближайшие месяцы и годы. Я настоятельно призываю всех политических лидеров сохранить личную приверженность усилиям, направленным на то, чтобы те решения, которые мы примем сегодня вечером, были выполнены. Эту встречу на высшем уровне следует рассматривать как отправную точку процесса реформ. Я хочу заверить вас в моей личной приверженности и в приверженности Швеции и, естественно, приверженности посла Яна Элиассона в его

качестве Председателя Генеральной Ассамблеи следовать этому курсу.

Давайте же объединим наши усилия и добьемся того, чтобы год шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций стал годом перемен. Мы обязаны это сделать для наших граждан, для грядущих поколений и для нас самих.

А теперь продолжатся выступления оставшихся ораторов, принимающих участие в работе пленарного заседания высокого уровня.

Сейчас Ассамблея заслушает заявление Генерального секретаря Лиги арабских государств Его Превосходительства г-на Амра Муссы, с которым от его имени выступит Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств Его Превосходительство г-н Яхья Махмассани.

Г-н Махмассани (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне зачитать заявление Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Амра Муссы.

«Прежде всего я хотел бы выразить признательность Председателю пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Жану Пингу за его неустанные усилия по подготовке проекта итогового документа Встречи на высшем уровне (A/60/L.1). Этот документ вселяет надежды и закладывает основу для осуществления реформы в соответствии с современными международными интересами и международным консенсусом. В любом случае речь идет об отправной точке, хотя в документе не дается ответов на все ожидания народов мира, которые стремятся к обеспечению стабильности, прогресса, справедливости и мира.

Я хочу также поприветствовать Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Яна Элиассона. Мы убеждены в том, что под руководством этого опытного дипломата из Швеции наша историческая сессия увенчается полным успехом.

Я уже не первый раз выступаю в Генеральной Ассамблее и неоднократно имел честь делать это. В последний раз я выступал на Саммите тысячелетия, на котором был предложен глобальный план действий по созданию более справедливого и равноправного мира. Но сегодня я впервые обращаюсь к членам

Ассамблеи в качестве Генерального секретаря Лиги арабских государств.

Очень важно, что наше сегодняшнее заседание совпадает с шестидесятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций и с шестидесятой годовщиной Лиги арабских государств: это были 60 лет координации деятельности и 60 лет сотрудничества между крупнейшими международными организациями и старейшей региональной организацией; 60 лет созидательного взаимодействия, в ходе которого мы пережили одни и те же события и выполняли одни и те же задачи, а также работали вместе в стремлении превратить нашу международную Организацию в структуру, которая будет работать на благо новых перспектив свободы и процветания без каких-либо исключений или дискриминации.

В проекте итогового документа подчеркивается необходимость достижения согласия в отношении изыскания коллективных решений серьезных проблем, касающихся обеспечения стабильности в мире, и прежде всего в таких областях, как развитие, мир, коллективная безопасность, права человека, верховенство права и укрепление Организации Объединенных Наций. Это — наше общее обязательство как государств, так и региональных и международных организаций.

Именно поэтому приверженность Лиги арабских государств в рамках этой системы является юридическим и нравственным обязательством, которое я подтверждаю сегодня в этой Ассамблее. Я заверяю вас в моей готовности трудиться на благо достижения этой цели и в готовности моей региональной организации вносить всесторонний вклад в эту работу.

Когда Генеральный секретарь обращается ко всем лидерам мира с призывом поддержать и осуществлять программу реформ, к чему он призвал в этом Зале, Лига арабских государств как региональная организация, приверженная содействию обеспечению коллективного развития и принятию политических мер, осознает важность коллективных усилий и взятых в этой связи обязательств.

Содержание проекта итогового документа в том, что касается роли региональных организаций и укрепления этой роли в соответствии с Главой VIII Устава, открывает новые перспективы для осуществления коллективных мер на региональном и международном уровнях, с тем чтобы добиться успешного осуществления программы реформ, что будет способствовать созданию более счастливого будущего для всего человечества.

Мне хотелось бы затронуть несколько аспектов, учет которых, мы надеемся, положительно скажется на методах нашей работы ради претворения в жизнь сути этого исторического документа.

Первое мое замечание состоит в том, что эта реформа, провести которую мы все так страстно стремимся, должна быть реформой реальной, практической — т.е. реформой всеобъемлющей, нацеленной на то, чтобы отношения между государствами регулировались в соответствии с целями и принципами Устава. Я ничуть не сомневаюсь в том, что эта реформа отвечает нашим всеобщим интересам, равно как нет у меня никаких сомнений и насчет нашего всеобщего согласия с тем, что нашей главной целью является концепция демократии.

Однако я считаю, что реформы национальной и международной политики составляют две стороны одной медали. Демократичность международных отношений является опорным столпом демократичной национальной политики; это означает, что Организация Объединенных Наций должна выполнять ведущую роль в демократической практике в среде государств, что требует поддержки предлагаемых реформ в том виде, как они изложены в итоговом документе и выделены Генеральным секретарем.

Именно поэтому роль и позиция Генеральной Ассамблеи имеют жизненно важное значение. С любых демократических позиций Генеральная Ассамблея является в этой Организации главным законодательным органом, и поэтому Организация Объединенных Наций должна обеспечивать выполнение ее решений

всеми другими вспомогательными органами, которые могут быть сформированы в будущем.

Вторая мысль, которую я хотел бы изложить, состоит в том, что реформа, которую мы хотим провести в Организации Объединенных Наций, является результатом исторического процесса, которому «третий мир» способствовал, выдвигая свои требования и отстаивая свои позиции. Это конкретно проявляется в коллективной ответственности и в утверждении заново многосторонней дипломатии, а также в необходимости работать на основе консенсуса по всем аспектам, касающимся будущего нашей планеты.

Считаю, что коллективными переговорами, благодаря которым был составлен этот документ, был подан недвусмысленный сигнал, состоящий в том, что мир нуждается в коллективном управлении, с тем чтобы международное сообщество могло посвятить себя выполнению всех вынесенных рекомендаций и принятых решений.

Сегодня мы добиваемся такой приверженности, которая зиждилась бы на убеждениях, а не была бы результатом давления, принуждения или притворства. Это тесно связано с разразившимся кризисом авторитета Организации Объединенных Наций. Мы все согласны с тем, что нам не удастся урегулировать международные кризисы, если в реформе не найдет своего отражения воля международного сообщества, выражаемая в ходе переговоров и посредством консенсуса.

Это подводит меня к моей третьей мысли о том, что желаемая реформа должна быть всеобъемлющей и комплексной. Реформирование одних аспектов, не затрагивая других, способно лишь привести к дисбалансам в структуре и функционировании нашей системы. Это нам известно уже давно, и в Лиге арабских государств мы стараемся провести реформу именно всеобъемлющую — реформу ее механизмов и методов ее работы, создать такие новые институты, как арабский парламент, который отражает отношения между народами и который обеспечивает возможность всестороннего и эффективного участия в них гражданской общественности. Я упоминаю об

этой модели, исходя из своей убежденности в том, что реформы Организации Объединенных Наций и региональных организаций должны быть последовательными. Реформирование одной идет рука об руку с реформированием других, а региональные организации вполне способны оказывать Организации Объединенных Наций реальную поддержку в ее деятельности по поддержанию международного мира и безопасности и достижению повсюду на планете социально-экономического развития. Это со всей наглядностью проявилось в недавно принятых арабскими государствами резолюциях.

Убежден во всеобщем согласии с тем, что реформа — любая реформа — является процессом непрерывным и неделимым. Искоренения нищеты нельзя добиться в отсутствие устойчивого развития; развития невозможно достичь в отсутствие безопасности; безопасности же нам достичь не удастся, если не противодействовать терроризму, насилию, войнам и иностранной оккупации. Искоренения всех этих бедствий можно добиться только за счет обеспечения верховенства права, а это, в свою очередь, может быть достигнуто только в рамках справедливой и равноправной международной системы.

Считаю, что благодаря данному документу мы продвигаемся в этом направлении. Именно в этом и заключается сама суть философии Устава — философии, которую надлежит оберегать точно так же, как мы должны оберегать сам Устав и его принципы, непосредственно касающиеся самого будущего и прогресса государств и народов.

Арабские делегации в Организации Объединенных Наций внесли в итоговый документ конструктивный вклад благодаря своему осознанию стоящих перед нами крупнейших проблем и задач и своему желанию сберечь и реформировать Организацию ради обеспечения эффективной и справедливой международной системы. Подлинная и сбалансированная реформа Организации Объединенных Наций должна стать одним из главных шагов в реформировании всей международной системы, и я убежден, что в более широком смысле та-

кая реформа является необходимостью, а не просто выбором по желанию».

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово члену Европейской комиссии г-же Бените Ферреро-Вальднер.

Г-жа Бенита Ферреро-Вальднер (Европейская комиссия) (*говорит по-английски*): Пребывание на трибуне лицом к этому величественному залу воскрешает во мне приятные воспоминания о моей прошлой деятельности здесь. Однако сегодня я выступаю здесь в своем нынешнем качестве члена Европейской комиссии, занимающегося вопросами внешних сношений, и с этих позиций я, от имени Европейского сообщества, приветствую обнадеживающие результаты текущей встречи.

Председатель Пинг и его сотрудники упорно потрудились, чтобы добиться столь похвальных результатов, но ничего этого не удалось бы достичь, если бы не руководство и прозорливость Генерального секретаря Кофи Аннана. Европейское сообщество радо тому, что нам, совместно с многими другими, удалось внести свой собственный вклад в достижение такого результата.

Как же мы теперь воспринимаем эти результаты? Отвечают ли они нашим изначальным чаяниям? Достичь удалось не всего, что было задумано. Компромиссы были неизбежны, однако мы заложили прочные основы в своем стремлении перестроить Организацию Объединенных Наций таким образом, чтобы наделить ее способностью отвечать на вызовы XXI века.

Тремя основными столпами нашего общего восприятия будущего по сути являются развитие, безопасность и права человека. Но, насколько наши действия соответствуют такой перспективе? В том, что касается помощи в целях развития, Европейский союз является мировым лидером в этом плане. С самого начала мы лидируем в усилиях по увеличению к 2015 году такой помощи до 0,7 процента валового национального дохода. Мы установили для себя промежуточную цель достижения показателя в 0,56 процента к 2010 году. Мы искренне надеемся, что другие доноры последуют нашему примеру, а страны, являющиеся нашими партнерами по развитию, приложат, при нашей поддержке, серьезное усилие к закреплению благого правления.

Одним из ключей к развитию является также торговля. Европейское сообщество по-прежнему преисполнено твердой решимости добиваться успеха переговоров в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), в том числе путем ликвидации экспортных субсидий.

Наше серьезное предложение, сделанное ранее в этом году, сохраняет свою силу. Мы надеемся, что другие последуют этому примеру и примут аналогичные обязательства по экспорту и по внутренним субсидиям. Инициатива Европейского сообщества «Все товары, кроме оружия» действует уже более трех лет, и другим пора последовать этому примеру. Этим летом Европейское сообщество обязалось еще больше увеличить свою помощь на цели укрепления торгового потенциала и довести ее до 1 млрд. евро в год.

Даже после урагана «Катрина» и после цунами мы не уделяем достаточного внимания окружающей среде. К вопросам изменения климата и сохранения окружающей среды необходимо подходить с той серьезностью, которой они заслуживают. В этом ключе достаточно ли будет лишь изучить потенциал нынешней институциональной системы? Мы считаем, что нам следует продолжать работу по созданию сильного, действенного, ориентированного на действия экологического учреждения Организации Объединенных Наций.

Позвольте отметить, что Европейское сообщество приветствует и решительно поддерживает инициативу президента Буша по борьбе с грозящей опасностью того, что птичий грипп превратится в эпидемию.

Выработка договоренности в отношении миссии по миростроительству — это, несомненно, важнейшее достижение в области мира и безопасности. Теперь мы должны сделать так, чтобы до конца этого года она начала работать. У Европейского сообщества богатый опыт по оказанию помощи в стабилизации стран, переживших конфликт, в любых уголках мира: от Балкан до Индонезии, от Афганистана до Африки. Мы надеемся занять соответствующее место за этим столом, рядом с другими важнейшими организационными донорами.

Еще один важный итог — это признание нами коллективной ответственности за защиту населения от проявлений жестокости. Я всегда решительно выступал за то, чтобы во главу угла соображений

безопасности ставились люди. И поэтому, приняв эту концепцию, Организация Объединенных Наций серьезно укрепила свой авторитет.

Права человека универсальны, и, ставя их на один уровень с развитием, миром и безопасностью, мы подчеркиваем этот факт. Комиссия по правам человека утратила способность эффективно действовать от имени жертв, а значит, и доверие. Создание нового, меньшего по размеру и более действенного совета по правам человека поможет Организации Объединенных Наций стать реальной движущей силой в деле защиты прав человека. Должен сознаться, что я разочарован скухими итогами, отраженными в документе саммита; они не отвечают нашим амбициям. Поэтому давайте не терять динамики, и давайте допишем эту важную главу к февралю 2006 года. Я выражаю полное доверие Председателю Элиассону как руководителю, который обеспечит выполнение стоящей перед нами задачи.

Наконец, позвольте мне сказать несколько слов о реформе управления Организацией Объединенных Наций, где мы также не продвинулись так далеко, как нам хотелось бы. Генеральный секретарь несет на своих плечах огромный груз ответственности, и тем не менее не всегда ясно, обладает ли он необходимыми полномочиями для решения административных вопросов.

Эффективная многосторонность — это ключевой принцип внешней политики Европейского союза. Краеугольным камнем ее является система Организации Объединенных Наций. Позвольте мне сегодня заверить вас в том, что мы будем делать все возможное для того, чтобы Организация Объединенных Наций стала более подтянутой, здоровой и энергичной Организацией XXI века.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция Его Превосходительства г-на Экмеледдина Ихсаноглу.

Г-н Ихсаноглу (Организация Исламская конференция) (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед Ассамблеей от имени Организации Исламская конференция (ОИК) сейчас, когда пять лет спустя после принятия Декларации тысячелетия, Генеральная Ассамблея решила рассмотреть состояние дел в мире в целом и в частности успехи, достигнутые в осуществлении поставлен-

ных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

Сегодня, через пять лет после Саммита тысячелетия, многие развивающиеся страны считают, что политическая воля к продвижению вперед в осуществлении согласованных договоренностей проявляется недостаточно энергично. Если посмотреть на это с позиции мусульманского мира, то можно сказать, что, несмотря на наши искренние намерения искать успокоения в многообещающих целях, зафиксированных в Декларации тысячелетия, мы — мусульманский мир — по-прежнему ждем, когда же мир станет лучше, и по-прежнему надеемся на это.

Несмотря на то, что повсюду говорят о благородных принципах соблюдения прав человека и верховенства права, международного права и международного гуманитарного права, и на то, что сейчас вопросы права народов на самоопределение практически урегулированы, мусульманский мир по-прежнему сталкивается с многочисленными проявлениями несправедливости, нарушениями прав и клеветническими кампаниями.

В то же время мы всецело понимаем, что государства — члены ОИК должны делать больше в процессе осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Я хотел бы подчеркнуть, что клеветнические кампании против мусульман и против самого ислама все еще продолжаются и даже активизируются. Усиливающееся явление исламофобии — это пример, наилучшим образом иллюстрирующий эту тенденцию. Мы надеемся, что идея о преобразовании нынешней Комиссии по правам человека в совет по правам человека поможет защитить наши права.

В этой ситуации мы — члены ОИК — прилагаем все усилия к тому, чтобы справиться с этой реальностью в интересах гармонии и мира на планете. Лидеры мусульманского мира соберутся на чрезвычайный саммит в Мекке для рассмотрения сложившейся ситуации. Генеральный секретариат ОИК также проводит реорганизацию, пересматривает устав нашей организации и ее цели с тем, чтобы ее деятельность проходила в основном русле проблематики международного сообщества, особенно в области социального развития, и вносит вклад в международное сотрудничество за счет участия в конкретных проектах.

ОИК, представляющая 57 мусульманских стран и весь исламский мир, отвергает и осуждает насилие и терроризм. Однако мы отмечаем, что глобальная война с терроризмом не приносит убедительных результатов, так как внимание здесь сосредоточено главным образом на военных средствах. А на наш взгляд, необходимо обратиться к первопричинам терроризма, используя искусство убеждения, действуя с помощью местных подходов, прибегая при этом к дипломатии и финансовым и экономическим мерам и поощряя умеренность.

В этом плане я хотел бы подчеркнуть, что святость жизни — это одна из определяющих ценностей в исламе и что терроризм — это еретический отход от нашей религии. Мы считаем святотатством то, что зачастую слово «терроризм» употребляют с определением «исламский». Кроме того, это очень опасная практика. Надо проявлять осторожность, для того чтобы не выработывались стереотипы, способные привести к ожесточенной религиозной вражде между сотнями миллионов людей.

Мусульмане всего мира еще никогда не испытывались такого давления и не были объектом столь пристального внимания. Нам крайне необходимы согласованные усилия для того, чтобы подавить это явление с помощью большего взаимопонимания и открытого, критического межкультурного диалога между всеми цивилизациями. С другой стороны, мы разделяем мнение многих, которые призывают к демократизации системы Организации Объединенных Наций, и особенно в том, что касается членского состава Совета Безопасности. Реформа Организации Объединенных Наций должна учитывать вопрос о представительстве мусульманского мира, а также реалии современности.

Государства — члены ОИК поддержали восемь целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, которые должны быть осуществлены к 2015 году. Надеюсь, что мы сможем добиться этого. Мы также поддерживаем идею о пересмотре функций Экономического и Социального Совета с тем, чтобы повысить его эффективность при решении новых задач в области экономического и социального развития в мире, приблизив таким образом эпоху большей социальной справедливости и более демократичного мироустройства.

В заключение хотел бы отметить, что сегодня, когда наш мир стоит на перекрестке дорог ведущих

либо в светлое, либо в мрачное будущее, хотелось бы, чтобы та возможность, которую нам дает этот форум высокого уровня, объединивший государства, которые стремятся избавить человечество от ужасов нищеты, неграмотности и социальной дезинтеграции, не была упущена. Пусть будущие поколения помнят это время, как момент, когда лидеры стран мира оказались на высоте и заложили основы здоровой и прогрессивной глобальной деревни, которая является нашей целью в новом тысячелетии. Я заверяю вас в самом полном сотрудничестве и партнерстве со стороны Организации исламская конференция в будущем для того чтобы добиться этой цели.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает обращение Генерального секретаря Межпарламентского союза (МПС) Его Превосходительства г-на Андерса Джонссона, который выступит от имени Всемирной конференции спикеров парламентов Межпарламентского союза (МПС).

Г-н Джонссон (Межпарламентский союз) (*говорит по-английски*): Председатель Межпарламентского союза (МПС) сенатор Серхио Паэс Вердуго сожалеет, что в связи с неотложными политическими вопросами в его стране, Чили, он не смог присутствовать здесь сегодня. Поэтому по его просьбе я имею честь представить результаты второй Всемирной конференции спикеров парламентов.

В течение трех дней на прошлой неделе более 150 спикеров парламентов собрались в этом самом зале для того, чтобы обсудить растущую роль парламентов в работе Организации Объединенных Наций. Они приехали сюда для того, чтобы трансформировать эту роль в новое стратегическое партнерство между Организацией Объединенных Наций и парламентами. Они также обещали содействовать наращиванию политической динамики в поддержку реформы Организации Объединенных Наций.

Мы распространили копии декларации, которую спикеры приняли по завершении работы. Это результат долгого и тщательного процесса, который включал в себя обширные консультации с парламентами разных стран мира. Это короткий и конкретный документ, в котором содержится одно центральное послание — парламентам играют важнейшую роль в преодолении дефицита демократии в международных отношениях.

В декларации затрагивается и вопрос о реформе Организации Объединенных Наций. Ее текст очень прямолинеен. Парламентарии хотят, чтобы предложения о проведении реформ обсуждались, и чтобы правительства реализовывали их сейчас, а не через пять или десять лет. Им нужны реформы и эти реформы должны носить всесторонний характер. Реформы должны признать теснейшую связь между демократией, безопасностью, развитием и правами человека.

Эта декларация призывает к переменам и политическим действиям, направленным на достижение целей в области развития, закрепленных в декларации тысячелетия (ЦРДТ), и поиск дополнительных финансовых ресурсов для целей развития. В ней также содержится призыв к заключению всеобъемлющего договора по борьбе с терроризмом, в котором содержалось бы четкое определение терроризма, а также к обеспечению реальных достижений в области ядерного разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Честно говоря, ставки слишком высоки для того, чтобы позволить и дальше пребывать в тупике. Текст декларации также подтверждает, что укрепление и защита прав человека и основных свобод для всех — это залог развития, мира и безопасности.

Спикеры парламентов хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций была сильнее. Они призывают государства, включая свои собственные парламенты, продемонстрировать руководящую роль и политическую волю и наделить Организацию Объединенных Наций более эффективными механизмами, соответствующими кадровыми и финансовыми ресурсами, а также обеспечить реальную реформу управления.

В течение прошлого года, благодаря докладу «Группы Кардозу» (A/58/817), многие парламенты провели обсуждения посвященные тому, как лучше построить сотрудничество между парламентами и Организацией Объединенных Наций. Выводы этих дискуссий также нашли отражение в декларации. Они подтверждают, что парламентам всех стран согласно конституции выполняют роль представителей воли народа и от его имени они принимают законы, в том числе о государственном бюджете, и контролируют работу правительства. Это их внутренняя обязанность, однако, она предполагает и внимательное отслеживание многочислен-

ных международных переговоров, которые идут на многосторонних форумах.

Парламенты хотят сделать так, чтобы они были должным образом информированы об этих переговорах, чтобы у них была возможность обсудить вопросы, находящиеся на столе переговоров, чтобы они могли задать вопросы министрам и влиять на позиции, занимаемые в ходе переговоров от имени их народа. А после их завершения именно парламенты ратифицируют соглашения и следят за претворением их в жизнь. Это требует внесения поправок или принятия нового законодательства, голосования по бюджету, контроль за правительством в деле их осуществления.

В декларации также отмечается, что парламенты должны наращивать свою международную работу в партнерстве с МПС, который они рассматривают в качестве уникального международного парламентского партнера Организации Объединенных Наций. Спикеры парламентов не поддерживают создание новых парламентских ассамблей в рамках Организации Объединенных Наций или на других форумах. Вместо этого они хотят, чтобы МПС задействовал опыт постоянных и специальных парламентских комитетов и вел работу по вопросам международной повестки дня. Они хотят, чтобы МПС содействовал предоставлению более широкой и полной информации национальным парламентам о деятельности Организации Объединенных Наций. Они хотят проводить больше парламентских слушаний и специализированных заседаний в Организации Объединенных Наций, а также активизировать и развивать более тесное сотрудничество с официальными региональными парламентскими ассамблеями и организациями.

С помощью этих шагов парламенты и МПС хотят укрепить Организацию Объединенных Наций, оказать помощь в осуществлении принятых ею решений и сделать ее подотчетной перед всеми людьми по всему миру, на службе которых она стоит. Все это составляет широкую повестку дня для парламентариев и МПС.

Спикеры собрались в Нью-Йорке для того, чтобы выполнить поручение о воплощении этой повестки дня в жизнь, которое им дали их собственные парламенты. Сейчас они обращают свои взгляды к участникам пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в поисках

поддержки в осуществлении этого поручения и превращении этой повестки в реальные дела, в том числе и для того, чтобы дать возможность всем членам парламентов приезжать в Нью-Йорк, чтобы принять участие в организуемом нами заседании в Организации Объединенных Наций.

В заключение хотел бы отметить, что принцип, согласно которому проблемы должны решаться путем диалога — это краеугольный камень как демократии, так и Организации Объединенных Наций. Спикеры парламентов обращаются к Ассамблее с предложением заложить такую основу для строительства стратегического партнерства между Организацией Объединенных Наций и парламентами с помощью Межпарламентского союза.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Генерального секретаря Шанхайской организации сотрудничества г-на Чжан Дэгуана.

Г-н Чжан Дэгуан (Шанхайская организация сотрудничества) (*говорит по-китайски*): Благодарю за эту возможность обратиться к Ассамблее. Представитель Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) впервые выступает с этой трибуны. Позвольте мне от имени всех государств — членов ШОС и наблюдателей при нашей организации тепло поздравить вас с шестидесятилетием основания Организации Объединенных Наций. Надеюсь, что это заседание высокого уровня принесет многочисленные результаты.

С момента своего создания Организация Объединенных Наций работала для того, чтобы осуществить самую заветную мечту человечества — а именно, чтобы никогда не повторилась трагедия войны и чтобы солнце мира всегда сияло над планетой. Ассамблея неоднократно в прошлом становилась свидетелем мощных и реальных призывов многих стран к миру. Эти стены были свидетелями огромных усилий и вкладов, которые Организация Объединенных Наций внесла в дело обеспечения мира.

В современном мире произошли невероятные перемены; человечество оставило позади эпоху войны и мира и вступило в эпоху мира и развития. Тем не менее сегодня Организация Объединенных Наций продолжает играть незаменимую роль в международных отношениях. Основополагающие принципы, воплощенные в Уставе Организации

Объединенных Наций, бесспорно, остаются краеугольным камнем современных международных отношений. Поддержка центральной роли и авторитета Организации Объединенных Наций по-прежнему является общей ответственностью и целью международного сообщества.

Само собой разумеется, что Организация Объединенных Наций также должна осуществлять разумные и необходимые реформы, с тем чтобы более эффективно реагировать на новые ситуации, вызовы и угрозы глобализованного мира и более эффективно решать сложную задачу укрепления мира во всем мире и оказания содействия развитию. В процессе реформы Организации Объединенных Наций мы должны соблюдать принцип достижения широкого консенсуса. Для реформы Организации Объединенных Наций не следует устанавливать какие-либо сроки. Не следует также навязывать голосование по спорным проектам резолюций.

По сравнению с 60-летней историей Организации Объединенных Наций история деятельности Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) только началась. Четыре года назад в городе Шанхае лидеры Казахстана, Китая, Кыргызстана, России, Таджикистана и Узбекистана объявили о рождении этой новой организации регионального сотрудничества.

ШОС привержена укреплению добрососедских отношений, взаимного доверия и дружбы между ее государствами-членами; расширению сотрудничества между государствами-членами в области экономики, торговли, транспорта, энергетики, туризма, охраны окружающей среды, а также в гуманитарной области; борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом; защите мира, безопасности и стабильности в регионе и оказанию содействия построению демократического, справедливого и рационального международного политического и экономического порядка. Что касается деятельности на региональном уровне, то ШОС руководствуется духом Шанхая, основанном на принципах взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства, взаимных консультаций, уважения к разнообразию культур и стремлении к совместному развитию. На международном уровне ШОС соблюдает принципы открытости и неприсоединения и выступает против целенаправленного противостояния другим государствам и регионам.

Всего лишь за несколько лет ШОС удалось закончить в целом работу по укреплению своего механизма и достичь заметного прогресса в различных областях, а также в налаживании международных связей. На недавней встрече на высшем уровне в Астане были определены стратегические планы дальнейшего развития ШОС. После присоединения Монголии в качестве государства — наблюдателя ШОС статус наблюдателей получили также Пакистан, Иран и Индия. Мы с удовлетворением отмечаем, что цели и принципы ШОС получили широкое признание и что сегодня ШОС движется к своей пятой годовщине с чувством уверенности и решимости.

В декабре 2004 года ШОС получила статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Это положило хорошее начало сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. ШОС уже установила тесные связи и отношения сотрудничества с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций. ШОС также подписала меморандумы о взаимопонимании с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Содружеством Независимых Государств. Мы готовы расширять наши отношения сотрудничества с другими международными организациями в целях внесения совместного вклада в дело обеспечения мира и развития в нашем регионе и во всем мире.

Шанхайская организация сотрудничества представляет регион с населением почти в 1,5 миллиарда человек и территорией, охватывающей три пятых евразийского континента. Мы в полной мере осознаем свою ответственность и готовы со всей решимостью выполнить эту историческую миссию.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному директору Международного союза охраны природы и природных ресурсов г-ну Акиму Стайнеру.

Г-н Стайнер (Международный союз охраны природы и природных ресурсов) (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к моему подготовленному выступлению, я хотел бы от имени моей делегации выразить соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов в связи с обрушившимся на их страну ураганом «Катрина». Выраже-

ние чувств сострадания и поддержки во всем мире как после цунами, так и сейчас, после урагана «Катрина», является свидетельством единства человечества и выражением сплоченности, а также напоминанием об огромном числе людей, погибших в последние месяцы в результате стихийных бедствий.

Пять лет назад собравшиеся в этом зале мировые лидеры утвердили грандиозный пакет показателей и целей в интересах укрепления мира и обеспечения процветания. Пять лет спустя мы должны признать, что процесс достижения этих целей идет слишком медленными темпами. Мы должны удвоить наши усилия и изменить наши подходы.

В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «При большей свободе», который является основой нашей нынешней дискуссии, смело провозглашается, что

«Наше существование и развитие по большому счету зависят от природных систем и ресурсов. Все наши попытки покончить с нищетой и обеспечить устойчивое развитие окажутся безрезультатными, если процесс экологической деградации и истощения природных ресурсов будет продолжаться неослабевающими темпами». (A/59/2005, пункт 57)

Это смелое утверждение подкрепляется выводами, сделанными в рамках Оценки экосистем на рубеже тысячелетия, которая представляет собой всеобъемлющий обзор состояния экосистем планеты, осуществленный примерно 1400 ведущими специалистами из 95 стран. В этом документе отмечается, что

«Утрата услуг, обеспечиваемых экосистемами, является существенным препятствием достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и касающихся сокращения масштабов нищеты, голода и болезней». (*«Жизнь не по средствам»*, стр. 3)

Этот суровый вывод подтверждается в Проекте тысячелетия, в котором указывается, что учет принципов и методов экологической устойчивости в политике страны и программах планирования является решающим фактором успешного осуществления стратегий по сокращению масштабов нищеты.

Международный союз охраны природы и природных ресурсов — Всемирный союз охраны природы дает высокую оценку итоговому документу, поскольку в нем на всесторонней основе рассматриваются практически все главные проблемы, включенные в настоящее время в многостороннюю повестку дня. В то же время мы, как и многие предыдущие ораторы, испытываем чувство разочарования в связи с тем, что в этом документе не содержится рекомендации в отношении дальнейших шагов.

С одной стороны, в итоговом документе вновь подтверждается важность обеспечения устойчивого развития в качестве неотъемлемой части глобальных рамок для деятельности Организации Объединенных Наций и отмечается чрезвычайно важная роль сохранения, устойчивого развития и управления природными ресурсами в деле искоренения нищеты и достижения других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Вместе с тем, с другой стороны, в итоговом документе не дается оценка объема работы, которую нам предстоит проделать в целях обеспечения экологической устойчивости и достижения других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Пятнадцать из 24 основных обеспечиваемых экосистемами услуг — от производства продуктов питания до качества и наличия воды, борьбы с болезнями и регулирования климата — используются на неустойчивой основе и постоянно разрушаются.

Подобная ситуация требует принятия неотложных мер. Мы должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций, гражданское общество и частный сектор оберегали и охраняли экологическую основу устойчивых средств к существованию.

Я хотел бы заметить, что мне было бы досадно, если бы представители гражданского общества и частного сектора не имели возможности принять активное участие в этой встрече на высшем уровне, если бы они вынуждены были проводить мероприятия в гостиницах и на улице за рамками этого саммита, поскольку их роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, имеет жизненно важное значение для

осуществления целей Организации Объединенных Наций.

Инвестиции в обеспечение экологической устойчивости должны рассматриваться не в качестве налога на развитие, а в качестве эффективного и действенного средства обеспечения развития. Приведу лишь один пример: замена получаемых из биомассы традиционных видов топлива, используемых бедным населением, обеспечивает многократные выгоды в плане экономии времени для женщин и детей и улучшения здоровья путем снижения уровня загрязнения воздуха внутри помещений, уменьшения экологического ущерба от вырубки топливной древесины и улучшения качества почвы. Может показаться, что это чисто технологическая проблема, однако она ежедневно затрагивает жизнь более 2 миллиардов человек на нашей планете.

Со своей стороны, Всемирный союз охраны природы намерен и впредь всеми своими силами оказывать поддержку многостороннему процессу и усилиям по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предоставляя новейшую информацию и научные данные, необходимые для принятия решений.

Кроме того, мы взяли на себя обязательство сотрудничать с Партнерством по проблеме «Нищета и окружающая среда», а также с нашими 1072 правительственными и неправительственными членами Всемирного союза охраны природы в целях повышения эффективности работы в области сохранения окружающей среды в интересах бедного населения. На этой неделе мы объявили о нашей инициативе по охране окружающей среды и сокращению масштабов нищеты, представляющей собой программу глобальных действий с бюджетом в 300 млн. долл. США, в которой примут участие более 100 партнерских организаций и цель которой, помимо сохранения окружающей среды, состоит в повышении уровня безопасности в плане жизнеобеспечения 50 миллионов человек в 20 странах.

Эта инициатива представляет собой еще один шаг вперед и новый вклад на пути реализации ЦРДТ к 2015 году, искоренения нищеты и обеспечения устойчивых средств к существованию.

Говоря об окружающей среде, мы должны помнить, что речь идет не о какой-то одной отрасли. Окружающая среда — это туризм. Окружающая

среда — это сельское хозяйство. Окружающая среда — это рыбное хозяйство, а также энергетика, лесоводство, здравоохранение, водные ресурсы, водопровод и канализация: это всего лишь некоторые аспекты, из которых складывается понятие окружающей среды. Цели развития, поставленные в Декларации тысячелетия, ориентированы в первую очередь на человека.

Для того чтобы нищета осталась в прошлом, мы должны сохранить окружающую среду для будущего.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Терри Дейвису, Генеральному секретарю Совета Европы.

Г-н Дейвис (Совет Европы) (*говорит по-английски*): Уже поздно, поэтому буду краток.

Я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в качестве Генерального секретаря Совета Европы, межправительственной организации, в которую входит 46 государств-членов. Мы сотрудничаем с Организацией Объединенных Наций более полувека на правах партнера в деле укрепления мира и справедливости. Организацию Объединенных Наций и Совет Европы объединяют общие цели. Идеалы, ценности и принципы Совета Европы отражены и в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому главы государств и правительств 46 членов Совета Европы на прошедшем в мае саммите поручили Совету Европы наращивать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

Права человека, демократия и верховенство права получили достойное отражение в Декларации, которая должна быть принята на этом пленарном заседании высокого уровня. Они также служат ориентиром Совету Европы в его работе. Наша Европейская конвенция о правах человека, однозначно и напрямую вытекающая из Всеобщей декларации прав человека, остается одним из наиболее ярких примеров реализации ценностей Декларации на региональном уровне.

Отношения между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций не ограничиваются риторикой. Осуществляется практическое сотрудничество во многих областях, касающихся прав человека, в том числе в борьбе с терроризмом, пытка-

ми, торговле людьми, расизмом и насилием в отношении детей и женщин.

Одной из угроз осуществлению прав человека является терроризм, и жителям Нью-Йорка это хорошо известно. Европа также пострадала от чудовищных терактов, произошедших за последние два года в России, Турции, Испании и Соединенном Королевстве.

Террористы стремятся разрушить наш образ жизни и нанести удар свободе, демократии и законности. Терроризм не имеет оправданий ни при каких обстоятельствах и ни в одной культуре. Мы должны решительно защищать те ценности и права, на которых зиждутся как Организация Объединенных Наций, так и Совет Европы; кроме того, мы должны следить за тем, чтобы принимаемые правительствами меры не нарушали эти ценности и права. Поэтому мы должны продолжать усилия по предотвращению пыток и защите свободы слова и информации.

Я приветствую усилия Контртеррористического комитета Совета Безопасности по сотрудничеству с региональными организациями в борьбе с терроризмом. Я также приветствую решение о создании Совета по правам человека и надеюсь, что он сохранит позитивные черты действующей системы и тоже будет тесно сотрудничать с региональными организациями.

Напомню меткие слова, сказанные Уинстоном Черчиллем в 1948 году. Говоря о будущем Совета Европы и его отношениях с Организацией Объединенных Наций, он призвал к созданию «региональных советов, полных достоинства, но находящихся в подчинении», которые стали бы «столпами, на которые международная организация опиралась бы в своем величии и спокойствии». Сейчас, спустя почти 60 лет, я не уверен, что Совет Европы так уж полон достоинства или что Организация Объединенных Наций пребывает в величии и спокойствии, но я верю, что укрепление отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, призыв к которому содержится в Декларации, которая должна быть принята на этом всемирном саммите, является шагом в верном направлении.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется г-же Флоренции

Мугаше, заместителю Генерального секретаря Секретариата Содружества.

Г-жа Мугаша (Секретариат Содружества) (*говорит по-английски*): Генеральный секретарь Секретариата Содружества Его Превосходительство досточтимый Дон Маккиннон сожалеет, что не может лично представить свое заявление ввиду других неотложных дел. Поэтому он попросил меня как своего заместителя представить это заявление:

«Мне выпала честь выступать в этом зале пять лет назад, когда мировые лидеры утвердили Декларацию тысячелетия — видение более справедливого, безопасного и процветающего мира. Сегодня я имею честь выступить по той же теме и вновь от имени 53 государств Содружества.

Исключительно важно, что мы встречаемся именно здесь, в Нью-Йорке, который служит ярким примером того, чего можно достичь в условиях процветания и технического прогресса: это полеты в космос; передача информации, изображений и даже денежных средств по всему миру за тысячные доли секунды; излечение давних болезней.

Здесь, в Нью-Йорке, как и во многих других динамичных городах планеты можно заглянуть за горизонт, увидеть, какие блага рост и процветание принесут в будущем. Но мы должны сопоставить это с тем, что происходит в других странах день за днем. Дети, которые никогда не подойдут к школьной доске, дизентерия, малярия, туберкулез и другие излечимые заболевания, которые косят стар и млад. Для большинства питьевая вода — исчезающий ресурс, который либо слишком дорог, либо просто недоступен. Люди занимают низкое положение в обществе из-за пола, религии или цвета кожи, а то и просто потому, что оказались не в том месте и не в то время.

За последние три дня члены Генеральной Ассамблеи узнали много статистических данных. Вырисовывается мрачная картина, так или иначе затрагивающая всех нас. Недостаточный прогресс в достижении целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), за эти пять лет должен подтолкнуть к действиям тех из нас, кто способен на большее. Те, у кого есть средства и возможности,

должны проявлять большую целеустремленность и щедрость в отношении основных фигурантов статистических отчетов.

В этом году члены Группы восьми приняли обязательства об увеличении помощи странам с низким уровнем дохода и списании их задолженности. Я высоко ценю эти инициативы. Как всегда, разумеется, вопрос состоит в том, удастся ли обеспечить, чтобы выделенные средства расходовались мудро, ответственно, с надлежащей подотчетностью и эффективностью. Одиннадцать из 53 членов Содружества проделали значительный путь к достижению ЦРДТ, 31 двигаются относительно медленно, но в нужном направлении, в то время как развитие некоторых обернулось вспять. Для достижения ЦРДТ Содружество должно утроить свои усилия, и оно это сделает.

Мы поможем создать или восстановить демократические институты, которые, как известно, являются неотъемлемой частью стабильных и процветающих обществ. Мы будем продолжать решать проблемы, связанные с малыми государствами, международной торговлей, гендерными вопросами и устойчивостью, используя сети и партнерства в официальных кругах и гражданском обществе. Так будет действовать Содружество.

В нынешнем году исполняется 60 лет Организации Объединенных Наций. В этом институте воплощена коллективная воля человечества сообща жить и добиваться прогресса на основе сотрудничества в рамках сообщества наций. Многосторонность — единственный путь к реальному решению общих проблем, гарантирующий будущее для всех нас. Глобальные вызовы требуют глобальных ответных мер.

Мой коллега, Генеральный секретарь Кофи Аннан, представил правительствам целый ряд крупномасштабных предложений, направленных на усовершенствование Организации Объединенных Наций как института и на решение первоочередных глобальных проблем, которыми она занимается. Я хотел бы прежде всего отметить предложения по повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в таких областях, как

миростроительство, права человека и антитеррористическая деятельность, а также особое внимание, которое уделяется проблемам развития и демократии.

Развитие — это прежде всего возможности, и только потом — производство. Оно по сути своей затрагивает жизнь каждого из нас.

Демократия также расширяет горизонты и возможности человека. Только в том случае, если демократия и развитие находят отклик в сердцах людей той или иной страны и имеют для них реальный смысл, государственные учреждения этой страны будут функционировать надлежащим образом и станут возможным достичь устойчивого благополучия.

При наличии необходимой воли, партнерств и ресурсов еще не поздно добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году. В 2000 году такая политическая воля была. Поэтому нет никаких причин, чтобы не подтвердить на этой неделе нашу приверженность ЦРДТ, взять на себя необходимые обязательства и сказать: «Мы этого добьемся». Содружество будет и впредь играть свою роль в этом процессе».

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Азиатского банка развития г-ну Харухико Курода.

Г-н Курода (Азиатский банк развития) (*говорит по-английски*): Сегодня мы стоим на пороге огромных возможностей и огромной неопределенности. Меры, которые последуют за этим эпохальным саммитом Организации Объединенных Наций, будут определять, достигнет ли мир целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Если вспомнить, что две трети немущих мира проживает в Азиатско-Тихоокеанском регионе, то становится понятным, что именно этот регион является своего рода ключом к решению глобальной задачи искоренения нищеты. Ни одному другому региону мира не удастся более успешно решать проблему обеспечения экономического роста и сокращения масштабов абсолютной нищеты. Однако с учетом масштабов нищеты в Азиатско-Тихоокеанском регионе успешное достижение ЦРДТ к 2015 году по-прежнему требует крупных капиталовложений. В этом регионе людей, стра-

дающих от недоедания, ютящихся в трущобах, не имеющих доступа к таким услугам, как снабжение питьевой водой и канализация, намного больше, чем в каком-либо другом регионе мира. Вместе с тем, если существенно активизировать усилия, то ЦРДТ еще можно достичь.

Для решения нашей задачи необходим устойчивый, быстрый и широкомасштабный экономический рост. Однако рост может быть устойчивым только в том случае, если он охватывает все категории населения. Для этого потребуются дополнительные ресурсы для предоставления основных услуг и включения в процесс женщин, коренных народов и неимущих. Рост не будет устойчивым, если игнорировать экологию. Тот же исключительный экономический рост, который поднял из нищеты миллионы людей в нашем регионе, сегодня создает угрозу миллионам других, по мере того как ухудшается состояние окружающей среды, повышается уровень ее загрязнения и люди мигрируют в перенаселенные города и мегаполисы. Для решения этих проблем нужна разумная политика. Устойчивого экономического роста не удастся достичь, если не будут удовлетворены огромные потребности Азии в инвестициях в инфраструктуру, технологии и людские ресурсы. Нам, безусловно, необходимо более широкое участие частного сектора. Для этого нужны законы и учреждения, которые защищали бы права собственности, поощряли открытость, улучшали положение в вопросах управления финансами и укрепляли бы рынки капитала. Азиатский банк развития (АзБР) направляет свои ресурсы и консультативные услуги на решение именно этих задач.

Экономическая интеграция Азиатско-Тихоокеанского региона становится императивом для его экономического роста и развития. Региональные инициативы повышают уровень его взаимодействия посредством развития инфраструктуры и на основе мер по сокращению масштабов нищеты и устранению барьеров на пути торговли и инвестиций. Получила развитие внутрирегиональная торговля, активизировалось сотрудничество в валютно-финансовой области. Дальнейший прогресс в этих областях расширит возможности региона и увеличит его потенциал экономического роста. Необходимо также развивать региональное сотрудничество, с тем чтобы оно непосредственно способствовало достижению ЦРДТ в таких областях, как ухудшение ок-

ружающей среды, инфекционные заболевания и миграция трудящихся.

Стоящая перед нами задача носит безотлагательный и неизбежный характер. АзБР неизменно привержен делу борьбы с нищетой. Мы будем заниматься этим в партнерстве с другими. Прекрасной основой для развития и углубления сотрудничества служит Парижская декларация по эффективности помощи. Мы также высоко ценим наше партнерство с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Недавно мы опубликовали региональный доклад по ЦРДТ, подготовленный совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Азиатским банком развития.

Факторы, которые я перечислил, полностью соответствуют устремлениям и обязательствам Азиатско-Тихоокеанского региона. В период, оставшийся до 2015 года, зародившуюся динамику необходимо воплотить в действия. Мы надеемся, что итоги нынешнего саммита позволят разработать четкую «дорожную карту», указывающую путь к этой цели.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Африканского банка развития г-ну Дональду Каберуке.

Г-н Каберука (Африканский банк развития) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее от имени Африканского банка развития, президентом которого я стал в этом месяце.

Африканский банк развития приветствует итоги нынешней особенной ассамблеи, которая дает возможность международному сообществу провести обзор хода осуществления в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и определить, что еще необходимо сделать. Она обеспечила уникальную возможность как развивающимся странам, так и их партнерам вновь подтвердить свою приверженность достижению ЦРДТ с новой энергией и оптимизмом.

Выступавшие до меня в этом историческом зале руководители затрагивали вопросы, касающиеся самых великих задач нашего времени. В оценке ситуации нет расхождений. Многие регионы разви-

вающегося мира добиваются удовлетворительного прогресса в деле ликвидации нищеты и достижения ЦРДТ. Сейчас главная задача состоит главным образом в оказании помощи африканскому континенту и, разумеется, другим соответствующим странам с низким уровнем доходов в целях ускорения темпов прогресса на пути к достижению ЦРДТ.

Будучи ведущим учреждением Африки по финансированию развития, мы приветствуем обязательства, принятые за последние два дня, спустя непродолжительное время после принятия решения «восьмеркой» в Глениглзе относительно официальной помощи в целях развития (ОПР), задолженности и торговли. За последние годы перспективы достижения ЦРДТ в Африке существенно улучшились. Благодаря усилиям Африканского союза на большей части континента конфликты ослабевают. Растет число стран, в которых проводятся демократические реформы и отмечаются заметные улучшения в системах управления. Все большее число наших стран проводит разумную макроэкономическую политику.

На региональном уровне инициатива НЕПАД способствует не только региональному сотрудничеству и интеграции, но и внедрению принципов демократии, благого управления, а также осуществлению твердой экономической политики с помощью Африканского механизма коллегиального обзора.

Мы считаем, что сейчас перед нами открываются беспрецедентные возможности. Тем не менее, в прошлом мы слишком часто не выполняли взятые на себя данные обязательства, выполняя их не в полной мере или сокращая по прошествии некоторого времени. На этот раз нам совершенно необходимо обеспечить выполнение принятых нами обязательств в полной мере, и именно так мы должны реализовать Парижскую декларацию об эффективности помощи. Мы, как и все собравшиеся здесь, выражаем надежду и решимость в отношении успеха раунда переговоров, начатых в Дохе, очередной этап которого состоится в Гонконге, в особенности в том, что касается устранения препятствий для торговли, связанных с сельскохозяйственными субсидиями, а также тарифных и нетарифных барьеров.

Преисполненные решимости обеспечить решение задач развития, африканские отцы-основатели 40 лет назад создали Африканский банк

развития. До сегодняшнего дня этот банк предоставлял значительные ресурсы и оказывал техническое содействие усилиям стран региона, являющихся его членами.

В контексте НЕПАД лидеры стран Африки и международное сообщество стран-доноров признали банк одним из привилегированных партнеров в осуществлении новых инициатив по оказанию помощи Африке. Исходя из этих целей банк переориентирует свою деятельность.

Мы отметили, что итоговый документ этой конференции призывает к отведению более значительной роли Африканскому банку развития, что должно дать ему возможность занять ключевое место в усилиях по ликвидации отставания инфраструктуры. Мы готовы к этому, и мы наращиваем наши потенциалы и укрепляем наши отношения с партнерами для того, чтобы выполнить эту миссию. Очевидно то, что добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет намного труднее, если инфраструктура Африки не будет модернизирована.

Мы будем сотрудничать с другими учреждениями в деле создания прочной основы для реализации инициативы Группы восьми по облегчению долгового бремени. Для нас ключевое значение имеет вопрос о дополнительных ресурсах и о наращивании долгосрочного потенциала Африканского банка развития в целях финансирования развития стран, являющихся его членами.

В этом контексте мы с нетерпением ждем распространения данной инициативы и на задолженность стран перед Африканским банком развития и другими членами банковской группы, которые нередко называют странами со средним уровнем дохода. Во многих из этих стран существуют крупные очаги нищеты, а экономика многих из этих стран в значительной мере зависит от ситуации в регионе. И то, что происходит в этих странах, крайне важно для достижения Африкой целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы предпринимаем более активные действия по оказанию содействия странам, переживающим период постконфликтного восстановления, а также так называемым нестабильным странам. Мы убеждены, что степень зависимости Африки от помощи будет снижаться по мере увеличения перспектив роста. Эта зависимость будет снижаться и по мере

улучшения режима международной торговли. Именно поэтому встреча в Гонконге имеет для нас такое большое значение.

И в завершение моего выступления позвольте мне коснуться проблемы, возникновения которой мы не могли предвидеть в 2000 году, но которая теперь встала настолько остро, что решение ее не терпит отлагательств. Наша встреча происходит в тот момент, когда резкий скачок цен на нефть угрожает перспективам развития во многих африканских странах, усугубляя положение с внутренним и внешним долгом в этих странах. Это будет не кратковременное внешнее потрясение: этот скачок окажет продолжительное воздействие на темпы роста, инфляцию, платежный баланс и расходы государств на борьбу с нищетой. Международное сообщество должно помнить об этом важном факторе, который не был столь очевиден в 2000 году, когда принимались ЦРДТ. Мы должны постараться найти и осуществить соответствующие меры для защиты и сохранения достижений африканских стран. Со своей стороны, мы будем вести работу с Международным валютным фондом (МВФ) и Всемирным банком, направленную на поиск наилучшего способа оказания соответствующей помощи таким странам и сохранения их перспектив в области достижения целей развития.

Этот саммит завершается, и его результаты вдохновляют нас. Мы не достигли всего, к чему стремились, но мы продвинулись вперед. Африканский банк развития готов сыграть свою роль в этой совместной борьбе во имя человечества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Генеральному секретарю Международной конфедерации свободных профсоюзов г-ну Гаю Райдеру.

Г-н Райдер (Международная конфедерация свободных профсоюзов) (*говорит по-английски*): Сегодня я обращаюсь к вам от имени 145 миллионов трудящихся, которых объединяет Международная конференция свободных профсоюзов (МКСП), а также от имени Всемирной конфедерации труда. Я также выступаю сегодня в своем качестве представителя «Глобального призыва к действиям в борьбе с нищетой», основанного МКСП.

Но с учетом того, что я и мои коллеги по гражданскому обществу выступаем здесь уже после принятия итогового документа, я должен отметить,

что было бы прискорбно, если бы гражданскому обществу, которое внесло столь энергичный вклад в это предприятие, отводилась лишь второстепенная роль в ходе этой встречи.

Нищета и голод по-прежнему являются уделом миллиардов людей по всему миру, и такое положение является несправедливым и не должно сохраняться. И сейчас самое время для того, чтобы государства-члены проявили дальновидность и продемонстрировали лидерство и способность сотрудничать в интересах выполнения тех обязательств, которые они взяли на себя в ходе основных конференций и глобальных саммитов Организации Объединенных Наций последних лет.

Политические лидеры должны признать необходимость укрепления мировой солидарности и действовать исходя из этой необходимости, с тем чтобы добиться прогресса в достижении общих целей и в полной мере оказать содействие осуществлению национальных приоритетов в области развития.

Поэтому мы повторяем обращение «Глобального призыва к действиям в борьбе с нищетой»: «Встаньте на борьбу с нищетой!» Необходимо принять срочные меры. Можно сделать правильный выбор в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сделать этот выбор — в наших силах, и мы должны его сделать во имя того, чтобы изменить ситуацию и обеспечить продвижение вперед по благому пути роста в условиях равенства.

Прежде всего нам необходимо создать благоприятные политические условия во всем мире, призыв к которым содержится в цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и под этим я подразумеваю, конечно, справедливую торговлю, более качественную помощь в большем объеме, списание долгов и облегчение долгового бремени, а также обеспечение новой, более прочной социальной направленности политики международных финансовых учреждений и Всемирной торговой организации (ВТО).

Нам нужна эффективная национальная политика, в центре внимания которой стояли бы стратегии развития, учитывающие интересы бедных, проблемы равенства мужчин и женщин, а также проблемы участия гражданского общества, в том числе и профсоюзов, и необходимость соблюдения прав

трудящихся и прав человека в целом. Как на мировом, так и на национальном уровне нам необходимо сосредоточить внимание на вопросах обеспечения людей достойной работой, что станет наиболее эффективным способом борьбы с нищетой, к чему призвала Всемирная комиссия по социальному измерению глобализации Международной организации труда (МОТ). Достойная работа, выполняемая в условиях уважения основных прав трудящихся, обеспечивает расширение прав и возможностей мужчин и женщин, необходимых для повышения уровня их жизни и расширения их участия в принятии решений, касающихся их жизни и получения ими средств к существованию, и, наконец, для отыскания способа вырваться из нищеты и избавиться от нее.

Система Организации Объединенных Наций, включая МОТ, и вся совокупность ее норм, представляет собой ту социальную опору многосторонней системы, которая имеет ключевое значение для обеспечения согласованности политики и которую необходимо укреплять, а не расшатывать. Поэтому содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно повышения эффективности Организации Объединенных Наций путем активизации работы Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности, создания Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству, а также другие предложения требуют — и заслуженно — поддержки всех государств-членов.

И какими бы ни были трудными переговоры по этим вопросам, откладывать их нельзя. Это слишком важное дело, чтобы бросать его теперь. Поэтому те части повестки дня, касающейся реформы, которые еще не были согласованы в итоговом документе этого саммита, должны стать предметом дальнейших обсуждений в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и обсуждать их нужно добросовестно с тем, чтобы добиться положительных результатов в интересах всех народов планеты.

Поднимая эти, а также другие вопросы в своем докладе «При большей свободе», Генеральный секретарь напоминает нам о наших обязанностях — глобальных обязанностях, которые возложены на нас сегодня — объединиться в борьбе с нищетой и изоляцией, расходами на оружие и совместными усилиями поддержать миростроительство и мирное разрешение конфликтов. Сегодня, когда мы взвешиваем

настоятельную необходимость принятия мер в отношении этих критически важных вызовов двадцать первого века, давайте также учитывать и тяжелые последствия бездействия, а именно: мир, лишенный безопасности и не достойный того, чтобы оставить его нашим детям. Сейчас, когда в мире нет безопасности и бушуют конфликты — мы должны напомнить о том, что социальная справедливость остается самой надежной гарантией всеобщего и прочного мира.

Объединение усилий для достижения справедливости является нашим лучшим вкладом в обеспечение того, чтобы в будущем мы и наши дети могли жить избавленными от нищеты, отчаяния и конфликтов. Организация Объединенных Наций знала огромные успехи и пользовалась прочным авторитетом в тех случаях, когда ее государства-члены поднимались выше своих узких корыстных интересов и руководствовались ясным видением лучшего общего будущего. Народы стран — членов Организации Объединенных Наций следят за тем, как их лидеры выполняют свою ответственность на этом Саммите и как они выполняют уже данные ими торжественные обещания. Как и подобает, такой контроль с их стороны будет сохраняться и в будущем.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Позвольте сказать, что я очень признателен за эти комментарии. Они будут доведены до сведения всех членов Организации; надеюсь, что в конце заседания мне удастся сделать несколько комментариев, которые, надеюсь, будут интересны для всех.

Теперь Ассамблея заслушает выступление директора-основателя и члена Исполнительного совета Центра перуанских женщин «Флора Тристан» г-жи Вирхинии Варгас.

Г-жа Варгас (Центр перуанских женщин «Флора Тристан») (*говорит по-испански*): Прежде чем начать свое выступление, я хочу выразить протест против того, как принимался итоговый документ, того, как изменялся список ораторов, и против того антидемократического подхода, в результате которого гражданское общество осталось за рамками работы этого Саммита. Как активист глобального гражданского общества, я хотела бы присоединиться к настойчивым, разочарованным голосам общественных движений мира, заявивших главам государств, которые присутствовали или присутст-

вуют на этом заседании, о том, что современный мир этически неприемлем, политически разрушителен, экономически и экологически неустойчив. Эти движения подтверждают, как мы подтвердили это на Всемирном социальном форуме, что возможен другой мировой порядок, но для его установления необходимы радикальные изменения — изменения, в результате которых в центре развития будут интересы людей. Эти общественные движения хотят заявить Генеральной Ассамблее, что она упускает историческую возможность быть на высоте своих обязательств и выполнить свои обещания построить более справедливый мир, что отсутствие у нее приверженности миссии Организации Объединенных Наций не позволяет этой Организации объединить народы мира и что настоятельно необходимы перемены, в которых нуждается наш мир, можно осуществить лишь после того, как мы демонтируем несправедливые, антидемократические глобальные силы, поддерживаемые мощными державами и их союзниками, а именно: неолиберализм, милитаризм и фундаментализм любого рода.

Жизнь, свободная от нужды, возможна лишь при условии, что мы изменим подход к развитию, который ставит экономический рост выше развития человеческого потенциала. Там, где накапливаются огромные богатства и в то же время резко растут нищета и маргинализация, главная проблема состоит в огромном неравенстве в распределении богатств. Это положение усугубляет несправедливый международный порядок, потворствующий самым сильным. Где новые механизмы подотчетности и глобальное налогообложение многосторонних корпораций? Как долго лечение таких смертельных заболеваний, как СПИД, будет занимать второстепенное место после доходов транснациональных компаний, и где, наконец, демократические предложения по решению проблемы непристойного и аморального долга, многократно выплаченного? Эта задолженность этически неприемлема для народов всего мира.

Жизнь без страха невозможна до тех пор, пока политическая власть идет рука об руку с экономической силой производителей оружия. Этот альянс не вправе решать, когда ситуация является неотвратимой реальной угрозой или потенциальной опасностью. Он сам по себе является и угрозой, и опасностью, поскольку он прибегает ко лжи и к произвольной односторонности, чтобы подпитывать его

постоянную тягу к войне. Необходимо не постепенное и селективное, а общее разоружение. Необходимо изменить пути урегулирования конфликтов. Необходимо также заняться другими причинами страха. Жизнь без страха будет построена лишь тогда, когда мы положим конец насилию в отношении женщин во всех сферах и когда мы одержим верх над расизмом, признаем права и автономию коренных народов. Она будет построена благодаря подтверждению прав таких общественных движений, как женские движения, которые вносят свой вклад в повестку дня борьбы за мир. Она будет построена благодаря уважению международных соглашений, которые являются глобальной этической ответственностью. Правительства, не желающие подписать сегодня Киотский протокол, несут ответственность за трагедию и страдания людей в результате урагана «Катрина». Правительства, которые заявляют о своей безнаказанности за военные преступления и отказываются укреплять международное право, ответят перед историей. Ведя борьбу с терроризмом, нельзя игнорировать права человека.

Как можно жить свободными в таких условиях? О какой свободе может идти речь, когда мы знаем, что голод истощает ресурсы, которые будущие поколения не смогут восстановить? О какой свободе может идти речь без признания сексуальных и репродуктивных прав личности и прав различных форм сексуальности и проявлений любви? Жизнь в условиях свободы возможна только тогда, когда права человека — неделимые, универсальные и взаимозависимые — займут центральное место в структуре и политике государств и Организации Объединенных Наций, только тогда, когда государства будут светскими, а в управлении ими будут принимать участие все граждане, а не представители определенных религиозных интересов, и только при том условии, что мы скорректируем дисбаланс сил в Совете Безопасности, что может быть сделано не за счет добавления новых членов или вывода членов из его состава, а, скорее, путем упразднения права вето.

Чтобы выполнить свою миссию, Организация Объединенных Наций должна быть на высоте требований нового тысячелетия. Организация Объединенных Наций не может состоять только из правительств, как это было на данном Саммите. Ее демократическая реформа должна быть открыта для участия всех общественных движений и демократиче-

ских сил, если мы хотим построить новый мир, свободный от нищеты или маргинализации. Организация Объединенных Наций должна восстановить свою миссию. Она должна стать организацией для всех народов, или же она прекратит свое существование.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я сделаю несколько своих комментариев позднее.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя одной из групп компании «БХИ холдингз, лтд.» г-на Баманги Тукура.

Г-н Тукур («БХИ холдингз, лтд.») (*говорит по-английски*): Для меня большая честь иметь эту уникальную возможность выступить перед этим уважаемым собранием мировых лидеров от имени частного сектора. Это Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня является важной вехой в истории международного диалога между государственным и частным секторами. Я хотел бы выразить искреннюю признательность сопредседателям Всемирного саммита 2005 года. Их усилия, направленные на то, чтобы собрать уважаемых глав государств и правительств с целью обсудить современные региональные и глобальные вопросы, заслуживают похвалы.

Разрешите мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннани — лидеру, приверженность которого ценностям Организации Объединенных Наций является выдающейся. Его напряженные усилия, направленные на то, чтобы эта великая Организация решала самые важные проблемы современности, вызывают восхищение.

Этот Всемирный саммит является важным шагом после встречи Группы восьми в Глениглзе, где были приняты исторические решения в отношении повестки дня в области развития. Недавно был принят ряд таких инициатив, как рамки Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), с целью сосредоточить внимание на решении таких основополагающих вопросов, как сокращение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Несмотря на эти действия, все мы по-прежнему согласны с тем, что многое еще предстоит сделать.

Цели, преследуемые Генеральной Ассамблеей и международным сообществом в целом, очень

важны и актуальны для частного сектора. В сегодняшнем глобальном обществе интересы деловых кругов все больше пересекаются с целями развития. На деловой активности — от микропредприятий до многонациональных корпораций — в значительной степени сказываются факторы здравоохранения, безопасности и экономического развития. Адекватная инфраструктура, доступ к финансированию и усовершенствованные нормы могли бы увеличить потоки иностранных и внутренних капиталовложений.

Также необходимо укреплять потенциал институтов частного сектора, чтобы способствовать устойчивому развитию.

Деловое и экономическое развитие укрепляют друг друга; они исключительно совместимы. Бизнес хорош для развития, а развитие хорошо для бизнеса. Развитие бизнеса имеет ключевое значение; это ключ к созданию благоприятных возможностей для занятости и процветания. Деловые лидеры хорошо знают об этой взаимосвязи. Мы осуществляем ответственную деловую практику, такую как проведение прозрачных операций, инвестиции в местную инфраструктуру и осуществление программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими болезнями, являющихся частью целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Инициатива Организации Объединенных Наций по глобальному договору обеспечивает благоприятный контекст для активного участия частного сектора в усилиях в области развития. Глобальный договор направлен на то, чтобы корпоративная стратегия и операции коренились в основных ценностях в областях прав человека, стандартов труда, экологии и борьбы с коррупцией.

Бизнес является заинтересованным и компетентным партнером в реализации призыва повышать уровень жизни для миллиардов людей. Для того чтобы максимально увеличить наш общий вклад в развитие стабильной экономики, жизненно важно иметь благоприятный для бизнеса климат. Благоприятные условия поощряют предпринимательство, позволяют местным компаниям процветать и привлекают иностранные инвестиции. Они дают компаниям благоприятную возможность для достижения прибыли. Политическая стабильность, благое управление, четкие права собственности и разумная налоговая структура являются лишь неко-

торами из жизненно важных факторов поощрения роста частного сектора.

Наименее развитые страны будут и впредь нуждаться в особом внимании и помощи в силу своих особых обстоятельств. Эффективность такой помощи может быть повышена на основе применения деловых технологий и испытанных деловых решений и на основе создания установления полезных партнерских отношений между субъектами государственного и частного сектора. В этой связи отрадно, что Сопредседатель за круглым столом предпринимателей стран Африки (СПА), которым я руковожу, было определено в докладе о Проекте тысячелетия Организации Объединенных Наций как один из важнейших партнеров в усилиях по достижению целей развития. СПА как единственная общеконтинентальная панафриканская группировка деловых лидеров и другие группировки частного сектора принимают эту огромную ответственность и справятся с этими задачами благодаря нашей решимости. Нищета может стать достоянием истории лишь в том случае, если на смену плохим привычкам автократии и коррупции придут демократия, благое управление и подотчетность.

В заключение позвольте мне выразить веру делового сектора в Генеральную Ассамблею. Ее решимость преодолеть проблемы, стоящие на пути достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, окрыляет. Ее поддержка необходима для расширения возможностей частного сектора вносить в полном объеме вклад в достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и в устойчивое развитие во всем мире, особенно в Африке и в диаспоре. Она обеспечивает новую надежду для Африки.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов для выступлений на этом этапе пленарного заседания высокого уровня.

С учетом позднего часа я скажу всего несколько слов.

Во-первых, как Председатель Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить мое глубокое сожаление в связи с тем, что итоговый документ был принят, прежде чем некоторые ораторы смогли выступить с заявлениями. Как знают делегаты, это заседание серьезно затянулось из-за продолжительности выступлений, которые, согласно регламенту,

должны были ограничиваться пятью минутами, но регламент этот редко выдерживался, и к тому же мировые лидеры покидали Нью-Йорк один за другим в момент, когда должен был приниматься очень важный документ.

Я первый выражаю сожаление о том, что было принято решение закончить обсуждения после выступлений представителей правительств и что поэтому некоторым ораторам пришлось ждать. Безусловно, их заявления заслуживали полного зала. По моим подсчетам в зале присутствовали около 80 делегаций, и я воздаю должное их добросовестности. Все мы здесь должны распространять информацию. Мы также обязаны обеспечить, посредством любых заявлений в прессе, чтобы их сигнал был услышан. Я также знаю, что это заседания транслируется по всему миру через веб-сайт Организации Объединенных Наций.

Эта информация чрезвычайно важна. Я сам был заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. Я был в Сомали, Мозамбике и Судане, и я был рад работать бок о бок с представителями гражданского общества, неправительственных организаций, банков, профсоюзов и церковью. Это чрезвычайно важные партнеры. Присутствующим здесь в этот поздний час это может показаться пустыми словами, но я действительно хочу заверить Вас в том, что как Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии я сделаю все, чтобы Ваши голоса были услышаны.

Нам нужны также региональные организации; нам нужно гражданское общество; нам нужны неправительственные организации. Организация Объединенных Наций не может существовать, если мы в этом зале не представим две реальности. Одна реальность — мечты и чаяния людей по всему миру, многие из которых являются членами представленных здесь организаций. Они исключительно важны, если мы хотим вдохнуть в Организацию Объединенных Наций жизненные силы. Непосредственно сейчас Организация Объединенных Наций сталкивается с серьезной ситуацией, и нам нужна эта помощь. Так что первая реальность, которую надо привнести в этот зал — ожидания и надежды людей мира и тех, кто здесь представлен.

Вторая реальность, которую также необходимо донести до этого зала, — это реальные проблемы мира: нищета, голодающие дети, больные (в частно-

сти, страдающие от предотвращаемых болезней), стихийные бедствия, экологические угрозы, рост подозрений и опасений, которые существуют в этом мире. Все эти реальности также должны найти отражение в этом зале, и ваше присутствие здесь подчеркивает это.

Я просто хочу сказать вам, что я искренне признателен за понимание, если оно все еще имеется. Я высоко оцениваю вашу выдержку и терпение, то, что вы приехали сюда и направили миру свой сигнал, и надеюсь, что вы будете считать нас партнерами — партнерами на этом историческом этапе, когда речь идет о судьбе многосторонности. Мы будем работать вместе, и я очень рассчитываю на вашу поддержку. Мы нужны друг другу.

Я благодарю вас всех за ваше присутствие. Безусловно, я запомню все, сказанное вами. Надеюсь, вы услышите это в моих выступлениях в новом году. Я знаю, что члены делегаций также расскажут об этих дискуссиях, но мы также найдем другие способы сделать так, чтобы прозвучавшее в этом зале было услышано в предстоящие годы. Я благодарю вас всех за сделанный вами вклад.

Я хочу также поблагодарить сотрудников, включая синхронных переводчиков, которые трудились днем и ночью, замечательных сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи, которые неизменно были рядом с нами, когда Габон и Швеция руководили этим заседанием.

Вот и подошел к концу крупнейший саммит из всех, я думаю, проходивших когда-либо, и мы приветствуем документ, который был принят — к сожалению, преждевременно, по мнению некоторых из присутствующих здесь. Сложились такие обстоятельства, что принятое решение, возможно, было объяснимо.

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): В завершение заседания я приглашаю представителей народов и стран мира встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Участники заседания Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Закрытие Пленарного заседания высокого уровня

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я объявляю Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи (сентябрь 2005 года) закрытым.

Заседание закрывается в 21 ч. 55 м.